



Thinking of you

 **Electrolux**



ultrasilencer



English

Thank you for having chosen an Electrolux Ultra Silencer vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Ultra Silencer models. This means that with your specific model, some accessories may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Accessories and safety precautions	6
Before starting	8
Getting the best results	10
Replacing the dust bag, s-bag™	12
Replacing the motor filter and exhaust filter	12
Cleaning the hose and nozzle	14
Troubleshooting and consumer information	16

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für den Electrolux Ultra Silencer-Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Ultra Silencer-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell u. U. bestimmte Zubehörteile nicht enthält. Verwenden Sie zur Gewährleistung optimaler Ergebnisse stets Electrolux-Original-zubehörteile. Diese wurden speziell für Ihren Staubsauger entwickelt.

Zubehör und Sicherheitsvorkehrungen	7
Vorbereitungen	9
Bestmögliche Resultate erzielen	11
Austausch des Staubbeutel s-bag™	13
Austauschen des Motorfilters und Abluftfilters	13
Reinigung des Schlauches und der Düsen	15
Fehlersuche und Verbraucherinformationen	17

Français

Merci d'avoir choisi l'aspirateur Ultra Silencer d'Electrolux. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Ultra Silencer. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ne soient pas fournis pour le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Il ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Accessoires et précautions de sécurité	7
Avant de commencer	9
Comment obtenir les meilleurs résultats	11
Remplacer le sac à poussière s-bag™	13
Remplacer le filtre moteur et le filtre de ventilation	13
Nettoyer le flexible et les brosses	15
Gestion des pannes et informations consommateur	17

Español

Gracias por elegir una aspiradora Electrolux Ultra Silencer. Este manual de instrucciones cubre todos los modelos Ultra Silencer, con lo que puede que su modelo no incluya algunos accesorios. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

Accesorios y advertencias de seguridad	7
Introducción	9
Logro de los mejores resultados	11
Cambiar la bolsa s-bag™	13
Cambiar el filtro del motor y el del escape	13
Limpieza del tubo elástico y de la boquilla	15
Solución de problemas e información al consumidor	17

Italiano

Grazie per aver scelto un aspirapolvere Electrolux Ultra Silencer. Queste Istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli Ultra Silencer. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori potrebbero non essere inclusi. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, pensati in modo specifico per questo aspirapolvere.

Accessori e norme di sicurezza	18
Prima di cominciare	20
Per ottenere i migliori risultati	22
Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere s-bag™	24
Sostituzione del filtro del motore e del microfiltro antiallergico	24
Pulizia di flessibile e bocchetta	26
Ricerca dei guasti e informazioni per l'utente	28

Português

Obrigado por escolher um aspirador Electrolux Ultra Silencer. Estas Instruções de Funcionamento cobrem todos os modelos Ultra Silencer. Isto significa que o seu modelo em particular pode não incluir alguns dos acessórios. Para obter os melhores resultados, utilize sempre acessórios Electrolux originais. Estes foram especialmente concebidos para o seu aspirador.

Acessórios e precauções de segurança	19
Antes de começar	21
Obter os melhores resultados	23
Substituição do saco de pó, s-bag™	25
Substituição do filtro do motor e do filtro de escape	25
Limpeza da mangueira e do bocal	27
Resolução de problemas e informação ao consumidor	29

Nederlands

Dank u dat u gekozen hebt voor een Ultra Silencer van Electrolux. Deze gebruiksaanwijzingen gelden voor alle Ultra Silencer-modellen. Dit kan betekenen dat uw model over bepaalde accessoires niet beschikt. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal voor uw stofzuiger ontworpen.

Accessoires en veiligheidsinstructies	19
Voordat u begint	21
Voor het beste resultaat	23
Vervangen van de stofzak/s-bag™	25
Vervangen van motorfilter en uitlaatfilter	25
Reinigen van de zuigbuis en het mondstuk	27
Problemen oplossen en klanteninformatie	29

Dansk

Tak, fordi De har valgt en Electrolux Ultra Silencer-støvsuger. Denne brugervejledning gælder for alle modeller af Ultra Silencer. Det betyder, at noget tilbehør eventuelt ikke er inkluderet i den model, De har valgt. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedste resultat. Tilbehøret er designet specielt til Deres støvsuger.

Tilbehør og sikkerhedsforanstaltninger	19
Inden start	21
Hvordan man opnår de bedste resultater	23
Udskiftning af støvsugerposen s-bag™	25
Udskiftning af motorfilter og udsugningsfilter	25
Rengøring af slange og mundstykke	27
Fejlfinding og forbrugerinformation	29

Svenska

Tack för att du valt en Electrolux Ultra Silencer dammsugare. Den här manualen gäller för alla modeller av Ultra Silencer, vilket innebär att vissa tillbehör som beskrivs kanske inte ingår i just din modell.

Tillbehör och säkerhet	30
Innan du börjar	32
För bästa städresultat	34
Byte av dammpåse s-bag™	36
Byte av motor- och utblåsfiler	36
Rengöring av slang och munstycke	38
Felsökning och konsumentinformation	40

Norsk

Takk for at du har valgt en Electrolux Ultra Silencer-støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder for alle Ultra Silencer-modeller. Dette innebærer at noe av tilbehøret kanskje ikke følger med din modell. For å sikre best mulig resultater bør du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Dette tilbehøret er utvilsomt spesielt for din støvsuger.

Tilbehør og sikkerhetsforskrifter	31
Før du starter	33
Hvordan oppnå de beste resultater	35
Skifte støvpose, s-bag™	37
Bytte motorfilter og utblåsningsfilter	37
Rengjøre slangen og munnstykket	39
Problemløsning og forbrukeropplysninger	41

Suomi

Kiitos kun valitsit Electrolux Ultra Silencer -pölynimurin. Näämä käyttöohjeet kattavat kaikki Ultra Silencer -mallit. Tämä tarkoittaa, että osa lisälaitteista ei ehkä tule ostamaasi tietyn mallin mukana. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

Varusteet ja turvaohjeet	31
Ennen aloitusta	33
Paras tulos	35
S-bag™-pölypussin vaihtaminen	37
Mootorin suodattimen ja poistoilman suodattimen vaihtaminen	37
Letkun ja suuttimen puhdistus	39
Vianetsintä ja kuluttajaneuvonta	41

Eesti keeles

Tänane Teid, et olete valinud Electrolux Ultra Silencer tolmuimeja. Käesolev kasutusjuhend on mõeldud kõikide Ultra Silencer mudelite jaoks. See tähendab, et Teie tolmuimeja mudelil võivad puududa mõned siinmainitud tarvikud. Parima töökorra tagamiseks palume kasutada ainult Electroluxi originaaltarvikuid. Nimetatud tarvikud on kavandatud spetsiaalselt Teie tolmuimeja tarbeks.

Tarvikud ja turvameetmed	31
Enne töö alustamist	33
Parima tulemuse tagamiseks	35
Tolmukoti s-bag™ paigaldamine	37
Mootori filtri ja tõmbefiltri paigaldamine	37
Vooliku ja otsiku puhastamine	39
Veaotsing ja kliendiinfo	41

Latviski

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Ultra Silencer. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Ultra Silencer modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā daži piederumi, iespējams, nav iekļauti. Lai panāktu optimālu ekspluatāciju, vienmēr lietojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši izstrādāti jūsu putekļsūcējam.

Piederumi un drošības tehnikas noteikumi	42
Sagatavošana ekspluatācijai	44
Optimāla ekspluatācija	46
Putekļu maiņa s-bag™ aizstāšana	48
Motora filtra un gaisa izplūdes filtra nomainā	48
Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana	50
Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem	52

Lietuviškai

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurblių „Electrolux Ultra Silencer“. Ši instrukcija taikoma visiems „Ultra Silencer“ modeliams. Tai reiškia, kad tam tikri priedai gali neįeiti į jūsų konkretaus modelio komplektą. Norėdami visada gauti geriausius rezultatus, naudokite tik originalius Electrolux priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.

Priedai ir saugumo priemonės	43
Prieš pradėdant naudotis	45
Kaip pasiekti geriausią rezultatą	47
Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag™“	49
Kaip keisti variklio filtrą ir išmetimo filtrą	49
Kaip išvalyti žarną ir antgalį	51
Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams	53

Русский

Благодарим Вас за покупку пылесоса Electrolux Ultra Silencer. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Ultra Silencer. Поэтому некоторые принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной Вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux - они разработаны специально для Вашего пылесоса.

Принадлежности и правила техники безопасности	43
Перед началом работы	45
Правила пользования и рекомендации	47
Замена пылесборника s-bag™	49
Замена фильтра двигателя и выпускного фильтра	49
Чистка шланга и насадок	51
Устранение неполадок и информация для потребителя	53

Български

Благодарим Ви за избора на Електролюкс Ultra Silencer прахосмукачка. Инструкцията за употреба покрива всички Ultra Silencer модели. Това означава, че за вашата модел някои аксесоари могат да отсъстват. За да се осигури най-добрия резултат, винаги използвайте оригиналните Електролюкс аксесоари. Те са изготвени специално за вашата прахосмукачка.

Аксесоари и инструкции за безопасност	43
Преди да започнете	45
Как да постигнем максимален резултат	47
Смяна на плика за прах s-bag™	49
Смяна на филтъра на двигателя и филтъра на изпускателна тръба	49
Почистване на маркуча и накрайника	51
Потребителска информация и отстраняване на проблеми	53

Polski

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Ultra Silencer rmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza Ultra Silencer. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, zawsze należy używać oryginalne akcesoria rmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

Akcesoria i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	54
Przed uruchomieniem odkurzacza	56
Uzyskanie najlepszych rezultatów	58
Wymiana worka na kurz s-bag™	60
Wymiana ltra silnika i ltra strumienia wyjściowego	60
Czyszczenie weza i ssawek	62
Usuwanie usterek oraz informacje dla klienta	64

Cesky

Děkujeme vám, že jste si zakoupili vysavač Electrolux Ultra Silencer. Tyto instrukce se vztahují ke všem modelům Ultra Silencer. Některá příslušenství vašeho modelu proto nemusí být ve výbave vašeho modelu. K dosažení nejlepších výsledků při práci s vysavačem používejte vždy originální příslušenství společnosti Electrolux, které bylo navrženo speciálně pro váš vysavač.

Příslušenství a bezpečnostní opatření	55
Před uvedením do provozu	57
Dosažení nejlepších výsledků	59
Výměna prachových sáčku s-bag™	61
Výměna ltru motoru a výfukového ltru	61
Čištění hadice a hubice	63
Odstranování závad a informace pro uživatele	65

Hrvatski

Zahvaljujemo što ste izabrali Electrolux Ultra Silencer usisivač. Ove Upute za rukovanje se odnose na sve modele Ultra Silencer usisivača. To znači da uz vaš model neki dijelovi pribora ne moraju biti uključeni. Kako bi postigli najbolje rezultate uvijek upotrebljavajte originalni Electrolux pribor. On je dizajniran baš za vaš usisivač.

Pribor i sigurnosne napomene	55
Prije početka	57
Postizanje najboljeg učinka	59
Zamjena vrećice za prašinu, s-bag™	61
Zamjena filtra motora i izduvnog filtra	61
Čišćenje savitljive cijevi i nastavka	63
Otklanjanje smetnji i obavijesti za korisnike	65

Srpski

Zahvaljujemo što ste izabrali Electrolux Ultra Silencer usisivač. Ova Uputstva za rukovanje odnose se na sve modele Ultra Silencer usisivača. To znači da uz vaš model neki delovi pribora ne moraju biti uključeni. Kako biste postigli najbolje rezultate uvek koristite originalni Electrolux pribor. On je dizajniran baš za vaš usisivač.

Pribor i sigurnosne napomene	55
Pre početka	57
Postizanje najboljih rezultata	59
Zamena vrećice za prašinu, s-bag™	61
Zamena filtera motora i izduvnog filtera	61
Čišćenje fleksibilne cevi i nastavka	63
Otklanjanje smetnji i informacije za korisnike	65

Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Ultra Silencer της Electrolux. Αυτές οι Οδηγίες Λειτουργίας καλύπτουν όλα τα μοντέλα Ultra Silencer. Αυτό σημαίνει ότι στο συγκεκριμένο μοντέλο, πιθανόν ορισμένα εξαρτήματα να μην συμπεριλαμβάνονται. Για να εξασφαλίσετε τα καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά εξαρτήματα της Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη σκούπα σας.

Εξαρτήματα και προφυλάξεις ασφαλείας	66
Πριν την εκκίνηση	68
Πα να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα	70
Αντικατάσταση της σακούλας s-bag™	72
Αντικατάσταση του φίλτρου κινητήρα και του φίλτρου εξαγωγής	72
Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα και του ακροφυσίου	74
Επίλυση προβλημάτων και πληροφορίες για τον πελάτη	76

Türçe

Electrolux Ultra Silencer elektrikli süpürGESİNİ satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Talimatları tüm Ultra Silencer modelleri için geçerlidir. Bu, elinizdeki modelde bazı aksesuarların bulunmayabileceği anlamına gelmektedir. En iyi sonuçları elde etmek için, daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar elektrikli süpürGENİZ için özel olarak tasarlanmıştır.

Aksesuarlar ve güvenlik önlemleri	67
Çalıştırmadan önce	69
En iyi sonuçları almak için	71
S-bag™ toz torbasının değiştirilmesi	73
Motor filtresinin ve tahliye filtresinin değiştirilmesi	73
Hortum ve ucun temizlenmesi	75
Sorun giderme ve tüketici bilgileri	77

Magyar

Köszönjük, hogy az Electrolux Ultra Silencer porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató az összes Ultra Silencer típushoz készült. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál néhány tartozék hiányozhat. A legjobb eredmény eléréséhez szükséges, hogy eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához tervezték.

Tartozékok és biztonsági előírások	67
Üzembe helyezés előtt	69
A legjobb eredmény elérésé	71
Az s-bag™ porzsák cseréje	73
A motorszűrő és a kimeneti szűrő cseréje	73
A tömlő és a szívófej tisztítása	75
Hibaelhárítás és ügyféltájékoztató	77

Slovensky

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali vysávač Electrolux Ultra Silencer. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely Ultra Silencer. To znamená, že vo vašom konkrétnom modeli niektoré doplnky nemusia byť. Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, používajte vždy originálne doplnky firmy Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Doplnky a bezpečnostné opatrenia	78
Pred spustením	80
Dosahovanie najlepších výsledkov	82
Výmena prachového vrecka, vrecka s-bag™	84
Výmena filtra motora a výfukového filtra	84
Čistenie hadice a nástavka	86
Odstraňovanie porúch a informácie pre spotrebiteľov	88

Slovenščina

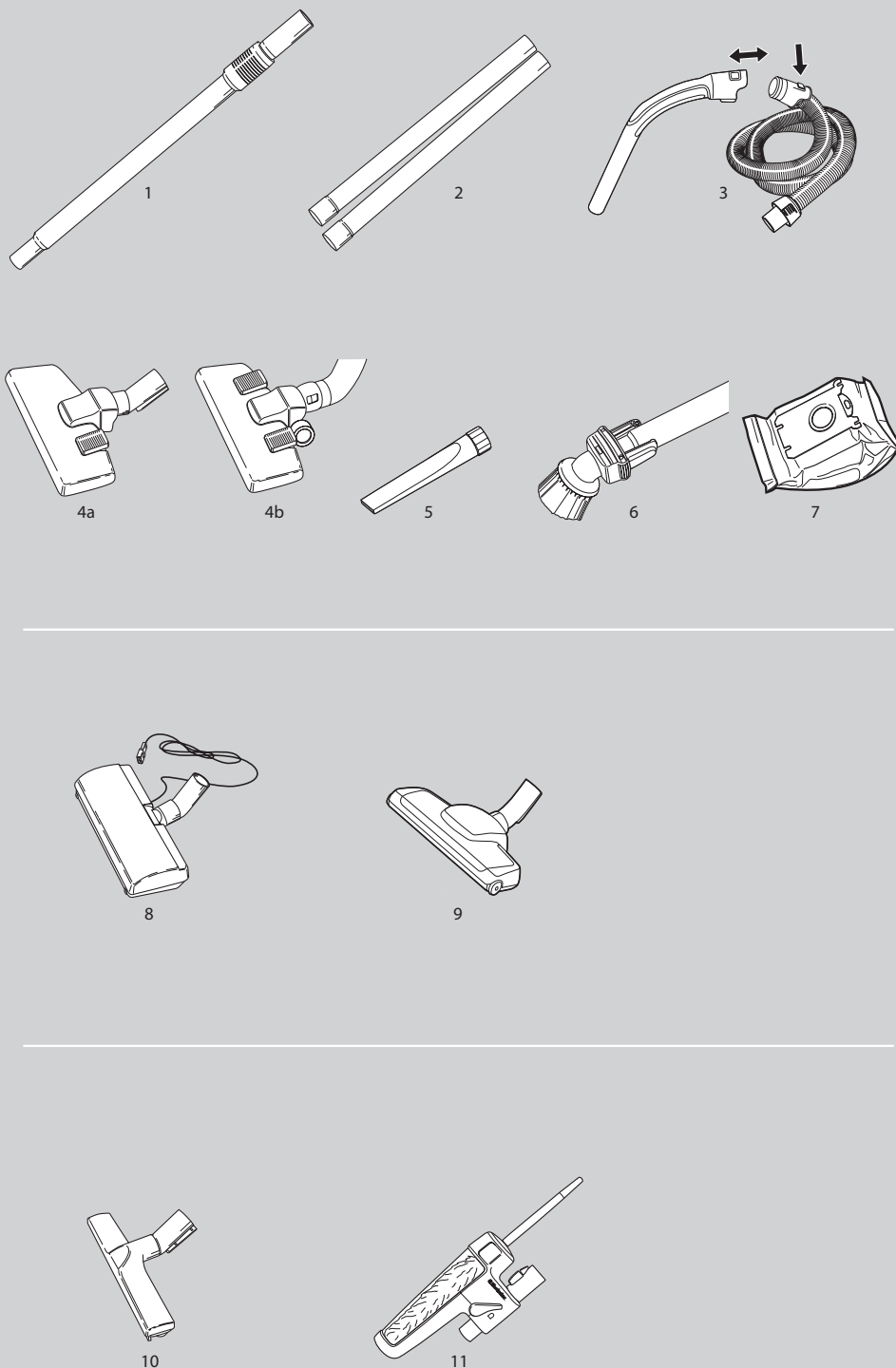
Hvala, ker ste se odločili za sesalnik Electrolux Ultra Silencer. Priložena navodila za uporabo so primerna za uporabo vseh modelov Ultra Silencer. To pomeni tudi, da nekateri dodatni deli niso priloženi modelu, ki ste ga izbrali. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Ti so bili narejeni posebej za vaš sesalnik.

Dodatni pribor in previdnostni ukrepi	79
Pred uporabo	81
Doseganje najboljših rezultatov	83
Zamenjava vrečke za prah, s-bag™	85
Zamenjava motornega in izhodnega filtra	85
Čiščenje cevi in nastavkov za talno čiščenje	87
Odpravljanje težav in obveščanje kupcev	89

Română

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Ultra Silencer. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Ultra Silencer. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost proiectate special pentru acest aspirator.

Accesorii și măsuri de protecție	79
Înainte de a începe	81
Pentru a obține cele mai bune rezultate	83
Înlocuirea pungii de colectare a prafului, s-bag™	85
Înlocuirea filtrului motorului și a filtrului de eșapament	85
Curățarea furtunului și a duzei	87
Rezolvarea problemelor și informații pentru clienți	38 – 89



English

ACCESSORIES AND SAFETY PRECAUTIONS

Accessories

- | | |
|--------------------------------|--------------------|
| 1 Telescopic tube* | 9 Turbo nozzle* |
| 2 Extension tube (2)* | 10 Parquet nozzle* |
| 3 Hosehandle + hose | 11 Easy clean* |
| 4 Carpet/hard floor nozzle | |
| 5 Crevice nozzle | |
| 6 Combination nozzle/
brush | |
| 7 Dust bag, s-bag™ | |
| 8 Power nozzle* | |

Safety precautions

Ultra Silencer should only be used by adults and only for normal vacuuming in a domestic environment. The vacuum cleaner features double insulation and does not need to be earthed.

Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- Without a dust bag s-bag™ to avoid damaging the cleaner. A safety device is fitted, which prevents the cover closing without a s-bag™. Do not attempt to force the cover shut.

Never vacuum:

- Sharp objects.
- Fluids (this can cause serious damage to the machine).
- Hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- Fine dust, for example from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes. The above may cause serious damage to the motor – damage which is not covered by the warranty.

Electrical cable precautions:

- A damaged cable should only be replaced by an authorised Electrolux service centre.
- Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the mains before cleaning or maintenance of the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged.

All servicing and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre. Be sure to keep the vacuum cleaner in a dry place.

*Certain models only

Deutsch

ZUBEHÖR UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Zubehör

1 Teleskoprohr*	7 Staubbeutel, s-bag™
2 Verlängerungsrohr (2)*	8 Elektrosaugbürste*
3 Schlauchgriff + Schlauch	9 Turbobürste*
4 Umschaltbare Kombi-Bodendüse	10 Parkettbürste*
5 Fugendüse	11 Staubwedel*
6 Kombinationsdüse mit Möbelpinsel und Polsterdüse	

Sicherheitsvorkehrungen

Der Ultra Silencer sollte nur von Erwachsenen und nur für normales Staubsaugen im Haushalt verwendet werden. Der Staubsauger ist doppelt isoliert und muss nicht geerdet werden.

Niemals staubsaugen:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Ohne eingesetzten s-bag™-Staubbeutel, um eine Beschädigung des Staubsaugers zu vermeiden. Damit vermieden wird, dass der Deckel ohne den s-bag™ geschlossen werden kann, ist eine Sicherheitseinrichtung vorhanden. Nicht versuchen, den Deckel mit Gewalt zu schließen.

Niemals staubsaugen:

- Scharfe Objekte.
- Flüssigkeiten (dies kann schwere Beschädigungen des Gerätes verursachen).
- Heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Feiner Staub, z. B. von Gips, Beton, Mehl, heiße oder kalte Asche. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen - Schäden, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

Vorkehrungen bei elektrischen Kabeln:

- Ein beschädigtes Kabel sollte nur von einem autorisierten Electrolux-Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.
- Schäden am Kabel des Geräts werden nicht von der Garantie abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Kabel ziehen oder hochheben.
- Vor dem Reinigen oder der Durchführung von Servicearbeiten am Staubsauger den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Regelmäßig Kabel auf Schäden prüfen. Den Staubsauger niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist.

Alle Wartungs-/Reparaturarbeiten müssen von einem autorisierten Electrolux-Kundendienstzentrum durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger an einem trockenem Ort aufbewahrt wird.

*Nur bestimmte Modelle

Français

ACCESSOIRES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Accessoires

1 Tube télescopique*	brosse meubles
2 Tube rigide (2)*	7 Sac à poussière s-bag™
3 Poignée du flexible + flexible	8 Brosse électrique*
4 Suceur pour tapis/sols durs	9 Turbobrosse*
5 Suceur long pour fentes	10 Brosse pour parquets*
6 Combiné petit suceur/	11 Plumeau Easy Clean*

Précautions de sécurité

L'aspirateur Ultra Silencer est réservé à l'utilisation domestique et seules les personnes adultes peuvent l'utiliser. L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre. Nous vous conseillons de suivre ces simples précautions :

Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser un sac à poussière s-bag™ afin de ne pas endommager l'aspirateur. Un dispositif de sécurité est intégré afin d'empêcher la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière s-bag™. Ne forcer surtout pas pour le fermer.

Ne jamais aspirer :

- Des objets pointus.
- Des liquides (cela peut provoquer de graves dommages à l'appareil).
- Des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- Les poussières très fines qui proviennent par exemple du plâtre, du béton, de la farine et des cendres chaudes ou refroidies. Ces substances sont susceptibles de provoquer de graves dommages au moteur (non couverts par la garantie).

Précautions liées au câble électrique :

- Si un câble est endommagé, il ne doit être remplacé que par un centre service agréé Electrolux.
- Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher la prise avant de nettoyer ou d'entretenir votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel des centres service agréés Electrolux. S'assurer de stocker l'aspirateur dans un endroit sec.

*Suivant les modèles

Español

ACCESORIOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Accesorios

1 Tubo telescópico*	7 Bolsa para el polvo, s-bag™
2 Tubo de extensión (2)*	8 Boquilla potente*
3 Mango de la manguera flexible y manguera	9 Boquilla turbo*
4 Boquilla para alfombras/ superficies duras	10 Boquilla para parquet*
5 Boquilla con ranura	11 Plumero para quitar el polvo*
6 Combinación de boquilla y cepillo	

Advertencias de seguridad

Sólo personas adultas deberían utilizar Ultra Silencer y con la finalidad de pasar la aspiradora en el hogar. La aspiradora dispone de un dispositivo de doble aislamiento y no necesita ser conectada a tierra.

Nunca pase la aspiradora:

- En zonas mojadas.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Sin colocar antes una bolsa para el polvo s-bag™ ya que podría dañarse la aspiradora. Un dispositivo de seguridad evita que se cierre la tapa sin que haya una bolsa s-bag™ en el interior. No intente forzar la tapa para cerrarla.

Nunca pase la aspiradora sobre:

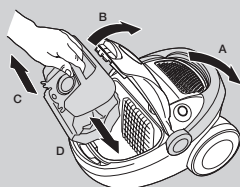
- Objetos cortantes.
- Fluido (esto podría ocasionar graves daños al aparato).
- Cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- El polvo fino como yeso, cemento, harina, cenizas calientes o frías podría dañar gravemente el motor y la garantía no lo cubriría.

Advertencias acerca del cable de alimentación:

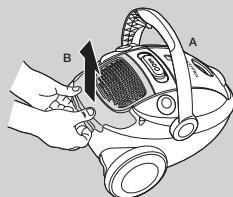
- Un cable dañado tan sólo puede ser reemplazado en un centro de asistencia autorizado de Electrolux.
- La garantía no cubre los daños ocasionados al cable del aparato.
- No utilice el cable para tirar de la aspiradora o levantarla.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o llevar a cabo tareas de mantenimiento en la aspiradora.
- Compruebe regularmente que el cable no está dañado. No utilice nunca la aspiradora si el cable de alimentación está dañado.

La totalidad de los servicios y reparaciones los efectuarán personal autorizado del Servicio Técnico Electrolux. Asegúrese de guardar la aspiradora en un lugar seco.

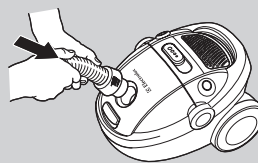
*Sólo algunos modelos



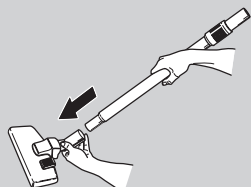
1a



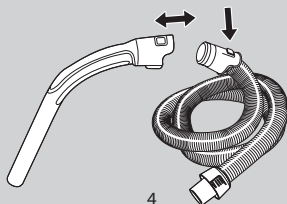
1b



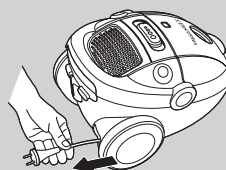
2



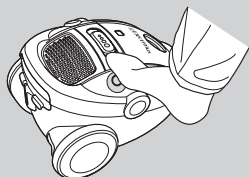
3



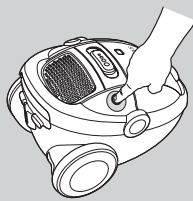
4



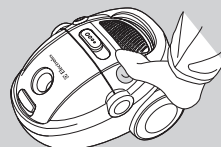
5



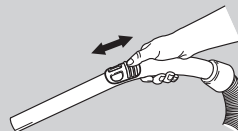
6a



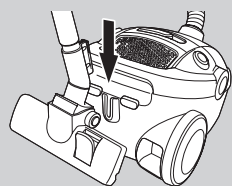
6b



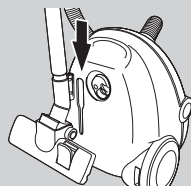
7



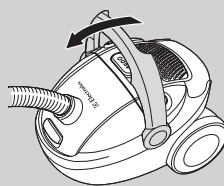
8



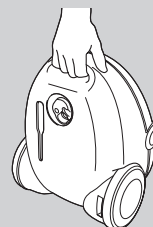
9



10



11a



11b

English

BEFORE STARTING

- 1 a Ensure that the machine's carrying handle is folded down. Then open the front cover on the machine and check that the dust bag, s-bag™, and the motor filter are in place.
- 1 b Fold up the carrying handle until it clicks into place. Then open the back lid on the machine and check that the exhaust filter is in place.
- 2 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 3 Attach the extension tubes or telescopic tube (certain models only) to the hose handle and hard floor nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)
- 4 Insert the hose into the hose handle until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 5 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder.
- 6a Press the foot pedal to rewind the cable (take hold of the plug to prevent it striking you).
- 6b Press the small button on the pedal to activate Autoreverse (on certain models only). The length of the cable will now be continually adjusted to requirements. Press the whole pedal to de-activate Autoreverse. The cable is now fixed, as on a normal cable winder.
- 7 Press the On/Off button with the foot to start the vacuum cleaner.
- 8 Adjust suction power using the suction control on the vacuum cleaner or the suction control on the hose handle.
- 9 A practical parking position (and at the same time a backsaving feature) when you pause during cleaning.
- 10 A parking position which makes it easy to carry and store the vacuum cleaner.
- 11 a When you want to carry the vacuum cleaner, lift the carrying handle until it clicks into place.
- 11b You can also carry the vacuum cleaner using the handle on the lower front edge of the machine.

Deutsch

VORBEREITUNGEN

- 1 a Stellen Sie sicher, dass der Tragegriff des Geräts eingeklappt ist. Dann die vordere Abdeckung des Geräts öffnen und prüfen, ob der s-bag™-Staubbeutel und der Motorfilter richtig eingelegt sind.
- 1 b Den Tragegriff nach oben klappen, bis er einrastet. Dann die hintere Klappe des Geräts öffnen und prüfen, ob der Abluftfilter des Geräts richtig eingesetzt ist.
- 2 Schlauch einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.
- 3 Verlängerungsrohr bzw. Teleskoprohr (nur bestimmte Modelle) durch Drücken und Zusammenrehen an Schlauchgriff und Bodendüse anbringen. (Zum Zerlegen drehen und auseinanderziehen.)
- 4 Schlauch in den Schlauchgriff einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.
- 5 Elektrokabel herausziehen und an Steckdose anschließen. Der Staubsauger ist mit einem Kabelaufroller ausgestattet.
- 6 a Zum Zurückspulen des Kabels Fußpedal drücken. (Netzstecker festhalten, damit er nicht gegen Sie schlägt.)
- 6 b Die kleine Taste auf dem Pedal drücken, um die Autoreverse-Funktion zu aktivieren (nur an bestimmten Modellen). Die Länge des Kabels wird nun laufend Ihren Anforderungen angepasst. Zum Deaktivieren von Autoreverse das ganze Pedal drücken. Die Kabellänge ist nun fixiert, wie bei einem normalen Kabelaufroller.
- 7 Zum Einschalten des Staubsaugers Ein-/Ausschalter betätigen.
- 8 Saugleistung über den Leistungsregler am Staubsauger oder den Leistungsregler am Schlauchgriff einstellen.
- 9 Eine praktische Parkposition (und gleichzeitig ein rückenschonendes Leistungsmerkmal) für Pausen während des Staubsaugens.
- 10 Parkposition zum leichteren Tragen und für die Aufbewahrung des Staubsaugers.
- 11a Zum Tragen des Staubsaugers Tragegriff anheben, bis er einrastet.
- 11b Der Staubsauger kann auch mit Hilfe des Griffs an der unteren Vorderkante des Geräts getragen werden.

Français

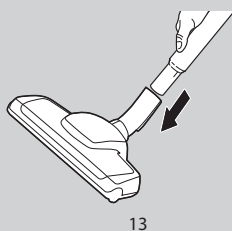
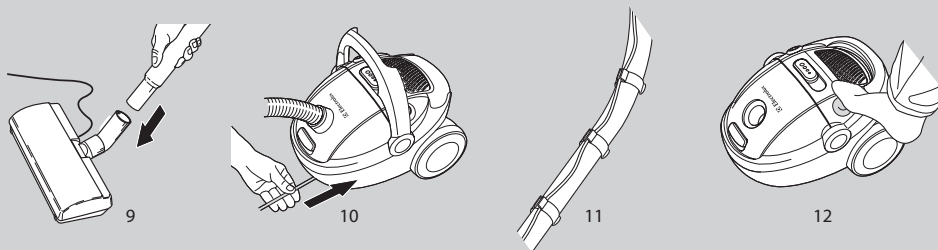
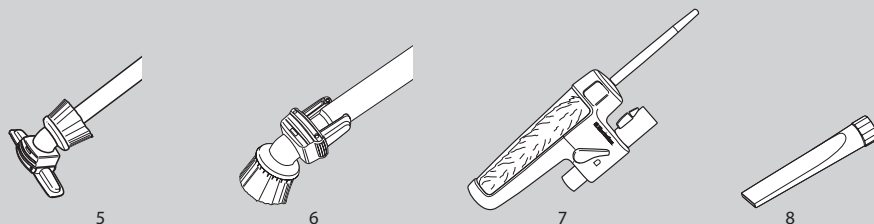
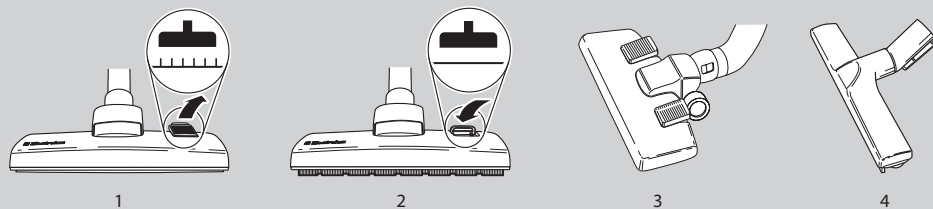
AVANT DE COMMENCER

- 1 a S'assurer que la poignée de transport de l'aspirateur est bien rentrée. Ouvrir ensuite le couvercle avant de l'appareil et vérifier que le sac à poussière s-bag™ et le filtre du moteur sont bien en place.
- 1 b Lever la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Enlever la grille de sortie d'air et vérifier que le filtre est bien en place.
- 2 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets vers l'intérieur pour dégager le flexible).
- 3 Raccorder les tubes rigides ou le tube télescopique (suivant les modèles) à la poignée du flexible et au suceur en poussant et en tournant. Pour les débloquer, tourner et tirer.
- 4 Introduire le flexible dans la poignée du flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
- 5 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur.
- 6a Appuyer sur la pédale pour enrouler le câble (tenir la prise pour éviter qu'elle ne vous heurte).
- 6b Pour activer l'enrouleur Autoreverse (suivant les modèles), appuyer sur le bouton situé sur la pédale. La longueur du câble pourra ainsi s'ajuster en permanence en fonction des besoins. Pour désactiver l'enrouleur Autoreverse, appuyer sur la pédale elle-même. Le câble est alors verrouillé comme sur un enrouleur classique.
- 7 Appuyer sur la pédale marche/arrêt avec le pied pour mettre en marche l'aspirateur.
- 8 Régler la puissance d'aspiration en actionnant le variateur de puissance de l'aspirateur ou à l'aide du réglage de débit d'air sur la poignée du flexible.
- 9 Position "parking" horizontale (pour éviter de vous baisser) pour un arrêt momentané.
- 10 Position "parking vertical" qui facilite le transport et le rangement de l'aspirateur.
- 11a Lorsque vous désirez transporter votre aspirateur, tirer la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- 11b Vous pouvez également transporter votre aspirateur à l'aide de la poignée située à l'avant de l'appareil.

Español

INTRODUCCIÓN

- 1 a Asegúrese de que el asa del aparato está bajada. Abra la tapa delantera del aparato y compruebe que la bolsa de polvo s-bag™ y el filtro del motor están colocados correctamente.
- 1 b Levante el asa hasta que suene un clic. Abra la tapa posterior del aparato y compruebe que el filtro del escape está colocado correctamente.
- 2 Introduzca el tubo elástico hasta que el cierre haga un sonido de clic al encajarse (presione sobre el cierre para soltar el tubo).
- 3 Fije los tubos de extensión o el tubo telescópico (sólo en algunos modelos) al mango del tubo elástico y a la boquilla para suelo duro presionando y girando hasta que se unan. (Gire de nuevo y tire de ellos para desmontarlos.)
- 4 Introduzca la manguera en el mango hasta que el enganche suene al encajarse (presione sobre el enganche para soltar la manguera).
- 5 Extienda el cable de alimentación y conéctelo a la toma de corriente. La aspiradora dispone de un dispositivo para recoger el cable.
- 6a Pise sobre el pedal destinado a rebobinar el cable (sujete el enchufe para evitar que le golpee).
- 6b Presione el pequeño botón que se encuentra en el pedal para activar la recogida del cable automática (sólo en algunos modelos) y permitir que el cable se mueva libremente hacia dentro y hacia afuera según sea necesario. Presione todo el pedal para desactivar la recogida automática. El cable quedará fijado, como ocurre con los dispositivos de recogida de cable normales.
- 7 Presione el botón de encendido/apagado (on/off) con el pie para encender la aspiradora.
- 8 Ajuste la potencia de succión con el control de potencia de succión en la aspiradora o en el mango del tubo elástico.
- 9 Una posición de aparcado cómoda (que alivia su espalda) cuando haga una pausa mientras limpia.
- 10 Una posición de aparcado cómoda para trasladar y guardar la aspiradora.
- 11a Si desea levantar la aspiradora, levante el asa hasta que suene un clic.
- 11b También puede transportar la aspiradora cogiendo el asa del borde frontal inferior del aparato.



English

GETTING THE BEST RESULTS

Use the nozzles as follows:

Carpets: Use the carpet/hard floor nozzle with the lever in position (1). Reduce suction power for small carpets.

Hard floors: Use the carpet/hard floor nozzle with the lever in position (2). If you have a carpet/hard floor nozzle with two pedals – press the pedal on the right (3) to vacuum up animal hair, etc. more effectively.

Wooden floors: Use the parquet nozzle (certain models only, 4).

Upholstered furniture: Use the combination nozzle as shown in (5).

Curtains, lightweight fabrics, etc.: Use the combination nozzle as shown in (5). Reduce suction power if necessary.

Frames, bookshelves, etc.: Use the combination nozzle as shown in (6) or Easy clean (7 – certain models only).

Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle (8).

Using the power nozzle

(Requires an Ultra Silencer equipped with a power socket. The power nozzle is delivered only with certain models, or could be bought as an accessory.)

- 9 Attach the nozzle to the tube.
- 10 Connect the power nozzle to the socket on the vacuum cleaner.
- 11 Use the clips to secure the cable along the tubes and hose.
- 12 The power nozzle starts operating when the vacuum cleaner is switched on.

Using the turbo nozzle

(certain models only)

- 13 Attach the nozzle to the tube.

Note: Do not use the power or turbo nozzle on skin rugs, rugs with long fringes or a pile depth exceeding 15 mm. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

Deutsch

BESTMÖGLICHE RESULTATE ERZIELEN

Die Düsen wie folgt benutzen:

Teppiche: Die Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel in Stellung (1) verwenden. Die Saugleistung bei kleinen Teppichen verringern.

Hartböden: Die Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel in Stellung (2) verwenden. Drücken Sie bei einer Düse für Teppiche und harte Böden mit zwei Pedalen das Pedal rechts (3), um Tierhaare etc. effektiver aufzusaugen.

Holzböden: Die Parkettbürste (nur bei bestimmten Modellen verwenden, 4).

Polstermöbel: Die Kombinationsdüse wie in (5) verwenden. Vorhänge, leichte Stoffe etc.: Die Kombinationsdüse wie in (5) gezeigt verwenden. Wenn notwendig, Saugleistung reduzieren.

Rahmen, Bücherregale etc.: Die Kombinationsdüse wie in (6) gezeigt oder den Staubwedel (7 - nur bestimmte Modelle).

Fugen, Ecken etc.: Die Fugendüse verwenden (8).

Verwendung der Elektroaugbürste

(Erfordert einen Ultra Silencer mit einer Netzsteckdose. Die Elektroaugbürste wird nur mit bestimmten Modellen geliefert oder kann als Zubehör gekauft werden.)

- 9 Die Düse am Rohr anbringen.
- 10 Die Elektroaugbürste an die Steckdose am Staubsauger anschließen.
- 11 Das Kabel entlang den Rohren und dem Schlauch mit den Klammern sichern.
- 12 Die Elektroaugbürste beginnt zu arbeiten, wenn der Staubsauger eingeschaltet wird.

Verwendung der Turbodüse:

(nur bestimmte Modelle)

- 13 Die Düse am Rohr anbringen.

Hinweis: Turbodüse nicht auf Vorlegern aus Tierhaut, Vorlegern mit langen Fransen oder mit einer Florhöhe über 15 mm verwenden. Um Schäden an Teppichen zu vermeiden, Düse nicht stationär auf einem Platz stehen lassen, solange Bürste rotiert. Mit der Düse keine elektrischen Kabel überkreuzen und sicherstellen, dass der Staubsauger unmittelbar nach Verwendung abgeschaltet wird.

Français

COMMENT OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

Tapis : Utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier en position (1). Il est préférable de réduire la puissance d'aspiration pour les petits tapis.

Sols durs : Utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier en position (2). Avec un suceur pour tapis/sols durs équipé de deux pédales (suivant les modèles), appuyer sur la pédale droite (3) pour aspirer entre autres fils et poils d'animaux plus efficacement.

Parquets 3 (suivant les modèles): Utiliser la brosse pour parquets. Mobilier recouvert de tissu : Utiliser le combiné petit suceur/ brosse meubles comme illustré au point (4).

Rideaux, tissus légers, etc. : Utiliser le combiné petit suceur/ brosse meubles comme illustré au point (5). Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration.

Cadres, étagères, etc. : Utiliser le combiné petit suceur/brosse meubles comme illustré au point (6) ou le plumeau "Easy Clean" (7, suivant les modèles).

Fentes, coins, etc. : Utiliser le suceur pour fentes (8).

Utiliser la brosse électrique (suivant les modèles)

(Uniquement pour les modèles Ultra Silencer équipés d'une prise électrique. La brosse électrique n'est livrée qu'avec certains modèles ; vous pouvez également vous la procurer en tant qu'accessoire.)

- 9 Raccorder la brosse au tube.
- 10 Brancher la brosse électrique à la prise de l'aspirateur.
- 11 Utiliser les clips pour fixer le câble le long des tubes et du flexible.
- 12 La brosse se met en marche lorsque l'aspirateur est allumé.

Utiliser la turbobrosse

(suivant les modèles)

- 13 Raccorder la turbobrosse au tube.

Remarque : Ne pas utiliser la brosse électrique ou turbobrosse sur des tapis en peau, des tapis avec de longues franges ou des tapis dont l'épaisseur dépasse 15 mm. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder le suceur immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer les brosses sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.

Español

LOGRO DE LOS MEJORES RESULTADOS

Utilice las boquillas tal y como se describe a continuación:

Alfombras: Utilice la boquilla para alfombras/superficies duras con la palanca en la posición (1). Reduzca la potencia de succión sobre las alfombras más pequeñas.

Superficies duras: Utilice la boquilla para alfombras/superficies duras con la palanca en la posición (2). Si dispone de boquilla para alfombras/superficies duras con dos pedales, presione el pedal de la derecha (3) para poder aspirar mejor pelo de animales, etc.

Suelos de madera: Utilice la boquilla para parquet (sólo algunos modelos, 4).

Muebles tapizados: Utilice la boquilla combinada tal y como se describe en (5).

Cortinas, tejidos ligeros, etc.: Utilice la boquilla combinada tal y como se describe en (5). Reduzca la potencia de succión en caso necesario.

Marcos, estanterías, etc.: Utilice la boquilla combinada tal y como se muestra en (6) o el plumero para quitar el polvo (7- sólo algunos modelos).

Grietas, esquinas, etc.: Utilice la boquilla con ranura (8).

Utilizar la boquilla potente

(Requiere una aspiradora Ultra Silencer equipada con una toma de alimentación. Sólo se suministra la boquilla potente con ciertos modelos pero se puede comprar como accesorio.)

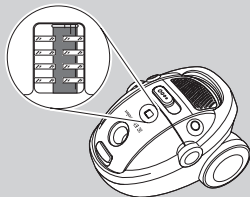
- 9 Fije la boquilla al tubo.
- 10 Utilice el cable proporcionado para conectar la boquilla potente a la toma de la aspiradora.
- 11 Utilice las fijaciones para sujetar el cable a lo largo de los tubos y del tubo elástico.
- 12 La boquilla potente empieza a funcionar cuando la aspiradora está encendida.

Utilizar la boquilla turbo

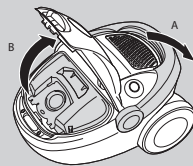
(sólo algunos modelos)

- 13 Fije la boquilla al tubo.

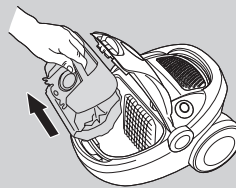
Nota: No utilice la boquilla potente o turbo sobre alfombras de piel, alfombras con flecos largos o alfombras con pelo tupido de una profundidad que sobrepase los 15 mm. Para evitar que se dañe la moqueta, no mantenga la boquilla parada mientras esté girando el cepillo. No pase la boquilla sobre cables de alimentación eléctrica, y asegúrese de que apaga la aspiradora inmediatamente después del uso.



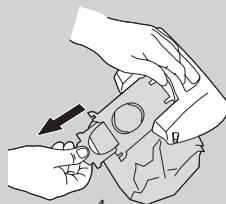
1



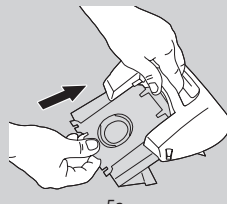
2



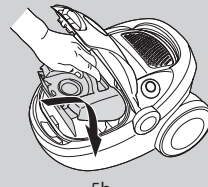
3



4



5a



5b

English

REPLACING THE DUST BAG, S-BAG™

- 1 The dust bag, s-bag™ must be replaced latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.
- 2 Fold down the carrying handle. Press the catches on the hose, remove the hose and open the cover.
- 3 Lift out the insert holding the s-bag™.
- 4 Pull the cardboard to remove the s-bag™ from the insert. This automatically seals the s-bag™ and prevents dust leaking out.
- 5 a Insert a new s-bag™ by pushing the cardboard right into the end of the groove in the insert.
- 5 b Attach the insert by placing it on the back pegs in the bag compartment. Then fold down the insert and close the cover.

Note. Replace the s-bag™ even if it is not full (it could be obstructed). Also replace after vacuuming carpet-cleaning powder. Be sure to use only an original Electrolux dust bags, s-bag™ Classic or s-bag™ Clinic.

Replacement of the motor filter (Ref. No. EF54)

should be done with every 5th replacement of the dust bag, s-bag™

- 6 Fold down the carrying handle. Press the catches, remove the hose and open the front cover.
- 7 Lift out the insert holding the s-bag™.
- 8 Pull the motor filter holder upwards until it comes away from the groove.
- 9 Carefully pull the old, dirty filter out of the filter holder and replace it with a new motor filter.
- 10 Reattach the filter holder containing the new motor filter.
- 11 Replace the insert holding the s-bag™ and then close the cover.

Replacement of the exhaust filter

should be done with every 5th replacement of the dust bag, s-bag™

There are two types of exhaust filter:

- Hepa H12 (Ref. No. EFH12)
- Microfilter (Ref. No. EF17)

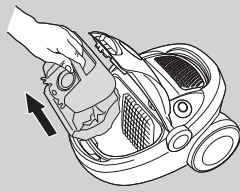
The filters must always be replaced with new ones and cannot be washed.*

- 12 Fold up the carrying handle until it clicks into place.
- 13 Place your thumbs on the back edge of the lid and then open the lid by pulling the handle backwards and upwards with your index/middle finger.
- 14 Lift out the filter. Insert a new filter and replace the lid as shown.

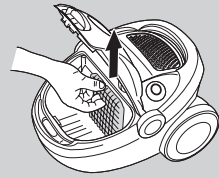
*A washable filter – HEPA H13 – can be bought as an option.



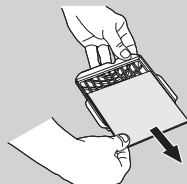
6



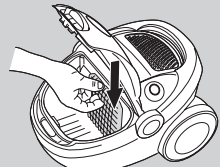
7



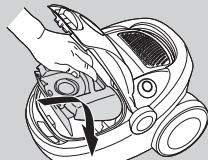
8



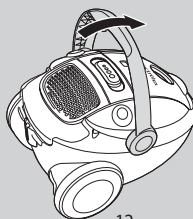
9



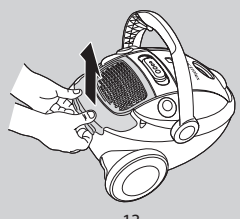
10



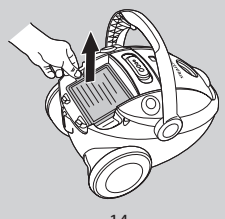
11



12



13



14

Deutsch

AUSTAUSCH DES STAUBBEUTELS S-BAG™

- 1 Den s-bag™-Staubbeutel austauschen, wenn das Anzeigefenster vollständig rot ist. Ablesen, wenn die Düse angehoben ist.
- 2 Tragegriff einklappen. Verriegelungen am Schlauch drücken, Schlauch entfernen und Abdeckung öffnen.
- 3 Den Einsatz mit dem s-bag™-Staubbeutel herausnehmen.
- 4 Zum Herausnehmen aus dem Einsatz den s-bag™-Staubbeutel am Kartonhalter ziehen. Dadurch wird der s-bag™ automatisch versiegelt, und es kann kein Staub nach außen gelangen.
- 5 a Neuen s-bag™-Staubbeutel einsetzen, indem der Kartonhalter in das Ende der Führung im Einsatz gedrückt wird.
- 5 b Einsatz befestigen, indem er über die hinteren Stifte im Staubbeutel Fach geschoben wird. Dann Einsatz zusammenklappen und Abdeckung schließen.

Hinweis: Den s-bag™ austauschen, auch wenn er nicht voll ist, weil er verstopft sein könnte. Auch nach dem Absaugen von Teppichreinigungspulver austauschen. Stellen Sie sicher, dass Sie nur Electrolux-Originalstaubbeutel s-bag™ Classic oder s-bag™ Clinic verwenden.

Austausch des Motorschutzfilters (Bez.-Nr. EF54)

Bei jedem fünften Austausch des Staubbeutels s-bag™.

- 6 Tragegriff nach unten klappen. Auf die Verriegelungen drücken, den Schlauch entfernen und die vordere Abdeckung öffnen.
- 7 Den Einsatz mit dem s-bag™-Staubbeutel herausnehmen.
- 8 Den Motorfilter nach oben ziehen, bis er sich aus der Führung löst.
- 9 Den alten, schmutzigen Filter vorsichtig aus der Filterhalterung herausziehen und durch einen neuen Motorfilter ersetzen.
- 10 Die Filterhalterung mit dem neuen Motorfilter wieder anbringen.
- 11 Den Einsatz mit dem s-bag™-Staubbeutel wieder einsetzen und dann den Deckel schließen.

Austauschen des Abluftfilters

Sollte bei jedem fünften Austausch des s-bag™-Staubbeutels erfolgen.

Es gibt zwei Abluftfiltertypen:

- Hepa H12 (Bez.-Nr. EFH12)
- Mikrofilter (Bez.-Nr. EF17)

Die Filter müssen stets durch neue Filter ersetzt werden und sind nicht waschbar.*

- 12 Den Tragegriff einklappen, bis er einrastet.
- 13 Die Daumen auf die hintere Kante des Deckels legen und Deckel durch Ziehen des Griffs nach hinten und oben mit dem Zeige-/Mittelfinger öffnen.
- 14 Filter herausnehmen. Neuen Filter einsetzen und Deckel wie gezeigt wieder anbringen.

*Optional kann ein waschbarer Filter - HEPA H13 - gekauft werden.

Français

REPLACER LE SAC À POUSSIÈRE, S-BAG™

- 1 Le sac à poussière s-bag™ doit être remplacé au plus tard lorsque la fenêtre témoin est rouge. La vérification doit toujours se faire le suceur soulevé du sol.
- 2 Rabattre la poignée de transport. Appuyer sur les cliquets du flexible pour le dégager, puis ouvrir le couvercle.
- 3 Soulever le support de fixation du sac à poussière s-bag™.
- 4 Tirer sur la partie cartonnée pour retirer le sac à poussière s-bag™ de son support de fixation. Le sac à poussière s-bag™ se ferme alors automatiquement, pour empêcher la poussière de se diffuser dans l'air.
- 5 a Insérer un nouveau sac à poussière s-bag™ en poussant la partie cartonnée bien au fond du rail du support de fixation.
- 5 b Fixer le support en le plaçant sur les taquets arrière du compartiment sac. Rentrer ensuite le support de fixation et fermer le couvercle.

Remarque : Remplacer le sac s-bag™ même s'il n'est pas plein (il se peut qu'il soit obstrué). Le remplacer également après avoir utilisé de la poudre de nettoyage pour moquettes. S'assurer d'utiliser les sacs originaux Electrolux s-bag™ Classic ou s-bag™ Clinic.

Remplacer le filtre moteur (Réf. EF54)

Effectuer cette opération tous les cinq remplacements du sac à poussière s-bag™.

- 6 Rabattre la poignée de transport. Appuyer sur les cliquets, retirer le flexible puis ouvrir le couvercle avant.
- 7 Soulever le support de fixation du sac à poussière s-bag™.
- 8 Tirer vers le haut la grille du filtre moteur pour le dégager de son logement.
- 9 Retirer précautionneusement l'ancien filtre sale et le remplacer par un filtre moteur neuf.
- 10 Remettre en place la grille de filtre.
- 11 Remettre en place le support de fixation du sac à poussière s-bag™, puis fermer le couvercle.

Remplacer le filtre de sortie d'air

Effectuer cette opération tous les cinq remplacements du sac à poussière s-bag™

Il existe deux types de filtres de sortie d'air:

- Hepa H12 (Réf. EFH12) (suivant les modèles)
- Microfiltre (Réf. EF17) (suivant les modèles)

Vous devez toujours remplacer les filtres usagés par des filtres neufs ; il est impossible de les laver.*

- 12 Soulever la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- 13 Placer les pouces sur l'extrémité arrière de la grille de filtre, puis l'ouvrir à l'aide de l'index ou du majeur en tirant sur la poignée pour la soulever vers l'arrière.
- 14 Soulever le filtre pour l'extraire. Insérer un filtre neuf et remettre le couvercle en place comme le montre le schéma.

*Un filtre lavable (HEPA H13) est disponible en option. (Réf. EFH13W)

Español

CAMBIAR LA BOLSA PARA EL POLVO, S-BAG™

- 1 No debe cambiar la bolsa para el polvo, S-bag™, hasta que el indicador de la ventana se ponga en rojo completamente. Puede mirarlo con la boquilla levantada.
- 2 Baje el asa. Presione las fijaciones del tubo elástico, retirelo y abra la tapa.
- 3 Quite el compartimento que contiene la bolsa s-bag™.
- 4 Tire del soporte de cartón para retirar la bolsa s-bag™ del compartimento; de esta manera la bolsa se sella automáticamente y evita que se filtre polvo.
- 5 a Introduzca una nueva bolsa para el polvo s-bag™ empujando el soporte de cartón hacia abajo hasta el fondo de las guías del compartimento.
- 5 b Coloque el compartimento en los enganches posteriores donde va situada la bolsa. Doble el compartimento y cierre la tapa.

Nota. Cambie la bolsa para el polvo s-bag™ aunque aún no esté llena (podría estar obstruida). Si aspira polvo de limpieza para alfombras también debe cambiar la bolsa. Asegúrese de que utiliza la bolsa para el polvo original de Electrolux s-bag™ Classic o s-bag™ Clinic.

Cambiar el filtro del motor (Ref. nº EF54)

haga esto cada vez que haya cambiado la bolsa para el polvo s-bag™ por quinta vez

- 6 Baje el asa. Presione las fijaciones retire el tubo elástico y abra la tapa frontal.
- 7 Saque el compartimento que contiene la bolsa s-bag™.
- 8 Tire del compartimento del filtro del motor hasta que salgades las guías.
- 9 Tire con cuidado del filtro viejo y sucio del compartimento del filtro y cámbielo por uno nuevo.
- 10 Vuelva a colocar el compartimento del filtro con el nuevo filtro de motor.
- 11 Coloque el compartimento de la bolsa s-bag™ y cierre la tapa.

Cambiar el filtro de escape

haga esto cada vez que haya cambiado la bolsa para el polvo s-bag™ por quinta vez

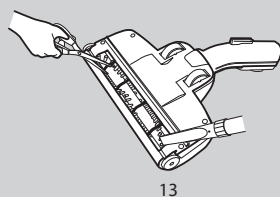
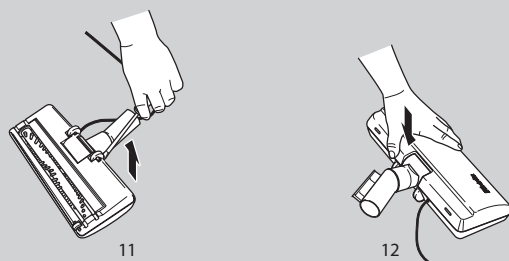
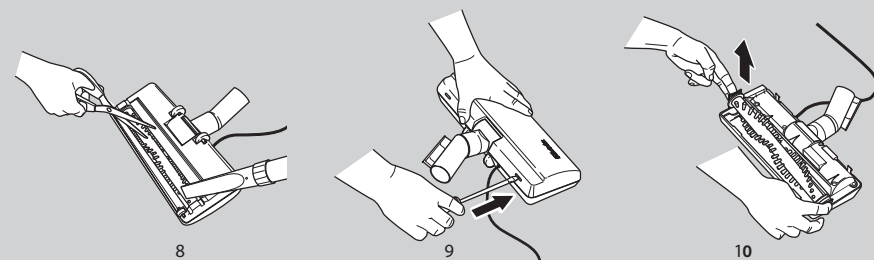
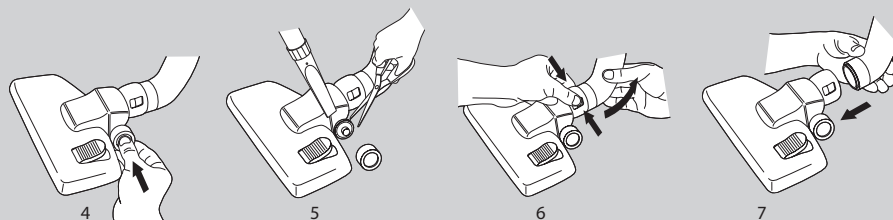
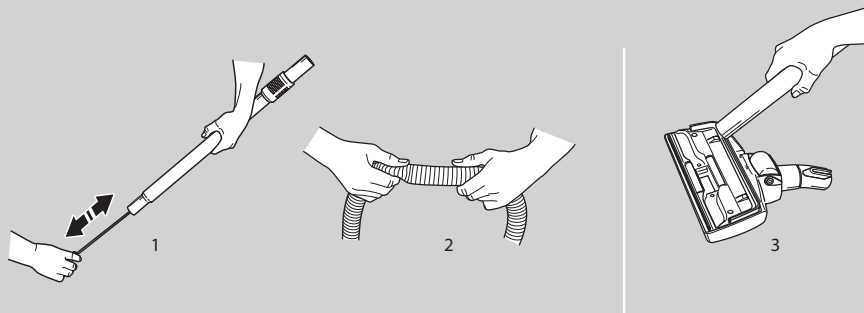
Existen dos tipos de filtro de escape:

- Hepa H12 (Ref. nº EFH12)
- Micro filtro (Ref nº EF17)

Los filtros deben cambiarse por filtros nuevos porque no se pueden lavar.*

- 12 Levante el asa hasta que suene un clic.
- 13 Coloque los pulgares en el borde trasero de la tapa y abra la tapa tirando del asa hacia atrás y hacia arriba con el dedo índice o corazón.
- 14 Saque el filtro. Introduzca un nuevo filtro y vuelva a colocar la tapa como se muestra en la ilustración.

*Tiene la posibilidad de comprar un filtro lavable, el HEPA H13.



English

CLEANING THE HOSE AND NOZZLE

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters and s-bag™ becomes blocked. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters and s-bag™ and restart.

Tubes and hoses

1 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.
2 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

- 3 To avoid deterioration of suction power, frequently clean the carpet/hard floor nozzle. The easiest way to clean it is by using the hose handle.
- 4 Press each wheel-hub and draw away the wheels.
- 5 Remove dust-balls, hair or other objects that may be entangled. Use the crevice nozzle to clean the wheel axles. Replace the wheels by pressing them onto the axles.
- 6 Larger objects can be accessed by removing the connection hose (press the small catches located on each side and simultaneously draw the connection tube outwards in an upright position).
- 7 Remove the object(s) and replace the connection hose.

Cleaning the power nozzle

(certain models only)

- 8 Disconnect from the mains, and remove entangled threads etc. by snipping them away with scissors.
- 9 Use a screwdriver to remove the nozzle cover.
- 10 Remove the brush cylinder and bearings, then clean as necessary.
- 11 To clean the wheels, gently lever them from their mountings and clean as necessary.
- 12 Replace the cover and make sure it is securely fastened.

Cleaning the turbo nozzle

(certain models only)

- 13 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.

Deutsch

REINIGUNG DES SCHLAUCHES UND DER DÜSEN

Der Staubsauger stoppt automatisch, wenn die Düse, das Rohr, der Schlauch, der Filter oder der s-bag™-Staubbeutel blockiert ist. Ziehen Sie in solchen Fällen den Netzstecker und lassen Sie den Staubsauger 20 - 30 Minuten abkühlen. Die Blockierung beseitigen und/oder den Filter und den s-bag™-Staubbeutel ersetzen und wieder beginnen.

Rohre und Schläuche

- 1 Die Rohre und Schläuche mit einem Reinigungsband oder Ähnlichem reinigen.
- 2 Es ist auch möglich, die Blockierung im Schlauch durch Drücken auf den Schlauch zu beseitigen. Dabei jedoch vorsichtig sein, falls die Blockierung durch Glas oder Nadeln im Schlauch verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.

Reinigung der Bodendüse

- 3 Um ein Nachlassen der Saugleistung zu vermeiden, regelmäßig Düse für Teppiche und harte Böden reinigen. Der einfachste Weg, diese zu reinigen, ist die Benutzung des Schlauchgriffes.
- 4 Auf jede einzelne Radnabe drücken und Räder wegziehen.
- 5 Staubflusen, Haare oder andere verwickelte Objekte entfernen. Mit Fugendüse die Radachsen reinigen. Räder durch Drücken auf die Achse wieder anbringen.
- 6 Größere Objekte können erreicht werden, indem der Verbindungsschlauch entfernt wird (die kleinen Verriegelungen auf beiden Seiten drücken und gleichzeitig den Verbindungsschlauch nach außen in eine aufrechte Position ziehen).
- 7 Objekt(e) entfernen und den Verbindungsschlauch wieder anbringen.

Reinigung der Elektroaugbürste

(nur bestimmte Modelle)

- 8 Den Netzstecker ziehen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden.
- 9 Mit einem Schraubendreher die Abdeckung der Düse entfernen.
- 10 Die Bürstenwalze und Lager entfernen und je nach Bedarf reinigen.
- 11 Um die Räder zu reinigen, diese aus ihren Halterungen hebeln und je nach Bedarf reinigen.
- 12 Die Abdeckung wieder anbringen und sicherstellen, dass sie sicher befestigt ist.

Reinigung der Turbobürste

(nur bestimmte Modelle)

- 13 Düse vom Staubsaugerrohr entfernen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.

Français

NETTOYER LE FLEXIBLE ET LES BROSSES

L'aspirateur s'arrête automatiquement si le suceur, le tube, le flexible ou les filtres se bloquent. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer ce qui bloque et/ou remplacer les filtres et les sacs à poussière s-bag™, puis redémarrer.

Tubes et flexibles

- 1 Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.
- 2 Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

Remarque : La garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible.

Nettoyer le suceur pour sols

- 3 Pour éviter que la puissance d'aspiration ne se détériore, nettoyer régulièrement le suceur tapis/sols durs. Pour cela, utiliser la poignée du flexible, comme le montre le schéma.
- 4 Appuyer sur chaque moyeu et retirer les roues.
- 5 Retirer les moutons, boules de poils ou autres éléments. Utiliser le suceur long pour fentes pour nettoyer les axes de roues. Remettre les roues en place en les clipant sur leur axe.
- 6 Vous pouvez accéder aux éléments de plus grande taille en retirant le coude (appuyez sur les petits cliquets situés de chaque côté tout en tirant sur le tube de raccordement pour l'extraire, en le maintenant en position verticale).
- 7 Retirer le ou les éléments, puis remettre en place le coude.

Nettoyer la brosse électrique

(suivant les modèles)

- 8 Débrancher l'aspirateur du secteur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux.
- 9 Utiliser un tournevis pour retirer le couvercle de la brosse.
- 10 Si nécessaire, retirer le cylindre de la brosse et les supports pour les nettoyer.
- 11 Pour nettoyer les roues, les soulever légèrement de leur châssis et les nettoyer.
- 12 Remettre en place le couvercle et s'assurer qu'il est bien fixé.

Nettoyer la turbobrosse

(suivant les modèles)

- 13 Enlever la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.

Español

LIMPIEZA DEL TUBO ELÁSTICO Y DE LA BOQUILLA

La aspiradora dejará de funcionar automáticamente si la boquilla, el tubo, el tubo elástico o los filtros y la bolsa de polvo s-bag™ se atascan. En ese caso, desconecte el aparato de la toma de corriente y deje se enfríe durante 20-30 minutos. Limpie aquello que haya producido la obstrucción y/o cambie los filtros y la bolsa de polvo s-bag™ y reinicie.

Tubos y tubos elásticos

- 1 Utilice una tira de tela o algo similar para limpiar los tubos y el tubo elástico.
- 2 Tal vez sea también posible retirar aquello que produce la obstrucción en el tubo elástico apretándolo. No obstante, tenga mucha precaución si la obstrucción está producida por trozos de vidrio o agujas atascadas dentro del tubo elástico.

Nota: La garantía no cubre los daños ocasionados al limpiar el tubo elástico.

Limpiar la boquilla para suelos

- 3 Para evitar un deterioro de la potencia de succión, limpie la boquilla para alfombras/superficies duras frecuentemente. El modo más sencillo para limpiarla es utilizando el mando del tubo elástico.
- 4 Presione cada enganche de las ruedas y sáquelas.
- 5 Quite la pelusa, pelos u otros objetos que se hayan enredado. Utilice la boquilla con ranura para limpiar los ejes de las ruedas. Vuelva a colocar las ruedas empujándolas sobre los ejes.
- 6 Para alcanzar objetos más grandes, retire el tubo de conexión (presione los cierres pequeños que se encuentran a ambos lados del tubo y tire simultáneamente de él hacia afuera verticalmente).
- 7 Retire los objetos y vuelva a colocar el tubo de conexión.

Limpiar la boquilla potente

(sólo algunos modelos)

- 8 Desconecte la de la toma de corriente y retire los pelos enganchados, etc., cortándolos con unas tijeras.
- 9 Utilice un destornillador para retirar la tapa de la boquilla.
- 10 Retire el cilindro del cepillo y las fijaciones, y después proceda a limpiarla.
- 11 Para limpiar las ruedas, sáquelas cuidadosamente de sus enganches y proceda a limpiarlas.
- 12 Vuelva a colocar la tapa y asegúrese de que está sujeta firmemente.

Limpiar la boquilla turbo

(sólo algunos modelos)

- 13 Desenganche la boquilla del tubo de la aspiradora y retire los pelos enganchados, etc., cortándolos con las tijeras. Utilice el mango del tubo elástico para limpiar la boquilla.



English

TROUBLESHOOTING AND CONSUMER INFORMATION

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

- 1 Check that the cable is connected to the mains.
- 2 Check that the plug and cable are not damaged.
- 3 Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- 1 Check whether the dust bag, s-bag™ is full. If so, replace it with a new one.
- 2 Is the nozzle, tube or hose blocked?
- 3 Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre.

Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

Consumer information

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com

If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: floorcare@electrolux.com

If you can't find dustbags or accessories to your Electrolux vacuum cleaner, please visit our website at www.electrolux.co.uk or call 08706 055 055.

Deutsch

FEHLERSUCHE UND VERBRAUCHERINFORMATIONEN

Fehlersuche

Der Staubsauger startet nicht.

- 1 Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- 2 Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- 3 Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

Der Staubsauger stoppt.

- 1 Prüfen, ob der Staubbeutel s-bag™ voll ist. In diesem Fall durch einen neuen ersetzen.
- 2 Sind Düse, Rohr oder Schlauch blockiert?
- 3 Sind die Filter blockiert?

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor im Electrolux-Servicezentrum auszutauschen.

Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verbraucher-Information

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie in unserer Website: www.electrolux.com

Wenn Sie irgendwelche Kommentare zum Staubsauger oder zum Bedienungsanleitungsheft haben, senden Sie uns bitte eine E-Mail an: floorcare@electrolux.com

Wenn Sie Für Ihren Electrolux Staubsauger keine passenden Staubbeutel oder Zubehör bei Ihrem Händler finden sollten, so erhalten Sie weitere Informationen im Internet unter www.electrolux.de oder wählen Sie 01801 20 30 60 (Deutsche Telekom / bundesweit zum Ortstarif).

Français

GESTION DES PANNES ET INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Gestion des pannes

L'aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

- 1 Le câble est branché.
- 2 La prise et le câble ne sont pas abîmés.
- 3 Qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête, vérifier que :

- 1 Le sac à poussière s-bag™ n'est pas plein. Si c'est le cas, le remplacer par un sac à poussière neuf.
- 2 Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- 3 Les filtres sont propres.

De l'eau a été aspirée.

Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un Centre Service Agréé Electrolux. La détérioration du moteur provoquée

par la pénétration d'eau n'est pas prise en charge par la garantie.

Informations consommateur

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Ce Produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Internet : www.electrolux.fr.

Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière ou des filtres, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter au 03 44 62 24 24. Vous pouvez également nous contacter par e-mail à l'adresse www.electrolux.fr.

En France :

ELECTROLUX LDA 43, avenue Félix Louat 60300 SENLIS
Tél. : 03 44 62 24 24 Télécopieur : 03 44 62 23 94
SNC au capital de 150 000 Euros –
R.C.S. : Senlis B 409 547 585

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière s-bag™, appelez notre Service Conseil Consommateurs au 03 44 62 24 24 ou connectez-vous : www.s-bag.net ou www.electrolux.fr.

En Belgique :

Service consommateurs : (B) 02/363.04.44
Service clientèle accessoires et pièces détachées :
(B) 02/363.05.55

Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78)

Español

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS E INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

Solución de problemas

La aspiradora no se pone en funcionamiento

- 1 Compruebe si el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente.
- 2 Compruebe que el enchufe y los cables no están dañados.
- 3 Compruebe si se ha fundido algún fusible.

La aspiradora deja de funcionar

- 1 Compruebe si está llena la bolsa de polvo s-bag™. Si es así, cambie la bolsa.
- 2 ¿Se han atascado la boquilla, el tubo o el tubo elástico?
- 3 ¿Están los filtros bloqueados?

Ha entrado agua en la aspiradora

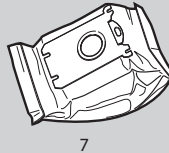
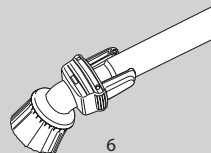
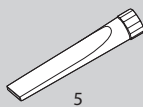
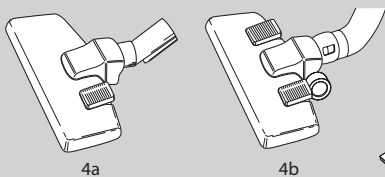
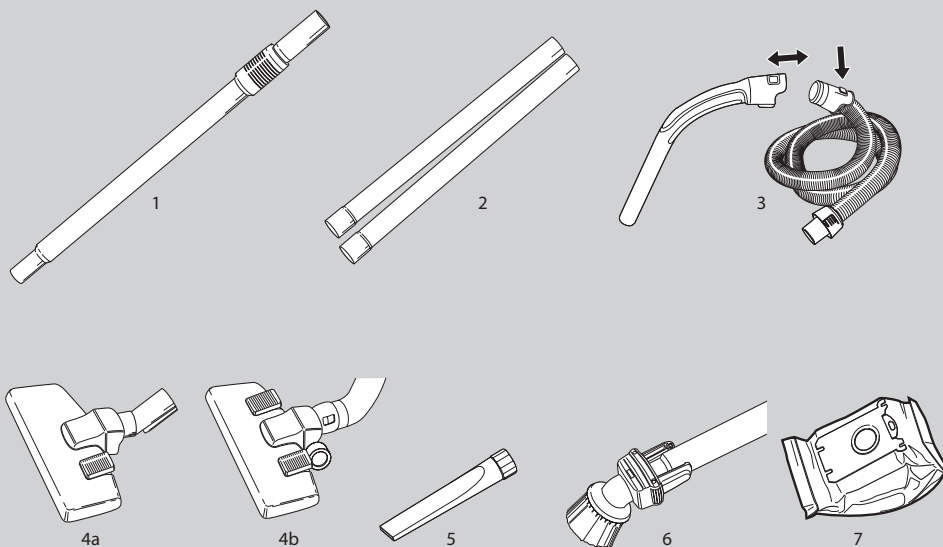
Será necesario cambiar el motor en un centro de servicio técnico Electrolux. La garantía no cubre los daños ocasionados al motor por la penetración de agua.

Información al consumidor

Electrolux no se hace responsable de los daños que se puedan producir por el uso incorrecto o manipulación indebida del aparato.

Este producto está diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje. Para obtener más detalles consulte nuestro sitio web: www.electrolux.com

Si desea hacer algún comentario acerca de esta aspiradora o de las instrucciones de uso póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en: floorcare@electrolux.com



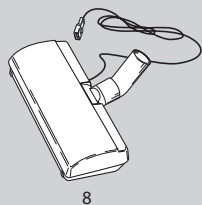
4a

4b

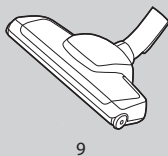
5

6

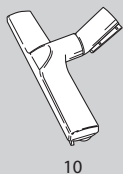
7



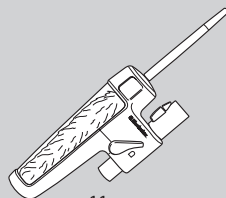
8



9



10



11

Italiano

ACCESSORI E NORME DI SICUREZZA

Accessori

- | | |
|--|---|
| 1 Tubo telescopico* | 7 Sacchetto raccoglipol-
vere s-bag™ |
| 2 Tubo estensibile (2)* | 8 Bocchetta Power* |
| 3 Impugnatura per
flessibile e flessibile | 9 Bocchetta Turbo* |
| 4 Bocchetta per tappeti/
pavimenti duri | 10 Bocchetta per pavimenti
duri* |
| 5 Bocchetta per fessure | 11 Piumino* |
| 6 Bocchetta/spazzola
combinata | |

Norme di sicurezza

L'aspirapolvere Ultra Silencer deve essere usato esclusivamente da persone adulte per la normale pulizia domestica. L'aspirapolvere è dotato di doppio isolamento e non necessita di messa a terra.

Non aspirare mai

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili, ecc.
- Senza il sacchetto raccoglipolvere s-bag™ per evitare di danneggiare l'aspirapolvere. Un dispositivo di sicurezza non consente di chiudere il coperchio se il sacchetto raccoglipolvere s-bag™ è assente. Non tentare di chiudere il coperchio con la forza.

Non aspirare mai

- Oggetti appuntiti.
- Fluidi (questi possono causare seri danni alla macchina).
- Cenere calda o fredda, mozziconi accesi di sigarette, ecc.
- Polveri fini, ad esempio gesso, calcestruzzo, farina, ceneri calde o fredde.

Queste potrebbero causare seri danni al motore, il cui danneggiamento non è coperto da garanzia.

Precauzioni per il cavo elettrico

- Un cavo danneggiato dovrebbe venire sostituito solamente da un centro servizi autorizzato Electrolux.
- Il danneggiamento del cavo della macchina non è coperto da garanzia.
- Non tirare o sollevare mai l'aspirapolvere per il cavo.
- Staccare la spina dalla rete prima della pulizia o della manutenzione dell'aspirapolvere.
- Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. Non usare l'aspirapolvere se il cavo elettrico è danneggiato.

Ogni genere di manutenzione e di riparazione deve venire effettuata da un centro servizi autorizzato Electrolux. Conservare sempre l'aspiratore in un luogo asciutto.

*Solo per alcuni modelli

Português

ACESSÓRIOS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Acessórios

1	Tubo telescópico*	cova
2	Tubo de extensão (2)*	7 Saco de pó, s-bag™
3	Pega da mangueira + mangueira	8 Bocal motorizado*
		9 Bocal turbo*
4	Bocal para tapete/piso duro	10 Bocal para parquet*
		11 Espanador electrostático*
5	Bocal de fenda	
6	Combinação bocal/es-	

Precauções de segurança

O Ultra Silencer deverá ser usado apenas por adultos e apenas para aspiração normal em ambientes domésticos. O aspirador dispõe de isolamento duplo e não necessita de ser ligado à terra.

Nunca aspire:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Sem um saco de pó s-bag™ para evitar danificar o aspirador. Está instalado um dispositivo de segurança que evita que a tampa feche sem um s-bag™. Não tente fechar a tampa à força.

Nunca aspire:

- Objectos aguçados.
- Líquidos (estes podem provocar sérios danos à máquina).
- Cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Pó fino, por exemplo de gesso, cimento, farinha, cinzas quentes ou frias.

Estes podem causar sérios danos ao motor, não cobertos pela garantia.

Precauções com cabos eléctricos:

- Um cabo danificado deverá ser substituído apenas por um serviço autorizado Electrolux.
- A garantia não cobre os danos ao cabo da máquina.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.
- Desligue a ficha da corrente antes de limpar ou fazer a manutenção do aspirador.
- Verifique regularmente se o cabo não está danificado. Nunca use o aspirador se o cabo eléctrico estiver danificado.

Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por técnicos de concessionários autorizados da Electrolux. Certifique-se que mantém o aspirador num local seco.

*Apenas determinados modelos

Nederlands

ACCESSOIRES EN VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Accessoires

1	Telescopische buis*	8	Powermondstuk*
2	Verlengingsbuis (2)*	9	Turbomondstuk*
3	Slanggreep + slang	10	Mondstuk voor parket*
4	Mondstuk voor tapijt/harde vloer	11	Easy Clean*
5	Mondstuk voor kieren		
6	Combinatie mondstuk/borstel		
7	tofzak, s-bag™		

Veiligheidsinstructies

De Ultra Silencer mag alleen door volwassenen gebruikt worden en is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. De stofzuiger is voorzien van dubbele isolatie en hoeft daarom niet geaard te worden.

Nooit stofzuigen:

- In natte ruimten.
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Zonder een stofzak/s-bag™, om schade aan de stofzuiger te voorkomen. De stofzuiger is voorzien van een veiligheidsmechanisme welke voorkomt dat de deksel zonder een s-bag™ sluit. De deksel nooit met kracht proberen te sluiten.

Het volgende nooit stofzuigen:

- Scherpe voorwerpen.
- Vloeistoffen (dit kan ernstige schade aan de machine toebrengen).
- Hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Fijn stof, bijvoorbeeld van pleisterwerk, beton, meel of hete/ koude as.

Het bovenstaande kan ernstige schade toebrengen aan de motor. Deze schade wordt niet gedekt door de garantie.

Voorzorgsmaatregelen betreffende het elektrische snoer

- Een beschadigd snoer dient alleen door een erkend Electrolux Service Centre vervangen te worden.
- Schade aan de kabel van de machine valt niet onder de garantie.
- Nooit door middel van het snoer de stofzuiger optrekken of naar u toe trekken.
- Eerst de stekker uit het stopcontact nemen voordat u de stofzuiger gaat reinigen of onderhouden.
- Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is. Nooit de stofzuiger gebruiken indien het elektrische snoer beschadigd is.

Alle servicebeurten en reparaties dienen door een erkend Electrolux Service Centre uitgevoerd te worden. Bewaar de stofzuiger altijd op een droge plaats.

*Alleen bepaalde modellen

Dansk

TILBEHØR OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Tilbehør

1	Teleskopør*	7	Støvsugerpose, s-bag™
2	Forlængerrør (2)*	8	Motormundstykke*
3	Slangehåndtag + slange	9	Turbomundstykke*
		10	Parketmundstykke*
4	Tæppe-/gulvmundstykke	11	Fjerkost*
5	Fugemundstykke		
6	Kombinationsmundstykke/børste		

Sikkerhedsforanstaltninger

Ultra Silencer må kun bruges af voksne og kun til normal støvsugning i husholdningen. Støvsugeren er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke jording.

Støvsug aldrig

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Uden s-bag™-støvsugerpose for at undgå at beskadige støvsugeren. Der er monteret en sikkerhedsanordning, som forhindre, at dækslet kan lukkes uden støvsugerpose i. Luk aldrig dækslet med vold.

Støvsug aldrig

- Skarpe genstande op.
- Væske (dette kan forårsage alvorlig skade på støvsugeren).
- Varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel, varm eller kold aske.

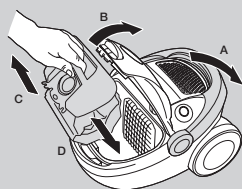
Det kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

Sikkerhedsforanstaltninger for elektriske ledninger

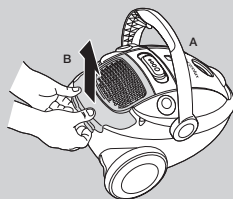
- En beskadiget ledning bør kun udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted.
- Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.
- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.
- Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Anvend aldrig støvsugeren, hvis den elektriske ledning er beskadiget.

Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Opbevar altid støvsugeren på et tørt sted.

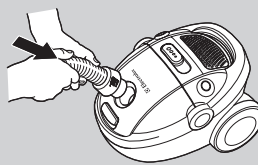
*Kun på visse modeller



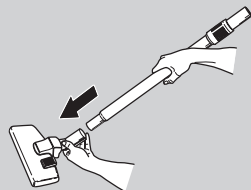
1a



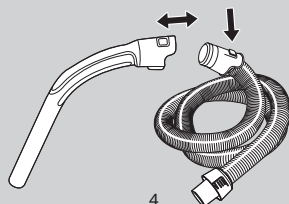
1b



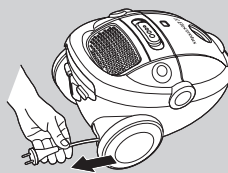
2



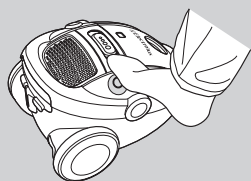
3



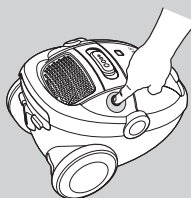
4



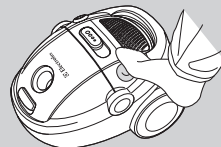
5



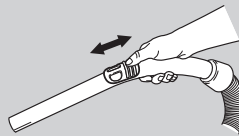
6a



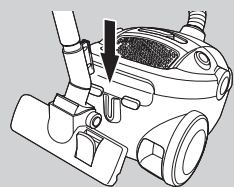
6b



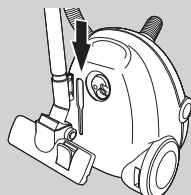
7



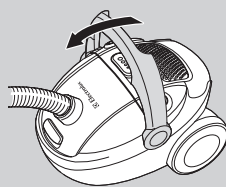
8



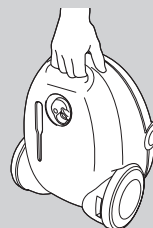
9



10



11a



11b

Italiano

PRIMA DI COMINCIARE

- 1 a Assicurarsi che la maniglia per il trasporto sia abbassata. Aprire lo sportellino anteriore della macchina e controllare che il sacchetto raccogli-polvere s-bag™ e il filtro del motore siano posizionati.
- 1 b Sollevare la maniglia per il trasporto finché non si blocca con uno scatto. Aprire il coperchio posteriore della macchina e controllare che il filtro di scarico sia posizionato.
- 2 Inserire il flessibile finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).
- 3 Attaccare i tubi estensibili o il tubo telescopico (solo per alcuni modelli) all'impugnatura e alla bocchetta per pavimenti duri spingendo e roteandole insieme (girare e tirare per staccarle).
- 4 Inserire il flessibile nell'impugnatura finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).
- 5 Estendere il cavo elettrico e collegarlo alla rete. L'aspirapolvere è completo di avvolgicavo.
- 6a Premere il pedale del cavo per riavvolgerlo (fare attenzione alla spina per evitare di venire colpiti).
- 6b Premere il piccolo tasto sul pedale per attivare il riavvolgimento automatico (solo per alcuni modelli). La lunghezza del cavo verrà continuamente regolata in base alle esigenze. Premere il pedale per disattivare il riavvolgimento automatico. Il cavo ora è fisso come in un normale avvolgicavo.
- 7 Premere il pulsante On/Off con il piede per avviare l'aspirapolvere.
- 8 Regolare la potenza di aspirazione tramite il comando di aspirazione sull'aspirapolvere o sull'impugnatura.
- 9 Posizione di parcheggio comoda (salvaschiena) per pause durante la pulizia.
- 10 Posizione di parcheggio per trasportare e conservare facilmente l'aspirapolvere.
- 11a Se si desidera trasportare l'aspirapolvere, sollevare la maniglia per il trasporto finché non si blocca con uno scatto.
- 11b È inoltre possibile trasportare l'aspirapolvere utilizzando la maniglia collocata nella parte bassa sul bordo anteriore della macchina.

Português

ANTES DE COMEÇAR

- 1 a Certifique-se de que a pega de transporte da máquina está dobrada para baixo. Em seguida, abra a tampa da frente da máquina e verifique se o saco de pó, o s-bag™ e o filtro do motor estão nos respectivos lugares.
- 1 b Dobre a pega de transporte até ela encaixar com um clique. Em seguida, abra a tampa de trás da máquina e verifique se o filtro de escape está no lugar.
- 2 Insira a mangueira até o engate fazer clique ao prender. (Prima o engate para libertar a mangueira.)
- 3 Prenda os tubos de extensão ou o tubo telescópico à pega da mangueira e ao bocal de chão empurrando um contra o outro e rodando. (Rode e separe para desmontar.)
- 4 Introduza a mangueira na pega da mangueira até o engate fazer clique ao prender (prima o engate para libertar a mangueira).
- 5 Estique o cabo eléctrico e ligue-o à corrente. O aspirador está equipado com um enrolador de cabos.
- 6a Prima o pedal do cabo para enrolar o cabo (segure na ficha para evitar que esta o atinja).
- 6b Prima o pequeno botão no pedal do cabo para activar o Desenrolador automático (apenas em determinados modelos). O comprimento do cabo será continuamente ajustado às necessidades. Prima todo o pedal para desactivar o Desenrolador automático. O cabo está agora fixo, como num enrolador de cabos normal.
- 7 Prima o botão ligar/desligar com o pé para ligar o aspirador.
- 8 Ajuste o poder de sucção com o controlo de sucção do aspirador ou o controlo de sucção na pega da mangueira.
- 9 Uma prática posição de arrumação (que funciona também de forma a proteger as suas costas) quando fizer uma pausa durante a limpeza.
- 10 Uma posição de arrumação que facilita o transporte e arrumação do aspirador.
- 11a Quando quiser transportar o aspirador, levante a pega de transporte até ela encaixar com um clique.
- 11b Também pode transportar o aspirador com a pega ou a parte inferior frontal da máquina.

Nederlands

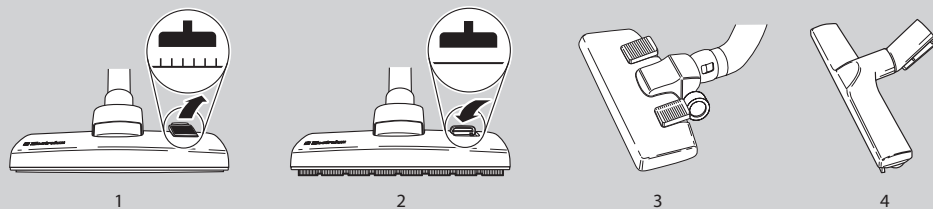
VOORDAT U BEGINT

- 1 a Zorg ervoor dat de draaghandgreep van de machine ingeklapt is. Open vervolgens de voorkant en controleer of de stofzak/s-bag™ en het motorfilter zijn aangebracht.
- 1 b Klap de draaghandgreep naar boven totdat deze op haar plaats klikt. Open vervolgens de achterkant van de machine en controleer of het uitlaatfilter is aangebracht.
- 2 Schuif de slang in de machine totdat deze in de vergrendeling klikt (druk op de vergrendeling om de slang los te maken).
- 3 Bevestig de verlengingsbuizen of de telescopische zuigbuis (alleen bepaalde modellen) aan de slanggreep en het mondstuk voor harde vloeren door deze op elkaar te drukken en te draaien (draai en trek om de delen uit elkaar te halen).
- 4 Schuif de slang in de slanggreep totdat deze in de vergrendeling klikt (druk op de vergrendeling om de slang los te maken).
- 5 Trek het elektrische snoer uit en steek de stekker in het stopcontact. De stofzuiger is voorzien van een kabelhaspel.
- 6a Druk op de pedaal om het snoer op te rollen (stekker vasthouden zodat deze niet tegen u aanslaat).
- 6b Druk op de kleine knop op de pedaal om de automatische rolfunctie in te schakelen (alleen bij bepaalde modellen). De lengte van het snoer wordt nu voortdurend aan de omstandigheden aangepast. Druk op de hele pedaal om de automatische rolfunctie weer uit te schakelen. Het snoer zit nu vast, net als bij een normale kabelhaspel.
- 7 Druk met de voet op de knop Aan/Uit om de stofzuiger aan te zetten.
- 8 Stel de zuigkracht in met de regelaar op de stofzuiger of met de regelaar op de slanggreep.
- 9 Een gemakkelijke parkeerstand (uw rug wordt gespaard) als het stofzuigen tijdelijk onderbroken wordt.
- 10 Een parkeerstand waarin u de stofzuiger gemakkelijk kunt dragen en opbergen.
- 11a Als u de stofzuiger wilt dragen, klapt u de draaghandgreep omhoog totdat deze op haar plaats klikt.
- 11b U kunt de stofzuiger ook dragen met de handgreep onder aan de voorkant van de machine.

Dansk

INDEN START

- 1 a Kontroller, at støvsugerens bærehåndtag er foldet ned. Åbn derefter det forreste dæksel, og kontroller, at s-bag™ og motorfilter er anbragt korrekt.
- 1 b Fold bærehåndtaget op, indtil det klikker på plads. Åbn derefter støvsugerens bageste dæksel, og kontroller, at udsugningsfilteret er anbragt korrekt.
- 2 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).
- 3 Monter forlængerrørene eller teleskoprøret (kun på visse modeller) på slangehåndtaget og mundstykket ved at trykke og dreje dem sammen. (Drej og træk for adskillelse.)
- 4 Sæt slangen i slangehåndtaget, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).
- 5 Træk den elektriske ledning ud, og sæt den i stikkontakten. Støvsugeren er udstyret med en ledningspedal.
- 6a Træd på pedalen for at rulle ledningen ind. Hold i stikket for at undgå at blive ramt.
- 6b Træd på den lille knap på pedalen for at aktivere automatisk tilbagespoling (kun på visse modeller). Ledningen kan nu justeres efter behov. Træd på hele pedalen for at deaktivere automatisk tilbagespoling. Ledningen fungerer nu som på en normal ledningsrulle.
- 7 Træd på tænd-/slukknappen med foden for at starte støvsugeren.
- 8 Indstil sugeeffekten ved hjælp af sugekontrollen på støvsugeren eller på slangehåndtaget.
- 9 En praktisk opbevaringsposition (som samtidig skåner ryggen) ved pause under støvsugning.
- 10 En opbevaringsposition, som gør støvsugeren nem at bære og opbevare.
- 11a Når støvsugeren skal bæres, løftes bærehåndtaget, indtil det klikker på plads.
- 11b Støvsugeren kan også bæres i det forreste håndtag.

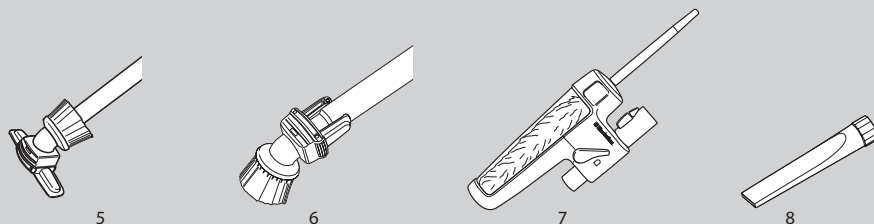


1

2

3

4

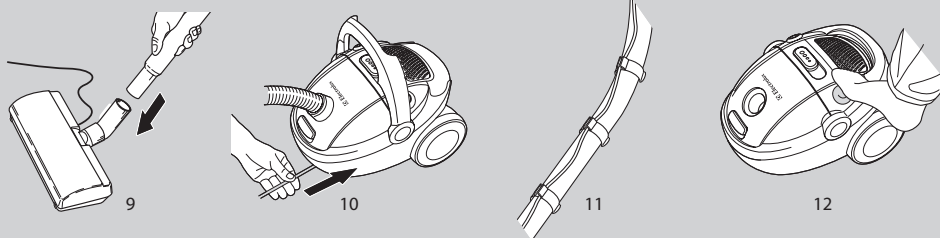


5

6

7

8

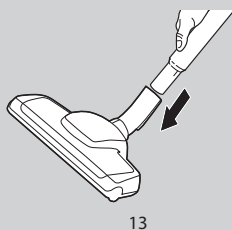


9

10

11

12



13

Italiano

PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI

Utilizzare le bocchette come segue:

Tappeti: Utilizzare la bocchetta per tappeti/pavimenti duri con la leva in posizione (1). Ridurre la potenza di aspirazione per tappeti piccoli.

Pavimenti duri: Utilizzare la bocchetta per tappeti/pavimenti duri con la leva in posizione (2). Se si dispone di una bocchetta per tappeti/pavimenti duri, premere il pedale di destra (3) per aspirare peli di animali, ecc. in maniera efficace.

Parquet: Utilizzare la bocchetta per pavimenti duri (solo per alcuni modelli, 4).

Mobili imbottiti: Utilizzare la bocchetta combinata come mostrato nella figura (5).

Tende, tessuti leggeri, ecc.: Utilizzare la bocchetta combinata come mostrato nella figura (5). Ridurre la potenza di aspirazione se necessario.

Cornici, mensole, ecc.: Utilizzare la bocchetta combinata come mostrato nella figura (6) o il piumino antipolvere (7 - solo per alcuni modelli).

Fessure, angoli, ecc.: Utilizzare la bocchetta per fessure (8).

Uso della bocchetta Power

(È necessario l'Ultra Silencer fornito di presa Power. La bocchetta Power viene fornita solo con alcuni modelli o può essere acquistata come componente accessorio.)

- 9 Fissare la bocchetta al tubo.
- 10 Collegare la bocchetta Power all'alloggiamento sull'aspirapolvere.
- 11 Fissare il cavo lungo i tubi e il flessibile con i clip.
- 12 La bocchetta Power entra in funzione all'avviamento dell'aspirapolvere.

Uso della bocchetta Turbo

(Solo per alcuni modelli)

- 13 Fissare la bocchetta al tubo.

Nota: Non utilizzare la bocchetta Power o Turbo su pelli di animali, tappeti con frange o tappeti con una profondità di tessitura superiore a 15 mm. Per evitare di danneggiare il tappeto, non tenere ferma la bocchetta mentre la spazzola ruota. Non passare la bocchetta sui cavi elettrici e spegnere l'aspirapolvere immediatamente dopo l'uso.

Português

OBTER OS MELHORES RESULTADOS

Use os bocais como se segue:

Tapetes: Use o bocal tapete/piso duro com a alavanca na posição (1). Reduza o poder de sucção para tapetes pequenos.

Pisos duros: Use o bocal tapete/piso duro com a alavanca na posição (2). Se tiver um bocal para tapete/piso duro com dois pedais - prima o pedal à direita (3) para aspirar pêlos de animais, etc, com maior eficácia.

Pisos de madeira: Use o bocal de parquet (apenas determinados modelos, 4).

Mobiliário estofado: Use a combinação bocal/escova como indicado em (5).

Cortinas, tecidos ligeiros, etc.: Use a combinação de bicos como indicado em (5). Reduza o poder de sucção se necessário.

Molduras, estantes, etc.: Use a combinação bocal/escova como indicado em (6) ou o espanador de penas (7 - apenas determinados modelos).

Fendas, cantos, etc.: Use o bocal de fenda (8).

Utilização do bocal motorizado

(É necessário um Ultra Silencer equipado com uma tomada eléctrica. O bocal motorizado só está incluído em certos modelos, ou pode ser comprado como acessório.)

- 9 Prenda o bocal ao tubo.
- 10 Utilize o fio fornecido para ligar o bocal motorizado à tomada no aspirador.
- 11 Use os grampos para prender o cabo ao longo dos tubos e mangueira.
- 12 O bocal motorizado começa a funcionar quando o aspirador é ligado.

Utilização do bocal turbo

(apenas determinados modelos)

- 13 Prenda o bocal ao tubo.

Nota! Não use o bocal motorizado ou o bocal turbo em tapetes de pele, tapetes com franjas compridas ou tapetes com uma espessura superior a 15 mm. Para evitar danificar o tapete, não mantenha o bocal parado enquanto a escova está a rodar. Não passe o bocal sobre cabos eléctricos, e certifique-se de que desliga o aspirador imediatamente depois do uso.

Nederlands

VOOR HET BESTE RESULTAAT

Gebruik de mondstukken als volgt:

Tapijt: Gebruik het mondstuk voor tapijt/harde vloeren met de greep in positie (1). Verminder de zuigkracht voor kleine tapijten.

Harde vloeren: Gebruik het mondstuk voor tapijt/harde vloeren met de greep in positie (2). Als uw stofzuiger is voorzien van een mondstuk voor tapijt/harde vloeren met twee pedalen, kunt u op het rechterpedaal (3) drukken om bijvoorbeeld dierenharen beter op te zuigen.

Houten vloeren: Gebruik het mondstuk voor parket (alleen bepaalde modellen, 4).

Gestoffeerd meubilair: Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (5).

Gordijnen, lichtgewicht stoffen, enz.: Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (5). Verminder de zuigkracht eventueel.

Frames, boekenplanken, enz.: Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (6) of Easy Clean (alleen bepaalde modellen, 7).

Kieren, hoeken, enz.: Gebruik het mondstuk voor kieren (8).

Het gebruik van het powermondstuk

(Alleen bij Ultra Silencers met geschikte contactdoos. Het powermondstuk wordt alleen bij bepaalde modellen geleverd of is als accessoire verkrijgbaar.)

- 9 Bevestig het mondstuk aan de zuigbuis.
- 10 Sluit het powermondstuk aan op de contactdoos van de stofzuiger.
- 11 Zet het snoer met klemmen vast op de buizen en de slang.
- 12 Het powermondstuk wordt geactiveerd door de stofzuiger aan te zetten.

Het gebruik van het turbomondstuk

(alleen bepaalde modellen)

- 13 Bevestig het mondstuk aan de zuigbuis.

Opmerking! Het power- of turbomondstuk niet op dierenhuiden, kleden met lange franjes of kleden met een (pool)dikte van meer dan 15 mm gebruiken. Zorg ervoor dat u uw tapijt niet beschadigt door het mondstuk op één plaats te zetten terwijl de borstel ronddraait. Het mondstuk niet over het snoer laten gaan en de stofzuiger meteen na gebruik weer uitschakelen.

Dansk

HVORDAN MAN OPNÅR DE BEDSTE RESULTATER

Anvend mundstykkerne som følger:

Tæpper: Anvend tæppe-/gulvmundstykket med omskifteren i stilling (1). Nedsæt sugoeffekten på små tæpper.

Hårde gulve: Anvend tæppe-/gulvmundstykket med omskifteren i stilling (2). Hvis du har et tæppe-/gulvmundstykke med to pedaler, skal du trykke på pedalen til højre (3) for at støvsuge dyrehår osv. mere effektivt.

Trægulve: Anvend parketmundstykket (kun på visse modeller) (4).

Polstrede møbler: Anvend kombinationsmundstykket som vist i (5).

Gardiner, lette stoffer etc.: Anvend kombinationsmundstykket som vist i (5). Nedsæt sugoeffekten efter behov.

Rammer, bogreoler etc.: Anvend kombinationsmundstykket som vist i (6) eller fjerstkosten (7 - kun på visse modeller).

Fuger, hjørner etc.: Brug fugemundstykket (8).

Brug af motormundstykket

(Kræver en Ultra Silencer udstyret med stikkontakt. Motormundstykket er kun tilbehør til visse modeller, men kan købes som ekstra tilbehør.)

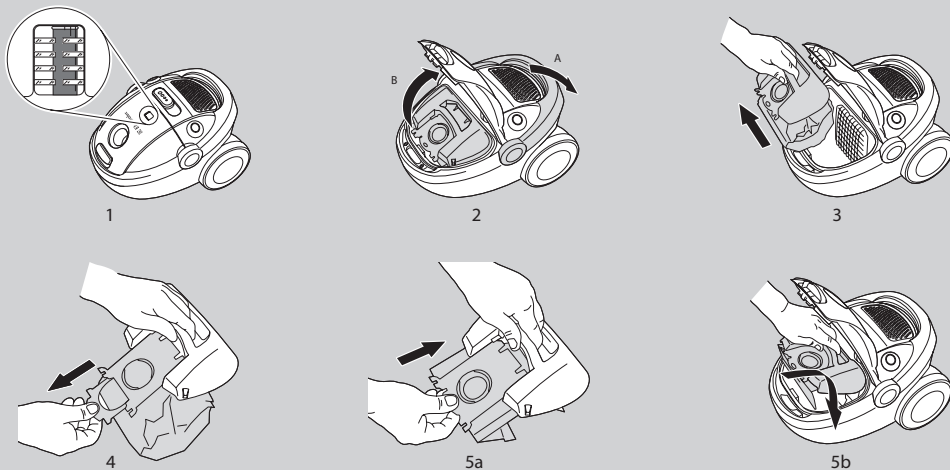
- 9 Sæt mundstykket på røret.
- 10 Tilslut motormundstykket til stikket på støvsugeren.
- 11 Brug clipsene til at fastgøre ledningen langs slangen og røret.
- 12 Motormundstykket aktiveres, når der tændes for støvsugeren.

Brug af turbomundstykket

(kun på visse modeller)

- 13 Sæt mundstykket på røret.

Bemærk! Brug ikke motor- eller turbomundstykket på skindtæpper, tæpper med lange frynser eller tæpper med luv på over 15 mm. For at undgå at beskadige tæppet må mundstykket ikke holdes stille, mens børsten roterer. Køb ikke over elektriske ledninger med mundstykket, og husk at slukke for støvsugeren umiddelbart efter brug.



Italiano

SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO RACCOGLIPOLVERE S-BAG™

- 1 Il sacchetto raccogli-polvere s-bag™ deve essere sostituito quando la spia indicatrice diventa completamente rossa. Controllare la spia con la bocchetta sollevata.
- 2 Abbassare la maniglia per il trasporto. Premere i fermi sul flessibile, rimuoverlo e aprire il coperchio.
- 3 Sollevare il supporto della s-bag™.
- 4 Tirare il cartone per rimuovere la s-bag™ dal supporto. In tal modo la s-bag™ si chiuderà automaticamente evitando la fuoriuscita di polvere.
- 5A Inserire un nuovo sacchetto s-bag™ spingendo il cartone lungo la scanalatura del supporto.
- 5b Collegare il supporto posizionandolo sui sostegni posteriori dell'alloggiamento del sacchetto. Abbassare il supporto e chiudere il coperchio.

Nota: Sostituire il sacchetto s-bag™ anche se non dovesse essere pieno (potrebbe essere ostruito). Sostituirlo anche dopo l'eventuale pulizia a secco di un tappeto. Utilizzare esclusivamente il sacchetto di ricambio originale Electrolux s-bag™ Classic o s-bag™ Clinic.

Sostituzione del filtro del motore (Codice EF54)

(Per ogni quinta sostituzione del sacchetto raccogli-polvere s-bag™.)

- 6 Abbassare la maniglia per il trasporto. Premere i fermi sul flessibile, rimuoverlo e aprire il coperchio anteriore.
- 7 Sollevare il supporto della s-bag™.
- 8 Sollevare il filtro del motore fino a estrarlo dalla scanalatura.
- 9 Estrarre delicatamente il filtro usato dal supporto e sostituirlo con un nuovo filtro del motore.
- 10 Reinserrire il supporto del filtro contenente il filtro del motore nuovo.
- 11 Riposizionare il supporto del sacchetto s-bag™ e chiudere il coperchio.

Sostituzione del filtro di scarico

(Per ogni quinta sostituzione del sacchetto raccogli-polvere s-bag™.)

Esistono due tipi di filtro di scarico:

- Hepa H12 (Codice EFH12)
- Microfiltro (Codice EF17)

I filtri devono essere sempre sostituiti e non è possibile lavarli.*

- 12 Sollevare la maniglia per il trasporto finché non si blocca con uno scatto.
- 13 Posizionare i pollici sul bordo posteriore del coperchio e aprirlo tirando la maniglia indietro e verso l'alto con il dito indice o medio.
- 14 Sollevare il filtro. Inserire un nuovo filtro e riposizionare il coperchio come illustrato.

**Come accessorio opzionale è disponibile il filtro lavabile HEPA H13.*

Português

SUBSTITUIÇÃO DO SACO DE PÓ, S-BAG™

- 1 O saco de pó, s-bag™ deve ser substituído pelo menos quando a janela indicadora ficar completamente vermelha. Verificar com o bocal levantado.
- 2 Dobre a pega de transporte. Prima o engate na mangueira, retire a mangueira e abra a tampa.
- 3 Levante o encaixe que segura o s-bag™.
- 4 Puxe o cartão para retirar o s-bag™ do encaixe. Esta acção sela automaticamente o s-bag™ e evita que o pó saia.
- 5 a Insira um s-bag™ novo puxando o cartão até ao fim da ranhura do encaixe.
- 5 b Prenda o encaixe colocando-o nas molas pretas do compartimento do saco. Em seguida, dobre o encaixe e feche a tampa.

Nota! Substitua o s-bag™ mesmo se este não estiver cheio (pode estar obstruído). Substitua-o também após aspirar pó de limpeza de tapetes. Certifique-se que usa apenas um saco de pó, s-bag™ Classic ou sbag™ Clinic Electrolux original.

A substituição do filtro do motor (Ref. Nº EF54)

deve ser efectuada de 5 em 5 substituições do saco de pó, s-bag™

- 6 Dobre a pega de transporte. Prima o engate, retire a mangueira e abra a tampa da frente.
- 7 Levante o encaixe que segura o s-bag™.
- 8 Puxe para cima o suporte do filtro do motor até este se separar da ranhura.
- 9 Puxe cuidadosamente o filtro velho e sujo para fora do suporte do filtro e coloque um filtro do motor novo.
- 10 Volte a prender o suporte do filtro com o filtro do motor novo.
- 11 Volte a colocar o encaixe que segura o s-bag™ e, em seguida, feche a tampa.

A substituição do filtro de escape

deve ser efectuada de 5 em 5 substituições do saco de pó, s-bag™

Existem dois tipos de filtros de escape:

- Hepa H12 (Ref. No. EFH12)
- Micro-filtro (Ref. No. EF17)

Os filtros devem sempre ser substituídos por filtros novos e não podem ser lavados.*

- 12 Dobre a pega de transporte até esta fazer um clique ao prender.
- 13 Coloque os polegares na aresta de trás da tampa e abra-a puxando a pega para trás e para cima com o dedo indicador/médio.
- 14 Puxe o filtro para fora. Insira um filtro novo e volte a colocar a tampa tal como indicado.

*O utilizador tem a opção de comprar um filtro lavável - HEPA H13

Nederlands

VERVANGEN VAN DE STOFZAK/S-BAG™

- 1 De stofzak/s-bag™ moet in ieder geval worden vervangen als het indicatorvenster helemaal rood is. Lees het venster af terwijl u het mondstuk omhoog houdt.
- 2 Klap de draaghandgreep neer. Druk op de vergrendelingen van de slang, verwijder de slang en open de klep.
- 3 Verwijder de insteekhouder met de s-bag™.
- 4 Trek aan het karton om de s-bag™ uit de insteekhouder te halen. Hiermee sluit u de s-bag™ automatisch af, zodat er geen stof kan weglekken.
- 5 a Breng een nieuwe s-bag™ aan door het karton tot aan het einde van de groef op de insteekhouder te duwen.
- 5 b Bevestig de insteekhouder door deze op de achterste pennen in de zakruimte te plaatsen. Vouw de insteekhouder vervolgens naar beneden en sluit de klep.

Opmerking! Vervang de s-bag™ zelfs als deze niet vol is (deze kan verstopt geraakt zijn). Vervang de stofzak ook na het gebruik van een tapijtreiniger (in poedervorm). Gebruik alleen een originele stofzak, s-bag™ Classic of s-bag™ Clinic van Electrolux.

Vervangen van het filter van de motor (ref.nr. EF54),

noodzakelijk bij elke vijfde vervanging van de stofzak/s-bag™

- 6 Klap de draaghandgreep neer. Druk op de vergrendelingen, verwijder de slang en open de voorkant.
- 7 Verwijder de insteekhouder met de s-bag™.
- 8 Trek de houder van het motorfilter naar boven uit de groef.
- 9 Trek het oude, vuile filter voorzichtig uit de houder en vervang het door een nieuw motorfilter.
- 10 Bevestig de filterhouder met het nieuwe motorfilter.
- 11 Breng de insteekhouder met de s-bag™ opnieuw aan en sluit vervolgens de klep.

Vervangen van het uitlaatfilter,

noodzakelijk bij elke vijfde vervanging van de stofzak/s-bag™

Er zijn twee types uitlaatfilters:

- Hepa H12 (ref.nr. EFH12)
- Microfilter (ref.nr. EF17)

De filters moeten altijd door nieuwe worden vervangen en mogen niet worden gewassen.*

- 12 Klap de draaghandgreep op totdat deze op haar plaats klikt.
- 13 Plaats uw duimen op de achterrand van de klep en open deze vervolgens door de handgreep naar achteren en naar boven te trekken met uw wijsvinger/middelvinger.
- 14 Verwijder het filter. Breng een nieuw filter aan en plaats de klep op de aangegeven manier terug.

*Een uitwasbaar filter (HEPA H13) is als optie verkrijgbaar.

Dansk

UDSKIFTNING AF STØVSUGERPOSEN S-BAG™

- 1 Støvsugerposen s-bag™ skal senest udskiftes, når indikatoren er helt rød. Aflæses med mundstykket løftet.
- 2 Fold bærehåndtaget ned. Tag slangen af, og åbn dækslet.
- 3 Løft indsatsen med s-bag™ ud.
- 4 Træk i papstykket for at fjerne s-bag™ fra indsatsen. sbag™ forsegles automatisk, så der ikke spildes støv.
- 5 a Isæt en ny s-bag™ ved at skubbe papstykket helt i bund i rillerne.
- 5 b Fastgør indsatsen til de bageste klemmer, fold den ned, og luk dækslet.

Bemærk! Udskift s-bag™, selv om den ikke er fuld (den kan være tilstoppet). Udskift den også efter støvsugning af tæpperensepulver. Brug kun originale Electrolux s-bag™ Classic -støvsugerposer eller s-bag™ Clinic-støvsugerposer.

Udskiftning af motorfilter (Ref. nr. EF54)

Dette bør gøres for hver 5. udskiftning af s-bag™-støvsugerposen

- 6 Fold bærehåndtaget ned. Tag slangen af, og åbn det forreste dæksel.
- 7 Tag indsatsen med s-bag™ ud.
- 8 Ræk motorfilterholderen op, til den er fri af rillen.
- 9 Træk forsigtigt det gamle, snavsede filter ud af filterholderen, og udskift det med et nyt motorfilter.
- 10 Sæt filterholderen med det nye motorfilter på plads igen.
- 11 Sæt indsatsen med s-bag™ på plads igen, og luk dækslet.

Udskiftning af udsugningsfilter

Dette bør gøres ved hver 5. udskiftning af s-bag™-støvsugerposen

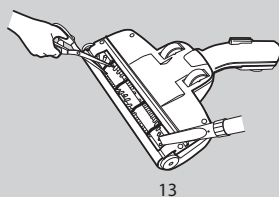
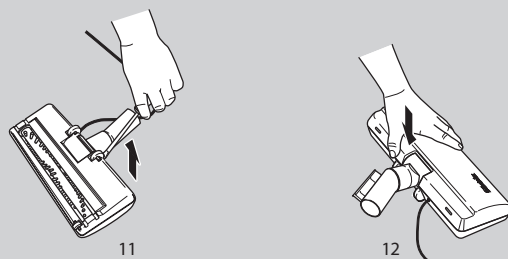
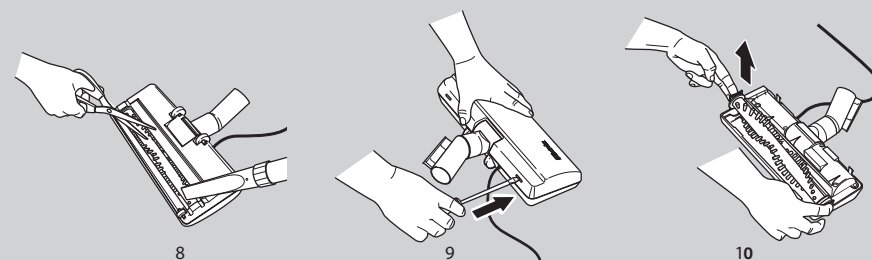
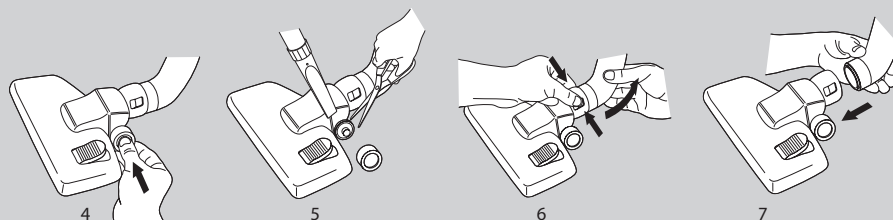
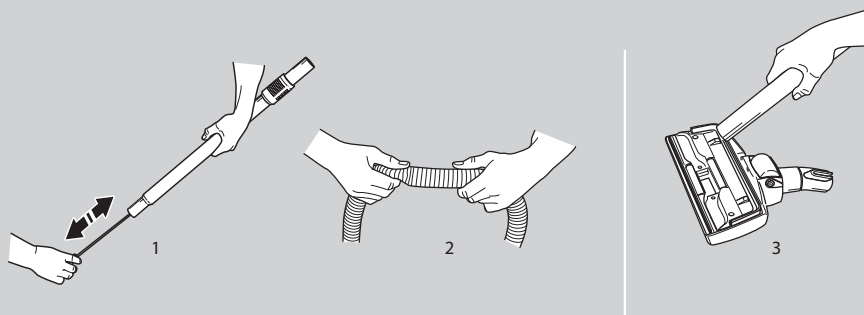
Der er to typer udsugningsfiltre:

- Hepa H12 (Ref. nr. EFH12)
- Microfilter (Ref. nr. EF17)

Filtrene skal altid udskiftes med nye. De kan ikke vaskes.*

- 12 Fold bærehåndtaget op, til det klikker på plads.
- 13 Anbring tommelfingrene på lågens bagkant, og åbn lågen ved at trække håndtaget bagud og op med pegefingren.
- 14 Tag filteret ud. Sæt det nye filter i, og luk lågen som vist.

*Et vaskbart filter, HEPA H13, kan købes som ekstraudstyr.



Italiano

PULIZIA DI FLESSIBILE E BOCCHETTA

L'aspirapolvere si spegne automaticamente se la bocchetta, il tubo, i filtri o la s-bag™ si bloccano. In questi casi, scollegarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'intasamento e/o sostituire i filtri e la s-bag™, quindi riavviare l'aspirapolvere.

Tubi e flessibili

- 1 Per pulire i tubi e i flessibili, utilizzare un panno o simile.
- 2 L'intasamento può essere rimosso anche schiacciando il flessibile. Tuttavia, prestare attenzione qualora l'intasamento sia dovuto a frammenti di vetro o aghi nel flessibile.

Nota: La garanzia non copre nessun danno al tubo causato dalla sua pulizia.

Pulizia della bocchetta per pavimenti

- 3 Per evitare il deterioramento della potenza di aspirazione, pulire frequentemente la bocchetta per tappeti/pavimenti duri. La maniera più facile per pulirla è utilizzando l'impugnatura per flessibile.
- 4 Staccare le ruote premendo sui relativi attacchi.
- 5 Rimuovere la polvere, i capelli o altri oggetti impigliati. Utilizzare il piumino per la pulizia degli assi delle ruote. Riposizionare le ruote premendole sugli assi.
- 6 È possibile rimuovere gli oggetti più grandi staccando il flessibile di collegamento (premere i fermi posizionati su entrambi i lati e contemporaneamente tirare il tubo di connessione verso l'esterno in posizione verticale).
- 7 Rimuovere gli oggetti e riposizionare il flessibile di collegamento.

Pulizia della bocchetta Power

(solo per alcuni modelli)

- 8 Scollegare l'aspirapolvere dalla rete elettrica e rimuovere le fibre attorcigliate ecc. tagliandole con le forbici.
- 9 Per togliere il coperchio della bocchetta, utilizzare un cacciavite.
- 10 Togliere il cilindro della spazzola e i cuscinetti, quindi pulirli se necessario.
- 11 Per pulire le ruote, staccarle delicatamente dai relativi attacchi e pulirle se necessario.
- 12 Reinstallare il coperchio e accertarsi che sia fissato saldamente.

Pulizia della bocchetta Turbo

(solo per alcuni modelli)

- 13 Scollegare la bocchetta dal tubo dell'aspirapolvere e rimuovere le fibre attorcigliate ecc. tagliandole con le forbici. Utilizzare l'impugnatura per flessibile per pulire la bocchetta.

Português

LIMPEZA DA MANGUEIRA E DO BOCAL

O aspirador pára automaticamente se o bocal, o tubo, a mangueira ou o filtro ficarem bloqueados. Em tais casos, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer durante 20 a 30 minutos. Limpe o bloqueio e/ou substitua os filtros e o s-bag™ e torne a ligá-lo.

Tubos e mangueiras

- 1 Use uma fita de limpeza ou similar para limpar os tubos e mangueira.
- 2 Também poderá ser possível remover a obstrução na mangueira espremendo-a. Contudo, tenha cuidado no caso de a obstrução ser causada por vidros ou agulhas presas no interior da mangueira.

Nota: A garantia não cobre qualquer dano à mangueira provocado pela sua limpeza.

Limpeza do bocal para piso

- 3 Para evitar deterioração do poder de sucção, limpe frequentemente o bocal para tapete/piso duro. A forma mais simples de o limpar é utilizar a pega da mangueira.
- 4 Prima os eixos das rodas e retire as rodas.
- 5 Retire bolas de pó, cabelos ou outros objectos que possam estar presos. Utilize o bocal de fendas para limpar os eixos das rodas. Volte a colocar as rodas premindo os eixos.
- 6 É possível ter acesso a objectos maiores retirando a mangueira de ligação (prima os engates pequenos localizados de cada lado e puxe simultaneamente o tubo de ligação para fora na vertical).
- 7 Retire o(s) objecto(s) e volte a colocar a mangueira de ligação.

Limpeza do bocal motorizado

(apenas determinados modelos)

- 8 Desligue-o da corrente e remova fios enrolados, etc. cortando-os com uma tesoura.
- 9 Use uma chave de parafusos para remover a tampa do bocal.
- 10 Remova o cilindro de escova e chumaceiras e limpe-os conforme necessário.
- 11 Para limpar as rodas, retire-as cuidadosamente dos seus encaixes e limpe-as conforme necessário.
- 12 Volte a colocar a tampa e certifique-se que fica bem apertada.

Limpeza do bocal turbo

(apenas determinados modelos)

- 13 Separe o bocal do tubo do aspirador e remova fios enrolados, etc. cortando-os com uma tesoura. Use a pega da mangueira para limpar o bocal.

Nederlands

REINIGEN VAN DE ZUIGBUIS EN HET MONDSTUK

De stofzuiger stopt automatisch als het mondstuk, de zuigbuis, de slang, de filters of de s-bag™ verstopt raken. In voorkomende gevallen dient de stekker uit het stopcontact genomen te worden en dient de stofzuiger gedurende 20 à 30 minuten af te koelen. Verwijder de verstopping en/of vervang de filters en de s-bag™ en stel de stofzuiger weer in werking.

Buizen en slangen

- 1 Gebruik een schoonmaakstrip of een soortgelijk materiaal voor het reinigen van de buizen en de slang.
- 2 Het is ook mogelijk om de verstopping uit de slang te verwijderen door in de slang te knijpen. Wees echter voorzichtig voor het geval de blokkering veroorzaakt wordt door glas of scherpe voorwerpen welke in de slang vast zijn geraakt.

Opmerking! De garantie is niet van toepassing indien schade aan de slang a.g.v. reinigen is ontstaan.

Reinigen van het mondstuk voor harde vloeren

- 3 Om vermindering van de zuigkracht te voorkomen, dient het mondstuk voor tapijt/harde vloeren regelmatig gereinigd te worden. Het gebruik van de slanggreep is hierbij de meest eenvoudige manier.
- 4 Druk op de wielnaven en verwijder de wiertjes.
- 5 Verwijder stofklompen, haar en andere in elkaar verstrikte voorwerpen. Gebruik het mondstuk voor kieren om de wielassen te reinigen. Plaats de wiertjes terug door ze op de assen te drukken.
- 6 Grotere voorwerpen kunt u bereiken door de verbindingsslang te verwijderen (druk op de kleine vergrendelingen aan beide kanten en trek tegelijkertijd de verbindingsbuis naar buiten en rechtop).
- 7 Verwijder de voorwerpen en plaats de verbindingsslang terug.

Schoonmaken van het powermondstuk

(alleen bepaalde modellen)

- 8 Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar weg te knippen.
- 9 Gebruik een schroevendraaier om de klep van het mondstuk te openen.
- 10 Verwijder de borstelcilinder en steunpunten en maak deze, indien nodig, schoon.
- 11 Om de wiertjes schoon te maken, haalt u deze voorzichtig uit hun ophanging. Maak ze, voor zover dit nodig is, schoon.
- 12 Sluit de klep en zorg ervoor dat deze goed vast zit.

Schoonmaken van het turbomondstuk

(alleen bepaalde modellen)

- 13 Maak het mondstuk los van de zuigbuis en verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar los te knippen. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

Dansk

RENGØRING AF SLANGE OG MUNDSTYKKE

Støvsugeren stopper automatisk, hvis mundstykke, rør, slange eller filtre og s-bag™ tilstoppes. I sådanne tilfælde tages stikket ud af stikkontakten, og støvsugeren køles af i 20-30 minutter. Fjern tilstopningen og/eller udskift filtre og s-bag™, og start støvsugeren igen.

Rør og slanger

- 1 Brug en gardinspiral eller tilsvarende til at rengøre rør og slange.
- 2 Man kan måske også fjerne tilstopningen i slangen ved at trykke på den, men vær forsigtig i tilfælde, hvor tilstopningen er forårsaget af glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

Bemærk! Garantien dækker ikke skader på slangen, der forårsages af rengøring.

Rengøring af gulvmundstykket

- 3 For at undgå forringelse af sugoeffekten bør tæppe-/gulvmundstykket rengøres med jævne mellemrum. Den nemmeste måde er at rengøre det med slangehåndtaget.
- 4 Tryk på hvert hjulnav og træk hjulene væk.
- 5 Fjern nullermænd, hår og andre ting, der har sat sig fast. Brug fugemundstykket til at rengøre hjulakslerne. Sæt hjulene på plads igen ved at trykke dem på akslerne.
- 6 Større genstande kan findes ved at fjerne tilslutningsslangen (tryk på de små clips på hver side, og træk samtidig røret ud og op).
- 7 Fjern genstanden(e) og sæt tilslutningsslangen på plads igen.

Rengøring af motormundstykket

(kun på visse modeller)

- 8 Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks.
- 9 Brug en skruetrækker til at fjerne mundstykkets låg.
- 10 Tag børstecylinder og lejer ud, og rengør efter behov.
- 11 For at rengøre hjulene kan man forsigtigt tage dem af og rengøre dem efter behov.
- 12 Sæt låget på igen, og kontroller, at det er korrekt fastgjort.

Rengøring af turbomundstykket

(kun på visse modeller)

- 13 Afmonter mundstykket fra støvsugerslangen, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks. Anvend slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.



Italiano

RICERCA DEI GUASTI E INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Ricerca dei guasti

L'aspirapolvere non si accende

- 1 Controllare che il cavo sia collegato alla rete.
- 2 Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.
- 3 Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.

L'aspirapolvere si spegne

- 1 Controllare se il sacchetto raccogli-polvere s-bag™ è pieno. In tal caso, sostituirlo.
- 2 La bocchetta, il tubo o il flessibile si bloccano?
- 3 I filtri sono intasati?

Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

Può essere necessario far sostituire il motore in un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

I danni al motore causati da infiltrazioni d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

Informazioni per l'utente

Electrolux declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchio.

Questo prodotto è disegnato tenendo conto della natura. Tutte le parti in plastica sono segnate per ragioni di riciclaggio. Per ulteriori informazioni visitate la nostra pagina web: www.electrolux.com

Se avete dei commenti sull'aspirapolvere o sulle istruzioni per l'uso del manuale, mandateci un e-mail a: floorcare@electrolux.com

Português

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR

Resolução de problemas

O aspirador não arranca

- 1 Verifique se o cabo está ligado à corrente.
- 2 Verifique se a ficha e o cabo não estão danificados.
- 3 Verifique se há algum fusível queimado.

O aspirador pára

- 1 Verifique se o saco de pó, s-bag™ está cheio. Se estiver, substitua por um novo.
- 2 Estarão o bocal, tubo ou mangueira bloqueados?
- 3 Estarão os filtros bloqueados?

Entrou água no aspirador

Será necessário substituir o motor num centro de assistência Electrolux autorizado.

Os danos ao motor provocados pela penetração de água não estão cobertos pela garantia.

Informação ao consumidor

A Electrolux declina qualquer responsabilidade pela totalidade dos danos provocada pela utilização inadequada do aparelho ou nos casos em que o mesmo sofra pancadas.

Este Produto foi concebido tendo em mente o ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para detalhes consulte o nosso site na internet: www.electrolux.com

Se quiser fazer algum comentário sobre o aspirador ou sobre o Livro de Instruções para Uso envie-nos um e-mail para: floorcare@electrolux.com

Nederlands

PROBLEEM OPLOSSEN EN KLANTENINFORMATIE

Problemen oplossen

Stofzuiger doet het niet

- 1 Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- 2 Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
- 3 Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

Stofzuiger houdt ermee op

- 1 Controleer of de stofzak/s-bag™ vol is. Vervang de zak eventueel.
- 2 Is het mondstuk, de zuigbuis of de slang verstopt?
- 3 Zijn de filters geblokkeerd?

Er is water in de stofzuiger gekomen

Het is noodzakelijk om de motor door een erkend Electrolux Service Centre te laten vervangen. Schade aan de motor door binnendringend water valt niet onder de garantie.

Klanteninformatie

Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het niet-geëigend gebruik van het apparaat of uit ondeskundig gebruik van het apparaat.

Dit product is ontwikkeld met als achtergrondgedachte: het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen hergebruikt worden. Zie onze website: www.electrolux.com voor meer informatie.

Als U suggesties voor de stofzuiger heeft of voor het instructieboekje, neem dan a.u.b. contact met ons op via: consumenten.belangen@electrolux.nl

Dansk

FEJLFINDING OG FORBRUGERINFORMATION

Fejlfinding

Støvsugeren starter ikke

- 1 Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten.
- 2 Kontroller, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- 3 Kontroller, om der er gået en sikring.

Støvsugeren stopper

- 1 Kontroller, om s-bag™-støvsugerposen er fuld. Hvis den er, skal den udskiftes med en ny.
- 2 Er mundstykke, rør eller slange tilstoppet?
- 3 Er filtrene tilstoppede?

Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

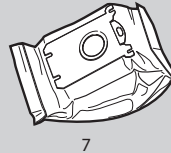
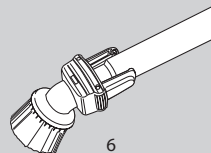
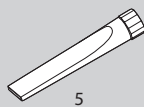
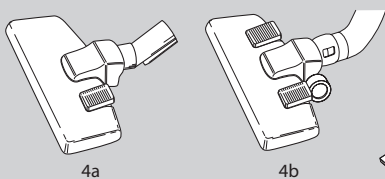
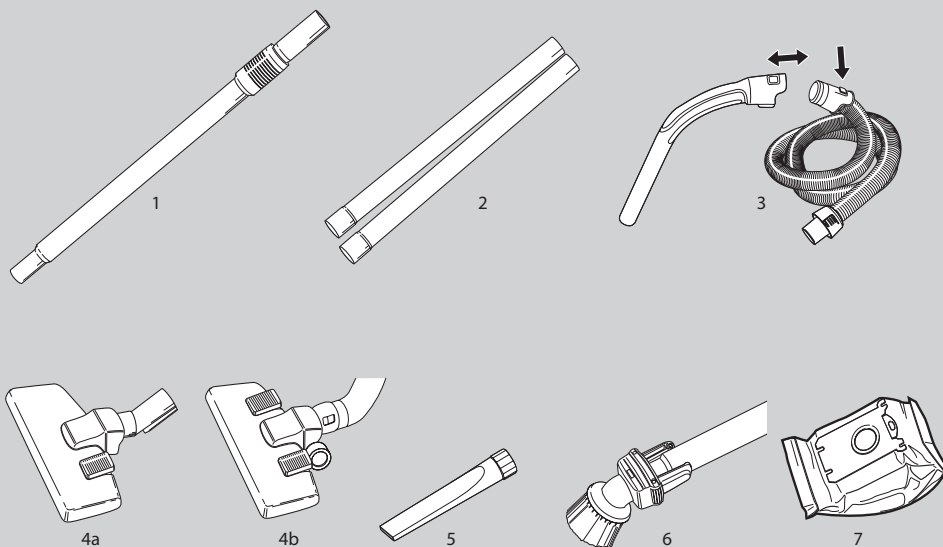
Garantien dækker ikke beskadigelse af motoren, som er forårsaget af vand i motoren.

Forbrugerinformation

Electrolux kan ikke drages til ansvar for skader, som skyldes ukorrekt anvendelse eller ulovlige ændringer af apparatet.

Dette produkt er designet med tanke på miljøhensyn. Alle plastikdele er mærket af hensyn til genbrug. For yderligere detaljer, se vor webside: www.electrolux.com

Hvis De har kommentarer om støvsugeren eller instruktionerne i brugervejledningen, så send os en e-mail på: floorcare@electrolux.com



Svenska

TILLBEHÖR OCH SÄKERHET

Tillbehör

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1 Teleskoprör * | 9 Turbomunstycke* |
| 2 Förlängningsrör 2 st* | 10 Parkettmunstycke* |
| 3 Slanghandtag + slang | 11 Dammvippa* |
| 4 Matt/golvmunstycke | |
| 5 Fogmunstycke | |
| 6 Kombinerat munstycke/
borste | |
| 7 Damppåse s-bag™ | |
| 8 Motormunstycke* | |

För säkerhets skull

Ultra Silencer får endast användas av vuxna för normal hushållsstädning inomhus. Dammsugaren är dubbelisolerad och behöver inte anslutas till jordat uttag.

Dammsug aldrig

- I våta utrymmen.
- I närhet av brandfarliga gaser eller liknande.
- Utan damppåse s-bag™ (kan skada dammsugaren). En säkerhetsspärr förhindrar att locket stängs utan s-bag™. Försök ej tvinga locket att stänga.

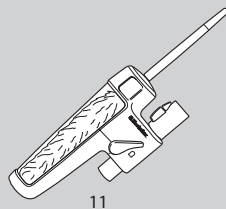
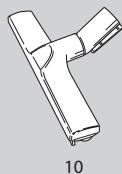
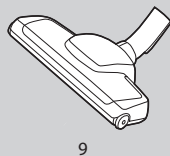
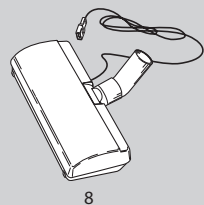
Sug aldrig upp

- Vassa föremål.
 - Vätskor, vätska kan allvarligt skada maskinen.
 - Het eller kall aska, glödande cigarettfimpar eller liknande
 - Fint damm från till exempel gips, betong, mjöl, aska.
- Ovanstående kan orsaka allvarliga skador på motorn – skador som inte omfattas av dammsugarens serviceåtagande.

Att tänka på när det gäller elsladden

- Skadad sladd måste bytas av Electrolux- auktoriserad servicepersonal.
- Skador på maskinens sladd omfattas inte av dammsugarens serviceåtagande.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden.
- Dra alltid ur stickproppen från vägguttaget före underhåll eller rengöring av dammsugaren.
- Kontrollera regelbundet att sladden är oskadad. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad.

All service ska utföras av auktoriserad Electrolux servicepersonal. Förvara alltid dammsugaren på en torr plats.



Norsk

TILBEHØR OG SIKKERHETSFORSKRIFTER

Tilbehør

1 Teleskopør*	7 Støvpose, s-bag™
2 Forlengelsesør (2)*	8 Elektrisk munnstykke*
3 Slangehåndtak + slange	9 Turbomunnstykke*
4 Munnstykke for tepper/harde gulv	10 Munnstykke for harde gulv*
5 Fugemunnstykke	11 Fjærkost*
6 Kombimunnstykke/børste	

Sikkerhetsforskrifter

Ultra Silencer er kun beregnet for bruk av voksne og kun til vanlig støvsuging i husholdninger. Støvsugeren er dobbeltisolert og trenger ikke jording.

Ikke støvsug

- På våte steder.
- I nærheten av eksplosjonsfarlige gasser etc.
- Uten støvpose, s-bag™, for å unngå å skade støvsugeren. Støvsugeren er utstyrt med en sikkerhetsanordning som forhindrer at lokket kan lukkes uten s-bag™. Ikke prøv å tvinge lokket igjen.

Ikke støvsug

- Skarpe gjenstander.
- Væske (kan forårsake alvorlig skade på maskinen).
- Varm eller kald aske, tente sigarettstumper etc.
- Fint støv, for eksempel fra murpuss, betong, mel eller varm eller kald aske.

Ovennevnte kan forårsake alvorlig skade på motoren –skade som ikke dekkes av garantien.

Sikkerhetsforskrifter for elektrisk ledning

- En skadet kabel må bare byttes av autorisert Electroluxservicepersonell.
- Skade på maskinkabelen dekkes ikke av garantien.
- Unngå å trekke eller løfte støvsugeren etter ledningen.
- Pluggen må tas ut av stikkontakten før støvsugeren rengjøres eller vedlikeholdes.
- Kontroller jevnlig at ledningen ikke er skadet. Bruk ikke støvsugeren hvis strømkabelen er skadet.

All service og alle reparasjoner må utføres av autorisert Electroluxservicepersonell. Sørg for å oppbevare støvsugeren på et tørt sted.

*Bare på enkelte modeller

Suomi

VARUSTEET JA TURVAOHJEET

Varusteet

1 Teleskoopiputki*	8 Tehosuutin*
2 Jatkoputki (2)*	9 Turbosuutin*
3 Letkun kahva ja letku	10 Lattiasuutin*
4 Matto/lattiasuutin	11 Pölysuutin*
5 Rakosuutin	
6 Yhdistetty suutin/harja	
7 Pölypussi, s-bag™	

Turvaohjeet

Vain aikuisten pitäisi käyttää Ultra Silencer -pölynimuria ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Pölynimurissa on kaksinkertainen eristys, joten sitä ei tarvitse maadoittaa.

Älä koskaan imuroi:

- Märissä tiloissa.
- Syytyvien kaasujen jne. lähellä.
- Ilman s-bag™-pölypussia välttääksesi imurin vahingoittumisen. Pölypussin varmistuslaite estää kantta sulkeutumasta ilman s-bag™-pölypussia. Älä yritä sulkea kantta väkisin.

Älä koskaan imuroi:

- Teräviä esineitä.
- Nesteitä (tämä voi vahingoittaa laitetta).
- Kuumaa tai kylmää tuhkaa, palavia savukkeiden pätkiä jne.
- Hienojakoista pölyä, esimerkiksi laastia, sementtiä, jauhoja tai tuhkaa.

Edellä mainitut voivat vaurioittaa moottoria pahoin. Tällaiset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Sähköjohdon turvaohjeet:

- Jos johto on vahingoittunut, se tulee vaihtaa uuteen Electrolux-huoltoliikkeessä.
- Laitteen sähköjohtoon kohdistuneet vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta imuria johdosta.
- Irrota pistoke virtalähteestä ennen imurin puhdistus- tai huoltotoimia.
- Arkista säännöllisesti, että johto ei ole vahingoittunut. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vahingoittunut.

Kaikki huolto- ja korjaustyöt tulee teettää valtuutetussa Electroluxhuoltoliikkeessä. Säilytä pölynimuri aina kuivassa paikassa.

*Vain tietyt mallit.

Eesti keeles

TARVIKUD JA TURVAMEETMED

Tarvikud

1 Teleskoopitoru*	hari
2 Pikendustoru (2)*	7 Tolmukott, s-bag™
3 Käepide ja voolik	8 Elektriline otsik*
4 Vaiba/põrandaotsik	9 Turbo-otsik*
5 Lõheotsik	10 Parketi otsik*
6 Kombineeritud otsik/	11 Kerge puhastus*

Turvameetmed

Ultra Silencer tolmuimeajat tohivad kasutada ainult täiskasvanud tavaliseks tolmuimeamiseks kodustes tingimustes. Tolmuimeaja on varustatud kahekordse isolatsiooniga ning ei vaja maandamist.

Ärge kunagi puhastage:

- Niisketes kohtades.
- Kergestiisüttivate gaaside jne. läheduses.
- Ilma tolmuikotita s-bag™, vältimaks tolmuimeaja vigastamist. Tolmuimeaja on varustatud turvaseadmega, mis s-bag™ puudumisel takistab kaane sulgemist. Ärge püüdke kaant jõuga kinni suruda.

Ärge kunagi puhastage:

- Teravaid esemeid.
- Vedelikke (see võib põhjustada tõsiseid rikkeid).
- Hõõguvat või jahtunud süsi, sigaretikonisid jms.
- Tolmukübemed, mis tekivad näiteks krohvisegust, betoonist, pulbrist ning hõõguvast ja kustunud sütest.

Eelnevalt loetletu võib põhjustada tõsiseid mootori kahjustusi,

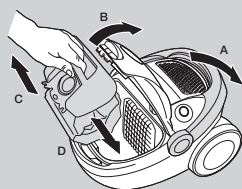
mida ei hüvitata garantiikorras.

Elektrijuhtme ohutusnõuded:

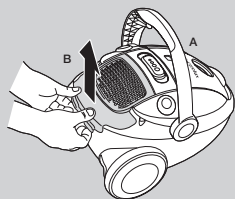
- Vigastatud juhe kuulub vahetamisele ainult Electroluxi volitatud teeninduskeskuses.
- Tolmuimeaja juhtme vahetamist ei korva garantii.
- Ärge kunagi tõmmake või tõstke tolmuimeajat juhtmest.
- Enne tolmuimeaja puhastamist või hooldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.
- Kontrollige regulaarselt, et juhe ei oleks vigastatud. Ärge kunagi kasutage vigastatud voolujuhtmega tolmuimeajat.

Kõik hooldustööd ja remont tuleb teostada Electroluxi ametlikus teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimeajat kuivas kohas.

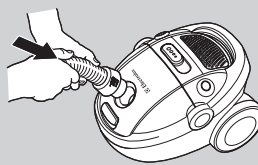
*Vain tietyt mallit.



1a



1b

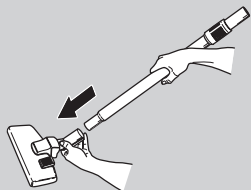


2

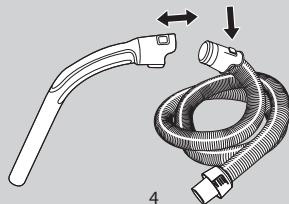
Svenska

INNAN DU BÖRJAR

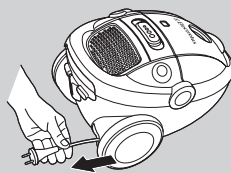
- 1 a S e till att maskinens bärhandtag är nerfällt. Öppna därefter maskinens främre lucka och kontrollera att dammpåsen s-bag™ samt motorfiltret sitter på plats.
- 1 b Fäll upp bärhandtaget till klickstop-läge. Öppna därefter maskinens bakre lucka och kontrollera att utblåsfiltret sitter på plats.
- 2 Sätt i slangen tills hakarna klickar fast (för att lossa slangen – tryck in hakarna).
- 3 Montera förlängningsrören eller teleskopröret (bara på vissa modeller) på slanghandtaget och golvmunstycket genom att vrida och trycka ihop. (När du vill ta bort dem igen vrider du och drar isär.)
- 4 Koppla ihop slangen med slanghandtaget tills fästena snäpper fast (tryck på fästena när du vill koppla loss slangen).
- 5 Dra ut sladden och anslut till vägguttaget. Dammsugaren är försedd med en sladdvinda.
- 6a Tryck på fotpedalen för att dra in sladden (håll i kontakten så den inte träffar dig).
- 6b Tryck på den lilla knappen på pedalen för att aktivera Autoreverse (bara på vissa modeller). Sladdens längd anpassas nu kontinuerligt efter behov. Tryck på hela pedalen för att avaktivera Autoreverse. Sladden är nu låst, liksom hos en vanlig sladdvinda.
- 7 Tryck på på/av-knappen med foten för att starta dammsugaren.
- 8 Justera sugeffekten med sugkontrollen på dammsugaren eller på slanghandtaget.
- 9 Ett praktiskt parkeringsläge (och samtidigt en ryggbesparande egenskap) när du gör paus i städningen.
- 10 Parkeringsläge som gör det enkelt att bära och förvara dammsugaren.
- 11a När du ska bära dammsugaren – fäll upp bärhandtaget till klickstop-läge.
- 11b Du kan också bära dammsugaren med hjälp av handtaget i maskinens undre framkant.



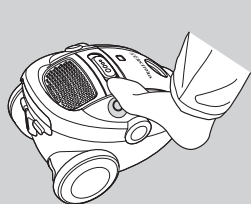
3



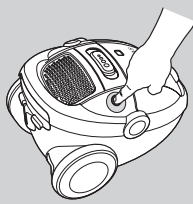
4



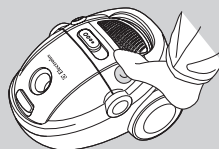
5



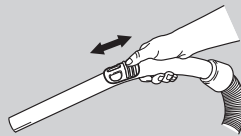
6a



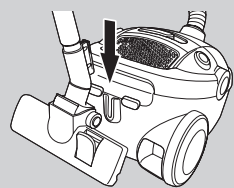
6b



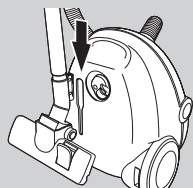
7



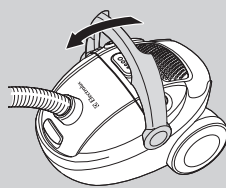
8



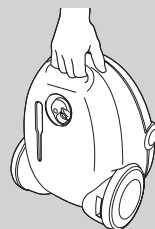
9



10



11a



11b



Norsk

FØR DU STARTER

- 1 a Kontroller at maskinens bærehåndtak er foldet ned. Åpne deretter frontdekselet på maskinen, og kontroller at støvposen, s-bag™, og motorfilteret er på plass.
- 1 b Fold opp bærehåndtaket til det klikker på plass. Åpne deretter baklokket på maskinen, og kontroller at utblåsningsfilteret er på plass.
- 2 Sett inn slangen til tappene klikker på plass (trykk inn tappene for å frigjøre slangen).
- 3 Fest forlengelsesrørene eller teleskoprøret (bare på enkelte modeller) til slangehåndtaket og gulvmunnstykke ved å skyve og vri dem sammen. (Vri og trekk fra hverandre for å ta fra hverandre.)
- 4 Sett slangen inn i slangehåndtaket til klemmene kommer på plass (trykk på klemmene for å løsne slangen).
- 5 Trekk ut strømkabelen og sett pluggen i vegguttaket. Støvsugeren har kabelspole.
- 6a Trykk på kabelpedalen for å spole tilbake kabelen (hold i pluggen for å forhindre at den treffer deg).
- 6b Trykk på den lille knappen på pedalen for å aktivere Autoreverse (bare på enkelte modeller), og kabellengden vil bli justert. Trykk på hele pedalen for å deaktivere Autoreverse, og kabellengden vil være fast, som med en vanlig kabelspole.
- 7 Trykk på på/av-knappen med foten for å starte støvsugeren.
- 8 Juster sugekraften ved hjelp av sugekontrollen på støvsugeren eller sugekontrollen på slangehåndtaket.
- 9 En bekvem parkeringsstilling (som sparer ryggen din) når du tar en pause i rengjøringen.
- 10 En parkeringsstilling som gjør det enkelt å bære og oppbevare støvsugeren.
- 11a Når du skal bære støvsugeren, løfter du bærehåndtaket til det klikker på plass.
- 11b Du kan også bære støvsugeren ved hjelp av håndtaket på nedre fremre kant på maskinen.

Suomi

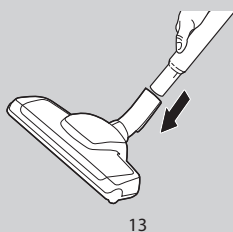
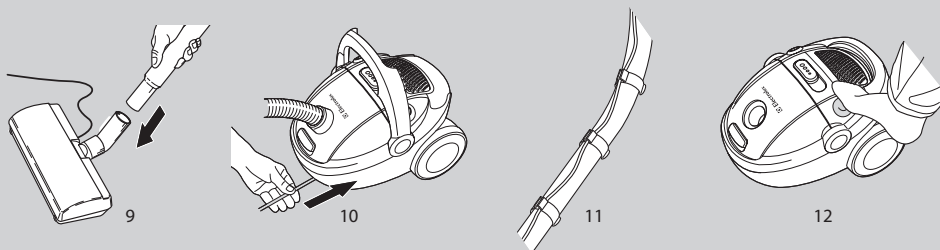
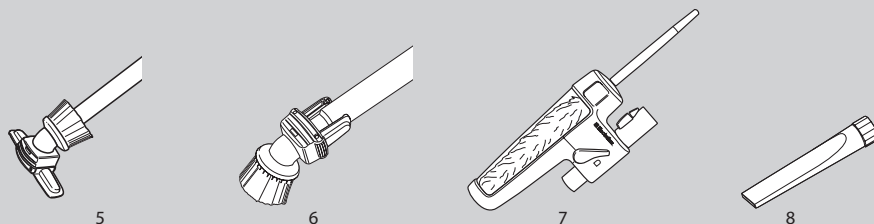
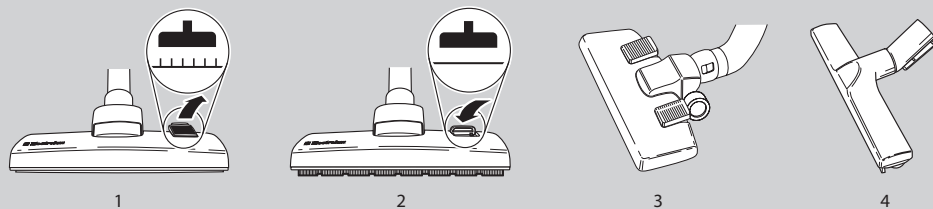
ENNEN ALOITUSTA

- 1 a Varmista, että imurin kantokahva on taitettu alas. Avaa sitten imurin etukansi ja varmista, että s-bag™-pölypusi ja moottorin suodatin ovat paikallaan.
- 1 b Taita kantokahvaa, kunnes se napsahtaa paikalleen. Avaa sitten imurin takakansi ja varmista, että poistoilmansuodatin on paikallaan.
- 2 Kiinnitä letku paikalleen niin, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 3 Kiinnitä jatkoputket tai teleskooppiputki (vain tietyt mallit) letkun kahvaan ja lattiasuuttimeen työntämällä ja kääntämällä ne yhteen. (Irrota kääntämällä ja vetämällä erilleen.)
- 4 Kiinnitä letku letkun kahvaan niin, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 5 Vedä johto ulos ja kiinnitä virtälähteeseen. Imurissa on johdon kelain.
- 6a Kelaaja johto sisään painamalla jalkapoljinta (pidä kiinni pistotulpastasta, jottei se osu sinuun).
- 6b Aktivoi Autoreverse-toiminto (vain tietyissä malleissa) painamalla polkimen pientä painiketta. Nyt johto pääsee kelaautumaan sisään ja ulos tarpeen mukaan. Paina koko poljinta, kun haluat lopettaa Autoreverse-toiminnon käytön.
- 7 Nyt kaapeli lukittuu juuri halutun mittaiseksi, kuten tavallisessa kelaimessa.
- 8 Käynnistä pölynimuri painamalla jalalla käynnistyspoljinta. 7 Säädä imutehoa siirtämällä imurissa olevaa imutehonsäädintä tai letkun kahvan imutehonsäädintä.
- 9 Kätevä välineiden väliaikainen säilytyspaikka (joka säästää selkääsi), kun pidät taukoa siivouksen aikana.
- 10 Välineiden säilytyspaikka, joka helpottaa imurin kantamista ja säilyttämistä.
- 11a Kun haluat kantaa imuria, nosta kantokahvaa, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- 11b Imuria voi myös kantaa sen etureunassa alaosassa olevan kahvan avulla.

Eesti keeles

ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

- 1 a Veenduge, et tolmuimejaa (tm)s käepide oleks alla vajutatud. Seejärel avage tolmuimeja esikaas ning veenduge, et tolmukott (s-bag™) ja mootori filter oleksid paigas.
- 1 b Tõmmake käepidet ülespoole, kuni see klõpsatusega kinnitub. Seejärel avage tolmuimeja tagumine kaas ning veenduge, et tõmbefilter oleks paigas.
- 2 Ühendage voolik kuni lukusti klõpsatub paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).
- 3 Kinnitage pikendustoru või teleskoopitoru (ainult teatud mudelid) vooliku käepideme ja põrandotsiku külge lükates ja keerates need kokku. (Lahtiühendamiseks keerake ja tõmmake lahti.)
- 4 Ühendage voolik käepidemega, kuni lukusti klõpsuga paika (vooliku lahutamiseks vajutage lukusteid) lähleb.
- 5 Tõmmake toitejuhe välja ning ühendage see vooluvõrku. Tolmuimeja on varustatud juhtmePOOLiga.
- 6a Juhtme tagasikeeramiseks vajutage jalaga pedaalile (hoidke pistikut, et see Teid ei tabaks).
- 6b Juhtme automaatse tagasikerimise aktiveerimiseks vajutage väikesele lülile (ainult kindlate mudelite puhul). Nüüd on juhtme pikkus reguleeritud nõuetekohaselt. Automaatse tagasikerimise välja lülitamiseks vajutage kogu pedaalile. Nüüd on juhe reguleeritud juhtmePOOLI tavaasendis.
- 7 Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage jalaga sisse/välja lülile.
- 8 Imemisjõu reguleerimiseks kasutage tolmuimejal või vooliku käepidemel asetsevat imemisjõu regulaatorit.
- 9 Mugav seisuasend (samaaegselt Teie selga säästev) kui teete pausi tolmuimemise ajal.
- 10 Seisuasend, mis teeb lihtsaks tolmuimeja liigutamise ja hoidmise.
- 11a Kui soovite tolmuimejat edasi liigutada, tõstke käepidet kuni see paika klõpsatab.
- 11b Võite tolmuimejat edasi liigutada ka esiosa vasakpoolses servas oleva käepideme abil.



Svenska

FÖR BÄSTA STÄDRESULTAT

Använd våra munstycken så här:

Mattor: Använd matt/golvmunstycket med pedalen i läge (1). För små mattor kan du även minska sugeffekten.

Hårda golv: Använd matt/golvmunstycket med pedalen i läge (2). Om du har ett matt/golvmunstycke med två pedaler – aktivera den högra pedalen (3) för att effektivare suga upp djurhår etc.

Trägolv: Använd parkettmunstycket (bara på vissa modeller, 4). Stoppade möbler: Använd kombinationsmunstycket enligt (5).

Gardiner, tunna tyger etc: Använd kombinationsmunstycket enligt (5). Minska eventuellt på sugeffekten.

Tavlor, bokhyllor etc: Använd kombinationsmunstycket enligt (6) eller dammvippa (7 – bara på vissa modeller).

Skarvar, hörn etc: Använd fogmunstycket (8).

Användning av motormunstycke

(Bara under förutsättning att Ultra Sielencer är utrustad med avsett eluttag. Motormunstycket finns att köpa som tillbehör.)

- 9 Montera munstycket på röret.
- 10 Anslut motormunstycket till dammsugarens eluttag.
- 11 Använd klämmorna för att hålla fast sladden på rör och slang.
- 12 Motormunstycket startar när dammsugaren startas.

Användning av turbomunstycke

(bara på vissa modeller)

- 13 Montera munstycket på röret.

Obs! Använd inte motor- eller turbomunstycket på djurskinn eller mattor med långa fransar eller luddhöjd över 15 mm. För att undvika skador på mattan, låt inte munstycket stå stilla medan borsten rullar. Kör inte över elkablar och stäng av dammsugaren omedelbart efter användning.

Norsk

HVORDAN OPPNÅ DE BESTE RESULTATER

Bruk munnstykkene slik:

Tepper: Bruk munnstykket for tepper/harde gulv med pedalen i pos. (1). Reduser styrken for små tepper.

Harde gulv: Bruk munnstykket for tepper/harde gulv med pedalen i posisjon (2). Hvis du har et munnstykke for tepper/harde gulv med to pedaler, trykker du pedalen til høyre (3) for å suge opp hår fra dyr o.l. mer effektivt.

Tregulv: Bruk munnstykket for harde gulv (bare på enkelte modeller, 4).

Polstrede møbler: Bruk kombinasjonsmunnstykket som vist på (5).

Gardiner, lette tekstiler etc.: Bruk kombinasjonsmunnstykket som vist på (5). Reduser om nødvendig sugestykken.

Rammer, bokhyller etc.: Bruk kombinasjonsmunnstykket som vist på (6) eller fjærkosten (7 – bare på enkelte modeller).

Fuger, hjørner etc.: Bruk fugemunnstykket (8).

Bruke det elektriske munnstykket

(Krever en Ultra Silencer utstyrt med et strømnett. Det elektriske munnstykket leveres bare med enkelte modeller, eller det kan kjøpes som tilbehør.)

- 9 Fest munnstykket til røret.
- 10 Kople det elektriske munnstykket til strømnetttet på støvsugeren.
- 11 Bruk klipsene til å feste ledningen langs rørene og slangen.
- 12 Det elektriske munnstykket begynner å arbeide når støvsugeren slås på.

Bruke turbomunnstykket

(bare på enkelte modeller)

- 13 Fest munnstykket til røret.

Merk! Ikke bruk det elektriske munnstykket eller turbomunnstykket på skinnetepper, tepper med lange frynser eller tepper med en luggdybde på over 15 mm. Ikke hold munnstykket stille mens børsten roterer. Ikke før munnstykket over strømledninger, og slå støvsugeren av rett etter bruk.

Suomi

PARAS TULOS

Käytä suuttimia seuraavasti:

Matot: Käytä lattia/mattosuutinta vivun ollessa asennossa (1). Vähennä imutehoa imuroidessasi pieniä mattoja.

Kovat lattiat: Käytä lattia/mattosuutinta vivun ollessa asennossa (2). Jos käytössä on kahdella polkimella varustettu matto/lattiasuutin – paina oikeanpuoleista poljinta (3), kun haluat imuroida esimerkiksi eläinten karvoja tehokkaammin.

Puulattiat: Käytä lattiasuutinta (vain tietyt mallit, 4).

Verhoillut huonekalut: Käytä yhdistettyä suutin/harjaa, kuten kuvassa (5).

Verhot, kevyet tekstiilit jne.: Käytä yhdistettyä suutin/harjaa kuten kuvassa (5). Vähennä imutehoa tarpeen mukaan.

Ikkunoiden tai ovien karmit, kirjajhyllyt jne.: Käytä yhdistettyä suutin/harjaa (6) tai pölysuutinta (7 - vain tietyissä malleissa).

Ahtaat tilat, nurkat jne.: Käytä rakosuutinta (8).

Tehosuuttimen käyttö

(Edellyttää Ultra Silence -mallia, jossa tehosuuttimen pistoke. Tehosuutin sisältyy vain tietyihin malleihin, tai sen voi ostaa lisävarusteena.)

- 9 Kiinnitä suutin putkeen.
- 10 Kiinnitä moottoroidun tehosuuttimen oman johtimen pistoke pölynimuriin.
- 11 Kiinnitä johto putkeen ja letkuun pidikkeiden avulla.
- 12 Tehosuutin käynnistyy, kun pölynimuri käynnistetään.

Turbosuuttimen käyttö

(vain tietyt mallit)

- 13 Kiinnitä suutin putkeen.

Huomautus: Älä imuroi teho- tai turbosuuttimella eläintaljoja tai mattoja, joissa on pitkiä hapsuja tai joiden nukka on pidempää kuin 15 mm. Jotta et vahingoittaisi mattoa, älä pidä suutinta paikallaan harjasten pyöriessä. Älä laita suutinta verkkojohtojen päälle ja kytkä suutin pois toiminnasta heti käytön jälkeen.

Eesti keeles

PARIMA TULEMUSE TAGAMISEKS

Kasutage otsikuid järgnevalt:

Vaibad: Kasutage vaiba/põrandatsikut kangiga asendis (1). Väikeste vaipade korral vähendage imemisjõudu.

Kõvakattega põrandad: Kasutage vaiba/põrandatsikut kangiga asendis (2). Kui Teil on kahe pedaaliga vaiba-/põrandatsik - vajutage parempoolsele pedaalile (3), et eemaldada efektiivseltloomakarvu jms.

Puitpõrandad: Kasutage parketi otsikut (ainult kindlad mudelid, 4).

Pehme mööbel: Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (5).

Kardinad, kerged kangad jne.: Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (5). Vajaduse korral vähendage imemisjõudu.

Raamid, raamaturiiolid jne.: Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (6) või kerge puhastuse (7 – ainult kindlate mudelite puhul).

Pilud, nurgad jne.: Kasutage lõheotsikut (8).

Elektrilise otsiku kasutamine

(Kasutatav elektrilise pesaga varustatud Ultra Silencer mudelite puhul. Elektriline otsik on kaasas ainult kindlatel mudelitel, elektriline otsik müügil lisatarvikuna.)

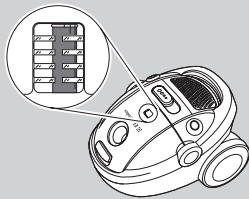
- 9 Kinnitage otsik torule.
- 10 Ühendage elektriline otsik tolmuimeja pesa.
- 11 Kinnitage kaabel klambritega toru ja vooliku külge.
- 12 Elektriline otsik hakkab tööle tolmuimeja sisselülitamisel.

Turbo-otsiku kasutamine

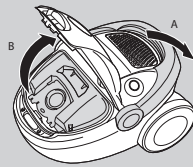
(ainult kindlad mudelid)

- 13 Kinnitage otsik torule.

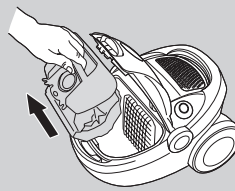
Märkus: Ärge kasutage turbo- ega elektrilist otsikut karusnahkade puhastamisel ega pikkade narmastega põrandakatete ja pikakarvaliste vaipade korral, kus karvapikkus ületab 15 mm. Vältimaks vaiba kahjustamist, ärge jätke pöörleva harjaga otsikut paigale seisma. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuimeja kindlasti kohe pärast kasutamist välja.



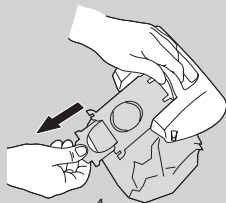
1



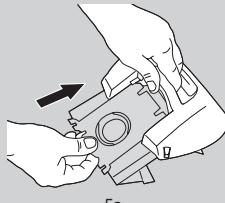
2



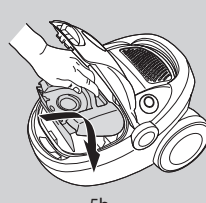
3



4



5a



5b

Svenska

BYTE AV DAMMPÅSE S-BAG™

- 1 Dampmpåsen s-bag™ ska bytas senast när indikatorfönstret är helt rött. Läs av med munstycket upplått från underlaget.
- 2 Fäll ner bärhandtaget. Tryck in hakarna på slanghylsan, ta bort slangen och öppna locket.
- 3 Lyft ur insatsen som håller s-bag™.
- 4 Drag i kartongskivan för att ta ur s-bag™ ur insatsen. Denna försluter automatiskt s-bag™ och förhindrar att damm läcker ur påsen.
- 5 a Sätt i ny s-bag™ genom att skjuta in kartongskivan till ändläget i spåren i insatsen.
- 5 b Montera insatsen genom att lägga ner den på de bakre tapparna i påsutrymmet. Fäll därefter ner insatsen och stäng slutligen locket.

Obs! Byt s-bag™ även om den inte är full (den kan vara igensatt) och efter användning av mattrengöringspulver. Och använd endast

Electrolux originalpåsar – s-bag™ Classic eller s-bag™ Clinic.

Byte av motorfilter (Ref. nr. EF54)

görs vid vart 5:e byte av dampmpåse s-bag™

- 6 Fäll ner bärhandtaget. Tryck in hakarna, ta bort slangen och öppna luckan.
- 7 Lyft ur insatsen som håller s-bag™.
- 8 Drag filterhållaren för motorfiltret uppåt tills den släpper från spåren.
- 9 Drag försiktigt ut det gamla och smutsiga filtret ur filterhållaren och ersätt med nytt motorfilter.
- 10 Montera tillbaka filterhållaren med det nya motorfiltret.
- 11 Sätt tillbaka insatsen som håller s-bag™ och stäng slutligen locket.

Byte av utblåsfilter

görs vid vart 5:e byte av dampmpåse s-bag™.

Utblåsfiltren finns i två typer:

- Hepa H12 (Ref. nr. EFH12)
- Mikrofilter (Ref. nr. EF17)

Filtren byts alltid mot nya, och kan inte tvättas eller rengöras.*

- 12 Fäll upp bärhandtaget till klickstop-läge.
- 13 Sätt tummarna ovanpå lockets bakkant och öppna sedan locket genom att dra greppen bakåt och uppåt med pek/ långfingrarna.
- 14 Lyft ur filtret och lägg därefter ett helt nytt filter på plats. Sätt tillbaka det nya filtret som bilden visar och stäng locket.

*Ett tvättbart filter – HEPA H13 – finns att köpa som alternativ.

Norsk

SKIFTE STØVPOSE, S-BAG™

- 1 Støvposen, s-bag™, skal skiftes ut senest når indikatorv-induet blir helt rødt. Avleses med munestykket løftet.
- 2 Fold ned bærehåndtaket. Trykk inn tappene på slangen, trekk ut slangen, og åpne lokket.
- 3 Løft ut innsatsen med s-bag™-støvposen.
- 4 Trekk i kartongen for å fjerne s-bag™-støvposen fra innsatsen. Støvposen lukkes automatisk, slik at det ikke drysser støv ut av den.
- 5 a Sett inn en ny s-bag™ ved å skyve kartongen rett og helt inn i sporet i innsatsen.
- 5 b Sett innsatsen på plass på de bakre tappene i poserommet. Fold deretter ned innsatsen, og lukk lokket.

Merk! Skift s-bag™ selv om den ikke er full (den kan være blokkert). Bytt også pose etter at du har støvsuget pulver for tepperensning. Bruk bare originale Electrolux-støvposer, s-bag™ Classic eller s-bag™ Clinic.

Bytte av motorfilter (ref.nr. EF54)

bør gjøres for hvert 5. bytte av støvposen, s-bag™

- 6 Fold ned bærehåndtaket. Trykk inn tappene, trekk ut slangen, og åpne frontdekselet.
- 7 Løft ut innsatsen mens du holder i s-bag™-støvposen.
- 8 Trekk motorfilterholderen oppover til den frigjøres fra sporet.
- 9 rekk forsiktig det gamle, skitne filteret ut av filterholderen, og sett inn et nytt motorfilter.
- 10 Sett filterholderen med det nye motorfilteret på plass igjen.
- 11 Sett innsatsen med s-bag™-støvposen på plass igjen, og lukk lokket.

Bytte av utblåsningsfilter

bør gjøres for hvert 5. bytte av støvposen, s-bag™

Det er to typer utblåsningsfiltre:

- Hepa H12 (ref.nr. EFH12)
- Mikrofilter (ref.nr. EF17)

Filterne skal alltid skiftes ut med nye filtre, og kan altså ikke vaskes.*

- 12 Fold opp bærehåndtaket til det klikker på plass.
- 13 Sett tommelfingrene mot bakre kant av lokket, og åpne lokket ved å trekke håndtaket bakover og oppover med peke-/langfingeren.
- 14 Løft ut filteret. Sett inn et nytt filter, og sett lokket tilbake på plass som vist.

*Et vaskbart filter – HEPA H13 – kan kjøpes som et alternativ.

Suomi

S-BAG™-PÖLYPUSSIN VAIHTAMINEN

- 1 Vaihda S-bag™-pölypussi, kun polymäärän ilmaisin muuttuu täysin punaiseksi. Älä pidä suutinta lattiasa, kun luet ilmaisinta.
- 2 Taita kantokahva alas. Paina letkussa olevia kiinnikkeitä, irrota letku ja avaa kansi.
- 3 Nosta pois pidike, jossa s-bag™-pölypussi on.
- 4 Vedä pahvikahvasta poistaaksesi s-bag™-pölypussin pidikkeestä. Tämä sulkee s-bag™-pölypussin automaattisesti estäen pölyn pääsyn ulos.
- 5 a Laita uusi s-bag™-pölypussi paikalleen työntämällä sen pahvikahva täysin pidikkeen uraan.
- 5 b Kiinnitä pidike paikalleen kiinnikkeisiinsä pussiosastoon. Taita pidikettä alaspäin ja sulje kansi.

Huomautus: Vaihda s-bag™-pölypussi, vaikka se ei ole täynnä (se voi olla tukossa). Vaihda pölypussi myös matonpuhdistusaineen käytön jälkeen. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Electroluxin pölypusseja, joissa on merkintä s-bag™ Classic tai s-bag™ Clinic.

Moottorin suodattimen vaihto (Viite: nro EF54)

on suositeltavaa tehdä joka viidennen s-bag™-pölypussin vaihdon yhteydessä.

- 6 Taita kantokahva alas. Paina kiinnikkeitä, irrota letku ja avaa etukansi.
- 7 Nosta pois pidike, jossa s-bag™-pölypussi on.
- 8 Vedä moottorin suodattimen pidikettä ylöspäin, kunnes se irtoaa urasta.
- 9 Vedä vanha, likainen suodatin varovasti ulos pidikkeestä ja vaihda tilalle uusi moottorin suodatin.
- 10 Kiinnitä uuden moottorin suodattimen sisältävä pidike paikalleen.
- 11 Aseta paikalleen s-bag™-pölypussin pidike ja sulje kansi.

Poistoilman suodattimen vaihto

on suositeltavaa tehdä joka viidennen s-bag™-pölypussin vaihdon yhteydessä.

Käytössä on kahta eri tyyppiä olevia poistoilman suodattimia:

- Hepa H12 (Viite: nro EFH12)
- Mikrofilter (Viite: nro. EF17)

Suodattimet on aina uusittava, eikä niitä voi pestä.*

- 12 Taita kantokahvaa, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- 13 Aseta molemmat peukalot kannen takareunan päälle ja avaa kansi vetämällä kahvaa taakse- ja ylöspäin etu- tai keskisormella.
- 14 Nosta suodatin irti. Aseta uusi suodatin ja kiinnitä kansi kuvan mukaisesti.

*Lisävarusteena on saatavana pestävä HEPA H13 -suodatin.

Eesti keeles

TOLMUKOTI PAIGALDAMINE, S-BAG™

- 1 Viimane aeg tolmutukoti s-bag™ väljavahetamiseks on siis, kui indikaatoraknake on üleni punane. Vaadake indikaatorit, kui otsik on tõstetud üles.
- 2 Vajutage käepide alla. Vajutage vooliku kinnitusklambriid alla, eemaldage voolik ja avage kate.
- 3 Tõstke vahetükk üles, hoides kinni tolmutukoti (s-bag™).
- 4 Võtke kinni papposast ja eemaldage tolmutükk (s-bag™) vahetükist. Nõnda kleepub tolmutükk (s-bag™) kinni ja tolm ei pääse välja.
- 5 a Paigaldage uus tolmutükk (s-bag™), lükake koti papist osa lõpuni vahetüki süvendisse.
- 5 b Kinnitage vahetükk tolmutukoti süvendi tagumiste tihtvide külge. Seejärel voltige vahetükk alla ja sulgege kate.

Märkus. Vahetage tolmutükk s-bag™ välja vaatamata sellele, et kott ei ole päris täis (see võib olla ummistunud). Vahetage kott välja ka pärast puudritaolise vaibapuhastusvahendi sisseimmist. Kasutage ainult Electroluxi originaaltolmutükke s-bag™ Classic või s-bag™ Clinic.

Moottori filtri vahetamine (Ref. No. EF54)

seada tuleb teha iga viienda tolmutukoti (s-bag™) vahetuse järel

- 6 Vajutage käepide alla. Vajutage klambritele, eemaldage voolik ja avage esikaas.
- 7 Tõstke vahetükk üles, hoidke kinni tolmutukoti (s-bag™).
- 8 Tõmmake moottori filtri hoidikut ülespoole, kuni see õnarusest välja tuleb.
- 9 Tõmmake vana filter ettevaatlikult filtri hoidikust välja ja pange uus filter asemele.
- 10 Paigaldage uue filtriga hoidik tagasi.
- 11 Paigaldage tagasi ka vahetükk, milles on tolmutükk sbag™ ja sulgege kate.

Tõmbefiltri vahetamine

seada tuleb teha iga viienda tolmutukoti (s-bag™) vahetuse järel

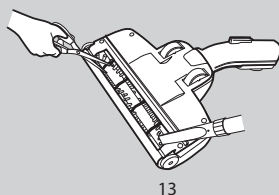
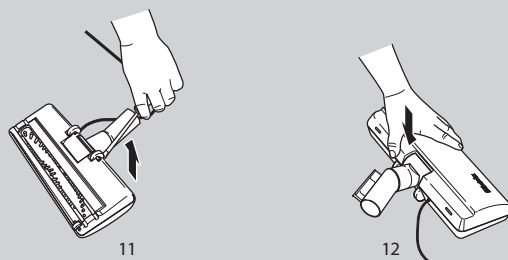
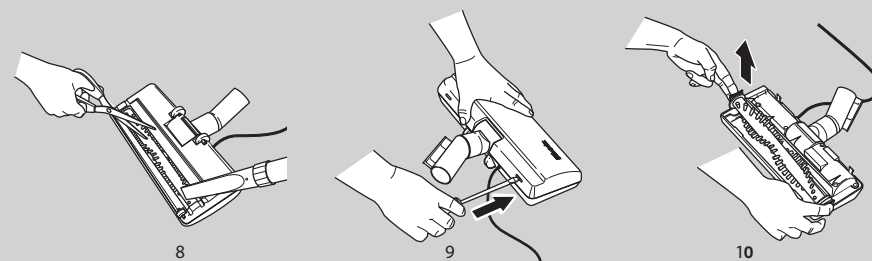
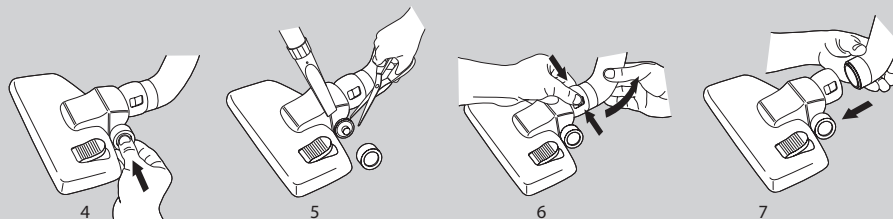
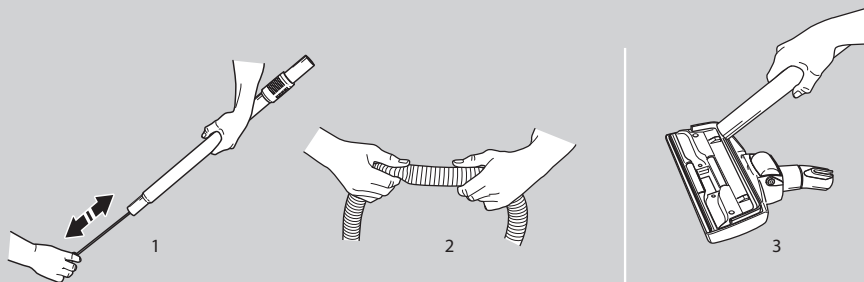
Tõmbefiltreid on kahte tüüpi:

- Hepa H12 (Ref. No. EFH12)
- Mikrofilter (Ref. No. EF17)

Vanad filtrid tuleb kindlasti uutega asendada, pesta neid ei saa.*

- 12 Tõmmake käepidet ülespoole, kuni see klõpsatusega kinnitub.
- 13 Asetage pöidlid kaane alumisele servale ja kaane avamiseks tõmmake käepidet nimetissõrme või keskmise sõrmega tagasi ja siis ülespoole.
- 14 Tõstke filter välja. Paigaldage uus filter ja kinnitage kaas.

*Pestav filter – HEPA H13 – on müügil lisatarkivikuna.



Svenska

RENGÖRING AV SLANG OCH MUNSTYCKE

Dammsugaren stannar automatiskt om det blir stopp i munstycke, rör eller slang eller om filter och damppåse är igensatta. Dra ur stickproppen och låt dammsugaren svalna i 20-30 minuter. Avlägsna det som eventuellt hindrar funktionen och/eller byt ut smutsiga filter eller full damppåse s-bag™. Starta därefter dammsugaren igen.

Rör och slangar

- 1 Rör och slang rensas du enklast med hjälp av rensband eller liknande.
- 2 Slangen kan ibland även rensas genom att du "masserar" den. Var dock försiktig om det finns risk för att exempelvis glas eller nålar kan ha fastnat.

Obs! Skador uppkomna vid rengöring av slangar täcks ej av dammsugarens serviceåtagande.

Rengöring av matt/golvmunstycke

- 3 Matt/golvmunstycket bör rengöras ofta för att sugeffekten inte ska försämrans. Enklast gör du det med hjälp av slanghandtaget.
- 4 Tryck in respektive hjulnav och dra bort hjulen.
- 5 Avlägsna dammtussar, hår eller annat som fastnat. Använd fogmunstycket för att rengöra hjulaxlarna. Sätt tillbaka hjulen genom att trycka fast dem.
- 6 Större föremål kan avlägnas genom att ta bort anslutningsröret (tryck in de små hakarna och lossa anslutningsröret i upprätt läge).
- 7 Avlägsna föremålet och sätt tillbaka anslutningsröret.

Rengöring av motormunstycke

(bara på vissa modeller)

- 8 Dra ur sladden och avlägsna trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax.
- 9 Använd en skruvmejsel för att ta bort munstyckshöljet.
- 10 Ta bort borstcylinder och lagringar och rengör vid behov.
- 11 Bänd försiktigt bort hjulen från sina fästen och rengör vid behov.
- 12 Sätt tillbaka höljet och se till att det sitter fast ordentligt.

Rengöring av turbomunstycke

(bara på vissa modeller)

- 13 Ta bort munstycket från dammsugarröret och avlägsna trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Använd slanghandtaget för att dammsuga munstycket.

Norsk

RENGJØRE SLANGEN OG MUNNSTYKKET

Støvsugeren stopper automatisk hvis munnstykket, røret, slangen eller filtrene og s-bag™ blir blokkert. Trekk pluggen ut av stikkontakten og la støvsugeren avtjules i 20-30 minutter. Fjern blokkeringen og/eller bytt filtre og s-bag™ og start igjen.

Rør og slange

- 1 Bruk en rengjøringsremse eller lignende for å rengjøre rørene og slangen.
- 2 Det kan også la seg gjøre å fjerne blokkeringen i slangen ved å klemme på den. Men vær forsiktig i tilfelle blokkeringen skyldes glass eller nåler som sitter fast inne i slangen.

Merk! Garantien dekker ikke skader på slangen som skyldes rengjøring av den.

Rengjøre gulvmunnstykket

- 3 For å unngå at sugekraften svekkes, bør du rengjøre munnstykket for tepper/harde gulv ofte. Bruk helst slangehåndtaket når du skal gjøre dette.
- 4 Trykk på hvert hjulnav og trekk av hjulene.
- 5 Fjern støvansamlinger, hår eller annet som kan være sammenfiltret. Bruk fugemunnstykket for å rengjøre hjulaksene. Sett hjulene tilbake på plass ved å trykke dem inn på akslene.
- 6 Større gjenstander kan nås ved å kople fra forbindelsesslangen (trykk på de små tappene på hver side og trekk samtidig forbindelsesorøret utover og oppover).
- 7 Fjern tilstoppingen og kople forbindelsesslangen på.

Rengjøre det elektriske munnstykket

(bare på enkelte modeller)

- 8 Trekk ut pluggen fra vegguttaket og fjern sammenfiltrede tråder osv. ved å klippe dem vekk.
- 9 Fjern dekslet på munnstykket med en skrutebrett.
- 10 Ta ut børstesynderen og støttene, og rengjør så etter behov.
- 11 Når du skal rengjøre hjulene, løfter du dem forsiktig ut av festene og rengjør etter behov.
- 12 Sett dekslet tilbake på plass og pass på at det er godt festet.

Rengjøre turbomunnstykket

(bare på enkelte modeller)

- 13 Kople munnstykket fra støvsugerrøret og fjern sammenfiltrede tråder etc. ved å klippe dem bort med saks. Bruk slangehåndtaket til å rengjøre munnstykket.

Suomi

LETKUN JA SUUTTIMEN PUHDISTUS

Pölynimuri pysähtyy automaattisesti jos suutin, putki, letku tai s-bag™-pölypussi tukkeutuu. Jos näin tapahtuu, irrota pistoke virtalähteestä ja anna jäähtyä 20-30 minuuttia. Puhdista tukos ja/tai vaihda suodattimet ja s-bag™-pölypussi ja käynnistä uudestaan.

Putket ja letkun

- 1 Käytä puhdistusliinaa tai vastaavaa puhdistaksesi putket ja letkun.
- 2 Voit myös yrittää poistaa tukoksen letkusta puristamalla sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasi tai neula letkun sisällä.

Huomautus: Takuu ei kata letkun vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet letkun puhdistuksesta.

Lattiasuuttimen puhdistus

- 3 Jotta välttyisit imutehon huononemiselta, puhdista matto/ lattiasuutin usein. Puhdistaminen on helpointa käyttämällä letkun kädensijaa.
- 4 Irrota pyörät yksitellen painamalla niiden keskiötä. Vedä pyörä irti.
- 5 Poista pöly, hiukset tai muut takertuneet esineet. Puhdista pyöränakselit rakosuuttimella. Paina pyörät takaisin akselleilleen.
- 6 Poista suuret esineet irrottamalla ensin yhdysletku (painaa kiinnikkeitä molemmilta puolilta ja vedä liitosputkea samalla ulos siten, että se jää pystyasentoon).
- 7 Irrota esine tai esineet ja kiinnitä yhdysletku.

Tehosuuttimen puhdistus

(vain tietyt mallit)

- 8 Irrota pistoke virtalähteestä ja poista suuttimeen kiertyneet langat tms. leikkaamalla ne pois saksilla.
- 9 Poista suuttimen kansi ruuvimeisselin avulla.
- 10 Irrota harjan sylinteri ja tuet. Puhdista ne tarpeen mukaan.
- 11 Puhdista pyörät tarpeen mukaan. Irrota ne ensin varovasti kiinnikkeistään.
- 12 Laita kansi takaisin paikalleen ja varmista, että se on kunnolla kiinni.

Turbosuuttimen puhdistus

(vain tietyt mallit)

- 13 Irrota suutin imurin putkesta ja poista suuttimeen kiertyneet langat tms. leikkaamalla ne pois saksilla. Käytä letkun kahvaa puhdistaksesi suuttimen.

Eesti keeles

VOOLIKU JA OTSIKU PUHASTAMINE

Otsiku, toru, vooliku, filtri või tolmutuki (s-bag™) ummistumisel seiskub tolmuimeja automaatselt. Sel juhul ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti ja laske 20-30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistuse põhjustanud esemed ja/või vahetage välja filtrid ja tolmutukott s-bag™, seejärel käivitage tolmuimeja uuesti.

Toru ja voolikud

- 1 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba või midagi taolist.
- 2 Mõnikord on võimalik ummistust voolikust eemaldada ka voolikut pigistades. Kui takistuse põhjuseks on voolikusse sattunud klaasitükid või nõelad, olge väga ettevaatlik.

Märkus: Garantii ei hüvita purunenud voolikut, kui voolik purunes puhastamisel.

Põrandaotsiku puhastamine

- 3 Imemistugevuse säilitamiseks tuleb vaiba/põrandaotsikut tihti puhastada. Kõige lihtsam on seda puhastada vooliku käepideme abil.
- 4 Vajutage rattasüdamikule ja võtke rattad alt ära.
- 5 Eemaldage kinnijäänud tolmurullid, karvad jms. Rattavõlli puhastamiseks kasutage lõheotsikut. Paigaldage rattad tagasi, surudes need võllile.
- 6 Suurematele esemetele aitab ligi pääseda ühendusvooliku eemaldamine (vajutage külgedel paiknevatele klambritele ja tõmmake samaaegselt ühendusvoolikut väljapoole, hoides seda püstises asendis).
- 7 Eemaldage ese(med) ja paigaldage ühendusvoolik tagasi.

Elektrilise otsiku puhastamine

(ainult kindlad mudelid)

- 8 Ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti ning eemaldage kääridega takerdunud karvad jms.
- 9 Otsiku katte eemaldamiseks kasutage kruvikeerajat.
- 10 Eemaldage harja silinder ja laagrid, seejärel puhastage.
- 11 Rataste puhastamiseks eemaldage need ettevaatlikult oma kohalt, seejärel puhastage.
- 12 Asetage kate tagasi ja kontrollige, kas kate on korralikult kinni.

Turbo-otsiku puhastamine

(ainult kindlad mudelid)

- 13 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepideme.



Svenska

FELSÖKNING OCH KONSUMENTINFORMATION

Felsökning

Dammsugaren startar inte

- 1 Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.
- 2 Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.
- 3 Kontrollera husets elsäkringar.

Dammsugaren stannar

- 1 Kontrollera om dammpåsen s-bag™ är full. Byt i så fall till en ny.
- 2 Har det uppstått stopp i munstycke, rör eller slang?
- 3 Är dammsugarens filter igensatta?

Vatten har kommit in i dammsugaren

Motorn måste bytas ut på ett Electrolux servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträning täcks inte av dammsugarens serviceåtagande.

Konsumentinformation

Electrolux fransäger sig allt ansvar för samtliga skador som uppkommit genom felaktigt bruk av dammsugaren eller i de fall dammsugaren manipulerats.

Denna produkt är utformad med tanke på miljön. Alla plastdelar är

marke rade för återvinning. För ytterligare upplysningar, se vår webbplats: www.electrolux.com

Har du frågor eller synpunkter angående din dammsugare, ring gärna 020-87 12 12, vardagar 8-11.30, 13-16. Du kan också kontakta oss via email på floorcare@electrolux.se

Om du har problem att hitta dammpåse s-bag™ eller andra tillbehör till din Electrolux dammsugare, besök oss på www.electrolux.se eller ring 036-38 79 55 för mer information.

Konsumentservice Direkt

Tack för att du valt att köpa en produkt av ett varumärke ingående Electrolux-koncernen. Denna produkt hoppas vi skall kunna ge dig mycket glädje och nytta i ditt hem under många år.

Om du har frågor angående produktens funktion eller användning, synpunkter angående din produkt eller vill reklamera något felaktigt. Vänd dig då direkt till Electrolux Centralverkstad, tel: 0141-23 81 18, öppet vardagar 08.00-16.30. Fax: 0141-23 83 21. Du kan också kontakta oss via email,

Centralverkstad@electrolux.se eller via brev: Electrolux Centralverkstad, Vicker kulla vägen 2, 591 82 Motala. Vi hjälper dig direkt att på snabbaste sätt avhjälpa ditt problem. Innan du kontaktar oss, skriv upp följande enligt dataskylden på produkten:

Modellbeteckning: _____

Produktnummer: _____

Serienummer: _____

Inköpsställe och datum: _____

Hur och när uppträder felet? _____

Denna produkt omfattas av de köpvillkor som gäller enligt Konsumentköp EHL 2002. Mer information om vilka bestämmelser som gäller kan du få av återförsäljaren av denna produkt.

Innan du beställer service enligt EHL-åtagandet kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv.

Bruksanvisningen beskriver en del enklare fel och hur man kan åtgärda dem. OBS! Elektriska fel skall alltid åtgärdas av behörig verkstad.

Norsk

PROBLEMLØSNING OG FORBRUKEROPPLYSNINGER

Problemløsning

Støvsugeren starter ikke

- 1 Kontroller at støpselet er koplet til vegguttaket.
- 2 Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- 3 Kontroller at ikke sikringen er gått.

Støvsugeren stanser

- 1 Kontroller om støvposen, s-bag™, er full. Skift den eventuelt ut med en ny.
- 2 Er munnstykket, røret eller slangen blokkert?
- 3 Er filtrene blokkert?

Det er kommet vann inn i støvsugeren

Det kan bli nødvendig å bytte motoren ved et Electrolux-serviceverksted. Skade på motoren som følge av vanninntrengning dekkes ikke av garantien.

Forbrukeropplysninger

Electrolux fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår på grunn av feil bruk av apparatet, eller på grunn av uautoriserte endringer av apparatet.

Dette produktet er konstruert med tanke på miljøet. Alle plastdeler er merket med henblikk på resirkulering. For nærmere detaljer, se vårt nettsted: www.electrolux.com

Hvis du har noen kommentarer om støvsugeren eller instruksjonsheftet, send gjerne en e-post til: floorcare@electrolux.com

Suomi

VIANETSINTÄ JA KULUTTAJANEUVONTA

Vianetsintä

Pölynimuri ei käynnisty

- 1 Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtalähteeseen.
- 2 Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- 3 Tarkista sulakkeet.

Pölynimuri pysähtyy

- 1 Onko s-bag™-pölypussi tukossa? Vaihda se tällöin uuteen.
- 2 Onko suutin, putki tai letku tukossa?
- 3 Ovatko suodattimet tukossa?

Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä. Takuu ei kata kastunutta ja vaurioitunutta moottoria.

Kuluttajaneuvonta

Electrolux ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista.

Tätä tuotetta suunniteltaessa ympäristö on otettu huomioon.

Kaikki muoviosat on merkitty kierrätystä varten. Lisätietoja internet-sivuiltamme: www.electrolux-kodinkoneet.fi.

Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (0,95 mk/min+pvm). Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa carelux.fsh@electrolux.fi.

Eesti keeles

VEAOTSING JA KLIENDIINFO

Veaotsing

Tolmuimeja ei käivitu

- 1 Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- 2 Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- 3 Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.

Tolmuimeja jääb seisma

- 1 Kontrollige ega tolmuikott s-bag™ ei ole täis saanud. Kui see nii on, vahetage tolmuikott välja.
- 2 Kas otsik, toru või voolik ei ole ummistunud?
- 3 Ega filtrid ei ole ummistunud?

Tolmuimejasse on sattunud vett

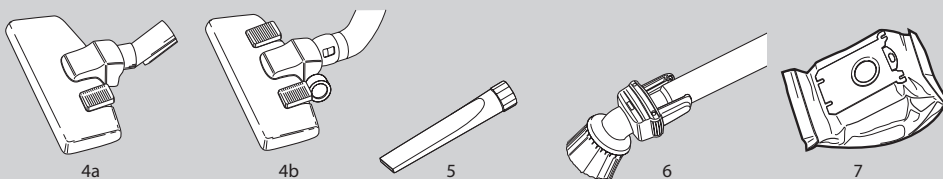
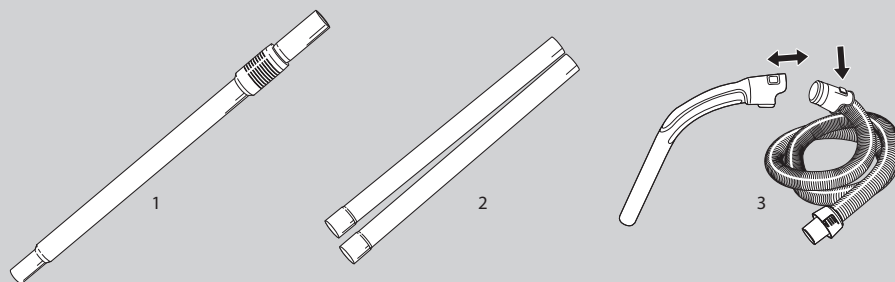
Electroluxi volitatud teeninduskeskuses tuleks välja vahetada tolmuimeja mootor.

Mootoririkked, mille põhjuseks on mootoris sattunud vesi, ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

Kliendiinfo

Electrolux ei vastuta mingite vigastuste eest, mis tekivad mitteotstarbelise kasutamise või mitteoriginaalsete osade tõttu. Käesoleva toote väljatöötamisel arvestati keskkonnasäästlikkust. Kõik plastikosad on märgitud taaskasutatavateks. Täpsemad teavet leiate meie veebileheküljelt: www.electrolux.com

Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või selle kasutusjuhendi kohta, saatke need palun meie elektronposti aadressile: floorcare@electrolux.com



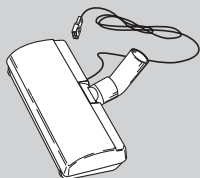
4a

4b

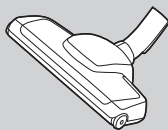
5

6

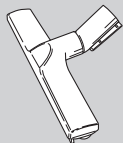
7



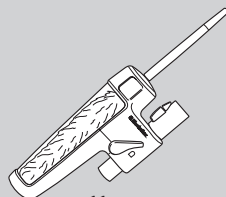
8



9



10



11

Latviski

PIEDERUMI UN DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

Piederumi

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Teleskopiskā caurule* | 6 Kombinētais uzgalis/suka |
| 2 Pagarinājuma caurule (2)* | 7 Putekļu maisiņš s-bag™ |
| 3 Šļūtenes rokturis un šļūtene | 8 Jaudas uzgalis* |
| 4 Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis | 9 Turbouzgalis* |
| 5 Spraugu tīrīšanas uzgalis | 10 Parketa tīrīšanas uzgalis* |
| | 11 Uzgalis ērtai uzkopšanai* |

Drošības tehnikas noteikumi

Ultra Silencer dīkst lietot tikai pieaugušie un vienīgi parastai dzīvojamā telpu uzkopšanai ar putekļsūcēju. Putekļsūcējam ir dubulta izolācija, un tā iezemēšana nav nepieciešama.

Nekad nelietojiet putekļsūcēju:

- Mitrās telpās.
- Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā
- Bez putekļu maisiņa s-bag™ (lai izvairītos no putekļsūcēja bojāšanas). Putekļsūcējā ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt pārsegu, kamēr nav ievietots maisiņš s-bag™. Nemēģiniet aizvērt pārsegu ar spēku.

Nepieļaujiet, ka putekļsūcējā iekļūst:

- Asi priekšmeti.
- Šķidrumi (tas var nopietni bojāt ierīci).
- Kvēlojošas ogles vai izdedži, nenodzēsti izsmēķi u.tml.
- Sīki putekļi, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem, karstiem vai atdzisušiem pelniem. Minētās vielas un priekšmeti var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas.

Barošanas kabeļa drošības tehnikas noteikumi:

- Bojātu kabeli dīkst mainīt tikai sertificēta Electrolux tehnikās apkopes centra darbinieks.
- Uz ierīces kabeļa bojājumiem garantija neattiecas. • Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz kabeļa.
- Pirms putekļsūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet kontaktakšu no elektrotīkla.
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.

Putekļsūcēja apkopi un remontu dīkst veikt tikai sertificēta Electrolux tehnikās apkopes centra darbinieki. Obligāti glabājiet putekļsūcēju sausumā.

**Tikai noteiktiem modeļiem*

Lietuviškai

PRIEDAI IR SAUGUMO PRIEMONĖS

Priedai

1 Teleskopinis vamzdis*	8 Elektrinis antgalis*
2 Pailginimo vamzdis (2)*	9 Turboantgalis*
3 Žarnos rankena + žarna	10 Antgalis parketui valyti*
4 Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti	11 Antgalis paprastam valymui*
5 Antgalis plyšiams valyti	
6 Kombinuotas antgalis - šepetėlis	
7 Dulkių maišelis „s-bag“™	

Saugumo priemonės

„Ultra Silencer“ gali naudoti tik suaugusieji ir tik įprastam būtiniam dulkių valymui. Šis dulkių siurblys turi dvigubą elektros izoliaciją, todėl jo įžeminti nereikia.

Niekada nesuirbkite:

- Drėgnose vietose.
- Šalia degių dujų.
- Be dulkių maišelio „s-bag“™ - taip išvengsite gedimų. Prietaise yra apsauginis mechanizmas, kuris neleidžia uždaryti dangtelio, jeigu dulkių maišelis „s-bag“™ neįdėtas. Nesistenkite uždaryti dangtelio per jėgą.

Niekada nesuirbkite:

- Aštrių daiktų.
- Skysčių (skysčiai gali stipriai apgadinti prietaisą).
- Karštų ar šaltų pelenų, degančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių ar statybos remonto dulkių, pvz., tinko, betono, miltų, karštų ar šaltų pelenų. Nesilaikant aukščiausių išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

Saugus elektros laido naudojimas:

- Pažeistą elektros laidą galima keisti tik įgaliotame „Electrolux“ aptarnavimo centre.
- Variklio laidų pažeidimams garantija netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.
- Išjunkite laidą iš tinklo prieš valydamį siurbli ar atlikdami techninę priežiūrą.
- eguliariai tikrinkite, ar nepažeistas laidas. Nenaudokite siurblio, jeigu elektros laidas pažeistas.

Visą siurblio priežiūrą ir remontą būtina atlikti tik įgaliotame „Electrolux“ aptarnavimo centre. Laikykite siurbli tik sausoje vietoje.

*Tik tam tikriems modeliams

Русский

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Принадлежности

1 Выдвижная трубка*	насадка/ щетка
2 Удлинительная трубка (2)*	7 Пылесборник s-bag™
3 Рукоятка шланга + шланг	4 Насадка для ковров/пола
4 Насадка для паркета*	9 Турбонасадка*
5 Щелевая насадка	10 Насадка для паркета*
6 Комбинированная насадка*	11 Универсальная насадка*

Правила техники безопасности

Пылесос Ultra Silencer предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления.

Запрещается пользоваться пылесосом:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- Без пылесборника s-bag™ во избежание повреждений пылесоса. Пылесос оснащен защитным устройством, которое препятствует закрытию крышки без пылесборника s-bag™. Не следует применять силу, закрывая крышку.

Запрещается пользоваться пылесосом при уборке:

- Острых предметов;
- Жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- Горячей и остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- Тонкодисперсной пыли, например, от штукатурки, бетона или муки, а также горячей и остывшей золы. Все это может привести к повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении кабеля питания

- Замена поврежденного кабеля должна выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux.
- Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за кабель.
- Отключайте пылесос от сети питания перед чисткой и техническим обслуживанием.
- Регулярно проверяйте целостность кабеля питания. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

*Tik tam tikriems modeliams

Български

АКСЕСОАРИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Аксессуары

1 Телескопична тръба*	7 Плик за прах, s-bag™
2 Удължаваща тръба (2)*	8 Електрически накрайник*
3 Дръжка на маркуча + маркуч	9 Турбо накрайник*
4 Накрайник за килими/твърди настилки	10 Накрайник за паркет*
5 Накрайник с пукнатина	11 Лесно почистване*
6 Комбиниран накрайник/с четка	

Инструкции за безопасност

Ultra Silencer трябва да се използва само от възрастни хора и само за нормално почистване в домашни условия. Прахосмукачката е двойно изолирана и не трябва да бъде заземявана.

Никога не почиствайте:

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Без плик за прах s-bag™ за да не повредите прахосмукачката. В нея е вградено предпазно устройство, което не позволява на капака да се затвори, когато в прахосмукачката няма плик за прах. Не опитайте да затворите капака на сила.

Никога не почиствайте:

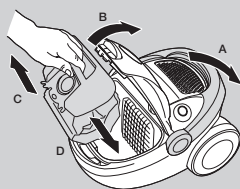
- Остри предмети.
- Течност (това може сериозно да повреди машината).
- Горещи или студени въглини, горящи цигарени фасовеи др.
- Финен прах, например от мазилка, бетон, брашно, горещи и студени прахове. Горе посочените могат сериозно да повредят мотора – да причинят повреда, към които гаранцията не се отнася.

Предпазни мерки при работа с електрическия кабел

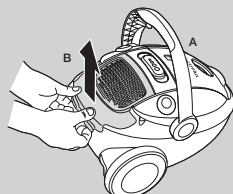
- При повреда на кабела, той трябва да бъде заменен само в оторизиран сервис на Electrolux.
- Гаранцията не се отнася за повреда на кабела на машината.
- Никога не дърпайте или повдигайте прахосмукачката чрез кабела.
- Изваждайте щепсела от контакта преди да отворите прахосмукачката за почистване или поддръжка.
- Редовно проверявайте дали кабелът не е повреден. Никога не използвайте прахосмукачката при повреден електрически кабел.

Сервизът и ремонтът трябва да се извършват от упълномощени служители на Electrolux център за сервизи.

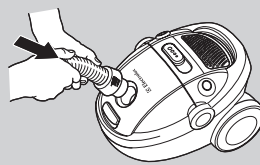
*Tik tam tikriems modeliams



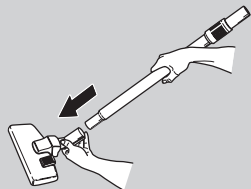
1a



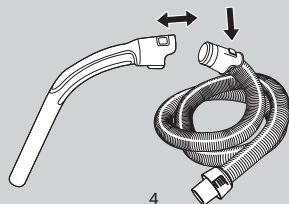
1b



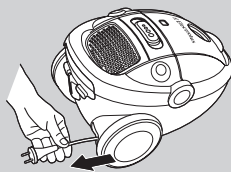
2



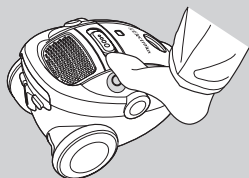
3



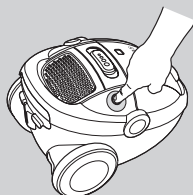
4



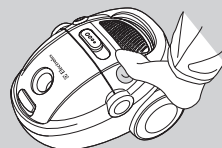
5



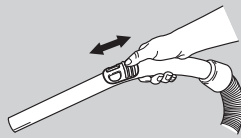
6a



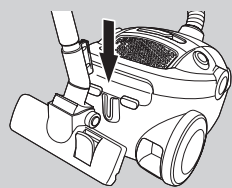
6b



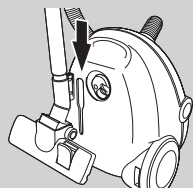
7



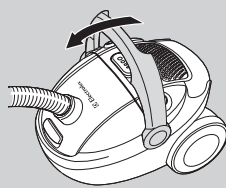
8



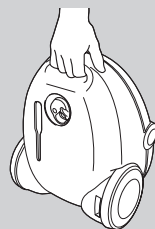
9



10



11a



11b

Latviski

SAGATAVOŠANA EKSPLUATĀCIJAI

- 1 a Pārliecinieties, vai ierīces pārnēsāšanai paredzētais rokturis ir nolaists. Pēc tam atveriet ierīces priekšējo pārsegu un pārbaudiet, vai putekļu maisiņš s-bag™ un motora filtrs ir vietā.
- 1 b Salieciet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts. Pēc tam atveriet ierīces aizmugurējo vāku un pārbaudiet, vai gaisa izplūdes filtrs ir vietā.
- 2 Virziet šūteni ligzdā, līdz noklikšķ savienojuma atduri (nospiediet atdurus, lai atvienotu šūteni).
- 3 Savietojot un pagriežot savienojiet pagarinājuma caurules vai teleskopisko cauruli (tikai noteiktiem modeļiem) ar šūtenes rokturi un cietu segumu kopšanas uzgali. (Pagrieziet un pavelciet, lai tos atvienotu.)
- 4 Ievietojiet šūteni šūtenes rokturī, līdz noklikšķ savienojuma atduri (lai atvienotu šūteni, nospiediet atdurus).
- 54 Izvelciet barošanas kabeli un pievienojiet to elektrotīklam. Putekļsūcējs ir aprīkots ar barošanas kabeļa spoli.
- 6a Lai uztītu kabeli, ar kāju nospiediet pedāli (pieturiet kontaktdakšu, lai, kabelim uztinoties, tā jums netrāpītu).
- 6b Lai aktivizētu automātiskās tīšanas funkciju, nospiediet mazo pogu uz pedāļa (tikai noteiktiem modeļiem). Kabeļa garums pēc vajadzības tiks nemitīgi pielāgots. Lai deaktivizētu automātiskās tīšanas funkciju, nospiediet visu pedāli. Kabeļa garums nu ir fiksēts kā parastās kabeļu spolēs.
- 7 Lai iedarbinātu putekļsūcēju, ar kāju nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- 8 Pielāgojiet sūkšanas jaudu, izmantojot regulatoru uz putekļsūcēja vai regulatoru uz šūtenes roktura.
- 9 Ērts putekļsūcēja novietojums (kas vienlaikus saudzē muguru), ja uzkopšana uz brīdi jāpārtrauc.
- 10 Ērts novietojums, kas atvieglo putekļsūcēja pārnēsāšanu un uzglabāšanu.
- 11a Ja nepieciešams pārnēsāt putekļsūcēju, paceliet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts.
- 11b Putekļsūcēju var pārnēsāt arī, izmantojot rokturi ierīces priekšpusē pie pamatnes.

Lietuviškai

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

- 1 a Įsitinkinkite, kad nešioti skirta rankena yra suvyniota. Tada atidarykite prietaiso priekinį dangtelį ir patikrinkite, ar dulkių maišelis „s-bag™“ ir variklio filtras yra savo vietose.
- 1 b Sulankstykite ir užfiksukite nešioti skirtą rankeną jai skirtoje vietoje. Atidarykite užpakalinį prietaiso dangtelį ir patikrinkite, ar išmetimo filtras yra savo vietoje.
- 2 Įdėkite žarną taip, kad spragtelėtų fikсаторius (nuspaudę fikсаторius žarną išimsite).
- 3 Įstatydami vieną į kitą ir susukdami sujunkite pailgino vamzdžius arba teleskopinius vamzdžius (tik tam tikriems modeliams) su žarnos rankena ir antgaliu, skirtu kilimams ir grindims valyti. (Jei norite vamzdį išardyti - pasukite ir patraukite.)
- 4 Įstatykite žarną į žarnos rankeną taip, kad spragtelėtų fikсаторiai (norėdami žarną nuimti, paspauskite fikсаторius).
- 5 Išvyniokite elektros laidą ir įjunkite kištuką į tinklą. Dulkių siurblyje įtaisytas laido suvyniojimo mechanizmas.
- 6a Laidas suvyniojamas koja nuspaudžiant pedalą (prilaukykite kištuką, kad šis jūsų neužgautų).
- 6b Nuspaudę mažą mygtuką, esantį ant pedalo, įjungsite automatinį vyniojimą (tik tam tikriems modeliams). Dabar laido ilgis bus nuolat pritaikomas pagal poreikius. Automatinis vyniojimas išjungiamas dar kartą nuspaudžiant visą pedalą. Dabar laidas yra užfiksotas, kaip įprasta laido suvyniojimo mechanizmuose.
- 7 Siurblys įjungiamas koja nuspaudžiant mygtuką „On/Off“.
- 8 Siurbimo galia reguliuojama atidarant ar uždarant oro angą.
- 9 Praktiška vamzdžių fiksavimo pozicija darbo pertraukų metu (tai ir nugaros apsaugos nuo pervargimo siurbiant priemonė).
- 10 Tokioje padėtyje vamzdžius paprasta pernešti ir laikyti nesuurbiant.
- 11a Jei norite dulkių siurbį pernešti, pakelkite nešioti skirtą rankeną, kol spragtels fikсаторius.
- 11b Siurbį galima nešti ir už rankenos, esančios prietaiso priekinėje dalyje, apačioje.

Русский

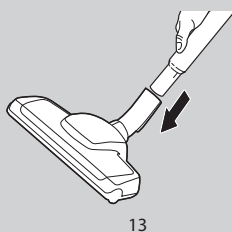
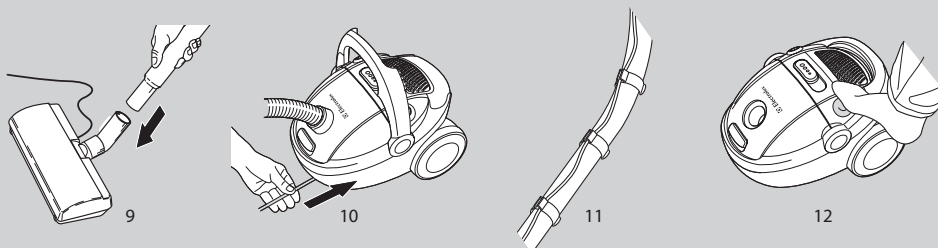
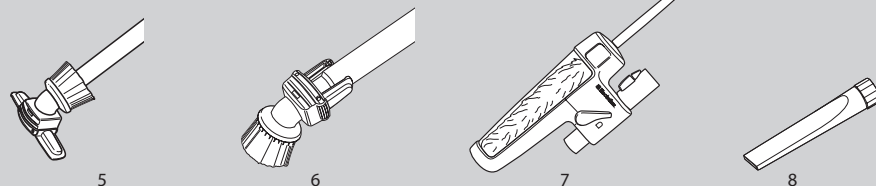
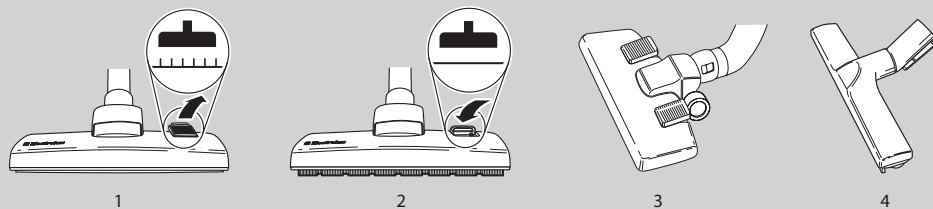
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- 1 a Опустите вниз ручку для переноски пылесоса. Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии пылесборника s-bag™ и фильтра двигателя.
- 1 b Сложите ручку для переноски до защелкивания. Откройте заднюю крышку пылесоса и проверьте наличие выпускного фильтра.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 3 Подсоедините удлинительные трубки или выдвижную трубку (только для отдельных моделей) к рукоятке шланга и наденьте на трубку насадку для пола. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны.)
- 4 Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 5 Вытяните кабель питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания кабеля питания.
- 6a Для сматывания кабеля нажмите ногой на педаль (придерживайте штепсель во избежание ударов).
- 6b Маленькая кнопка на педале служит для включения системы автоматической регулировки длины кабеля (только для отдельных моделей). При этом длина кабеля автоматически регулируется в соответствии с необходимостью. Система автоматической регулировки отключается нажатием педали. При этом длина кабеля фиксируется как и в обычном режиме работы.
- 7 Для включения пылесоса нажмите ногой кнопку On/Off (Вкл./Выкл.).
- 8 Отрегулируйте мощность всасывания с помощью регулятора всасывания на пылесосе или на рукоятке шланга.
- 9 При перерывах в работе и при перемещении пылесоса рекомендуется держать его в парковочном положении.
- 10 Это положение упрощает переноску пылесоса и удобно для его хранения.
- 11a При необходимости перенести пылесос поднимите ручку для переноски вверх до щелчка.
- 11b Можно также воспользоваться ручкой, расположенной внизу в передней части пылесоса.

Български

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

- 1 a Проверете че дръжката за пренасяне на машината е съзната. После отворете предния капак на машината и проверете, че пликът за прах, s-bag™, и моторния филтър са на мястото им.
- 1 b Затворете дръжката за пренасяне докато тя е щракната на нейното място. После отворете задния капак на машината и проверете дали филтъра за отходни вещества е на място.
- 2 Поставете маркуча докато се хване (натиснете хващането за да се освободи маркуча).
- 3 Прикачете удължаващите тръби или телескопичната тръба (само при определени модели) към дръжката на маркуча и подовия накрайник чрез натискане и завъртане. (За разглобяване завъртете и дръпете.)
- 4 Поставете маркуча в дръжката докато езичетата щракнат и се фиксират (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).
- 5 Издърпайте електрическия кабел и го включете в мрежата. Прахосмукачката е снабдена с навивач на кабела.
- 6a За да навиете обратно кабела, натиснете крачния педал за включване/изключване (дръжте щепсела, за да се предпазите от удар).
- 6b Натиснете малкия бутон на педала за да задействате функция Autoreverse (автоматично навиване на кабела обратно – само при определени модели). Дължината на кабела ще бъде постоянно регулирано на база на потребността. Натиснете целия педал за да отключите функция Autoreverse (автоматично навиване на кабела обратно). Кабела ще е фиксиран както в случая на нормалния навивач на кабела.
- 7 Натиснете с крак бутона за включване/изключване, за да пуснете прахосмукачката.
- 8 Регулирайте силата на засмукване чрез контролния бутон за засмукване на прахосмукачката или чрез контролния бутон на дръжката на маркуча.
- 9 Практична позиция за спиране (в същото време помощ за почивка на гръбнака) когато правите пауза по време на почистване.
- 10 Удобно прибрано положение за пренасяне и съхранение на прахосмукачката.
- 11a Когато искате да пренасяте прахосмукачката, дигнете дръжката за пренасяне докато щракне на мястото си.
- 11b Можете да пренасяте прахосмукачката използвайки дръжката на долната част на машината.



Latviski

OPTIMĀLA EKSPLUATĀCIJA

Uzgaļu lietošana:

Paklāji: Lietojiet paklāju/cietu segumu tīršanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (1). Uzskopjot nelielas grīdsegas, samaziniet sūkšanas jaudu.

Cieti grīdas segumi: Lietojiet paklāju/cietu segumu tīršanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (2). Ja putekļsūcējam ir paklāju/cietu segumu kopšanas uzgalis ar diviem pedāļiem – nospiediet labo pedāli (3), lai efektīvāk uzsūktu dzīvnieku spalvas u.c.

Koka grīdas: Lietojiet parketa tīršanas uzgali (tikai noteiktiem modeļiem, 4).

Mīkstās mēbeles: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Aizkari, viegli audumi u.tml.: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu.

Rāmji, grāmatplaukti u.tml.: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (6), vai uzgali ērtai uzkopšanai (7 - tikai noteiktiem modeļiem).

Spraugas, kakti u.tml.: Lietojiet spraugu tīršanas uzgali (8).

Jaudas uzgaļa lietošana

(Nepieciešams ar kontaktvietu aprīkots Ultra Silencer. Jaudas uzgalis ietilpst noteiktu modeļu komplektācijā; to var iegādāties kā papildu piederumu.)

- 9 Pievienojiet uzgali caurulei.
- 10 Pievienojiet jaudas uzgali putekļsūcēja kontaktvietai.
- 11 Izmantojiet skavas, lai nostiprinātu kabeli pie caurulēm un šļūtenes.
- 12 Jaudas uzgalis sāk darboties, ieslēdzot putekļsūcēju.

Turbouzgaļa lietošana

(tikai noteiktiem modeļiem)

- 13 Pievienojiet uzgali caurulei.
- Piezīme. Nelietojiet jaudas uzgali vai turbouzgali kažokādu vai tādu grīdsegu kopšanai, kurām ir garas bārkstis vai par 15 mm biežāka mīkstā virsma. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali uz vietas, kamēr suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār barošanas kabeliem un izslēdziet putekļsūcēju uzreiz pēc lietošanas.*

Lietuviškai

KAIP PASIEKI GERIAUSIĄ REZULTATĄ

Antgalių naudojimas:

Kilimai: Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (1). Siurbdami mažus kilimėlius sumažinkite siurbimo galią.

Kietos grindys: Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (2). Jei antgalis kilimams/ kietoms grindims valyti turi du pedalus, gyvūnų plaukams valyti nuspauskite dešinįjį pedalą (3) - taip išvalysite geriau.

Medinės grindys: Naudokite antgalį, skirtą parketui (tik tam tikriems modeliams, 4).

Minkšti baldai: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Užvalais, lengva medžiaga ir pan.: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Esant reikalui, sumažinkite siurbimo galią.

Rėmai, knygų lentynos ir pan.: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (6) pav., arba antgalį paprastam valymui (7 – tik tam tikriems modeliams).

Plyšiai, kampai ir pan.: Naudokite antgalį plyšiams valyti (8).

Elektrinio antgalio naudojimas

(Būtinai siurblys „Ultra Silencer“ su maitinimo lizdu. Elektrinis antgalis pateikiamas tik su tam tikrais modeliais; jį galima įsigyti ir kaip priedą.)

- 9 Prijunkite antgalį prie vamzdžio.
- 10 Elektrinį antgalį įjunkite į lizdą ant dulkių siurblio.
- 11 Spausdukais pritvirtinkite laidą prie vamzdžių ir žarnos.
- 12 Elektrinis antgalis pradeda veikti, kai įjungiate dulkių siurbli.

Turboantgalio naudojimas

(tik tam tikriems modeliams)

- 13 Prijunkite antgalį prie vamzdžio.

Pastaba: Nenaudokite elektrinio antgalio arba turboantgalio valydami kailius, kilimus bei patiesalus su ilgais kutais ar ilgesniais nei 15 mm šereliais. Nelaikykite antgalio su besisukančiu šepetiu vienoje vietoje, kad nepažeistumėte kilimo ar patiesalo. Nebraukite antgalio per elektros ir kitus laidus; pasinaudoję antgalio tuoj pat jį išjunkite.

Русский

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Как пользоваться насадками:

Ковры: Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (1). При чистке небольших ковров рекомендуется уменьшить мощность всасывания.

Плотный пол: Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (2). При наличии насадки для ковров/пола с двумя педалями нажмите правую педаль (3) для более эффективной уборки шерсти животных и т.п.

Паркетный пол: Насадка для паркета (4, только для отдельных моделей).

Мягкая мебель: Комбинированная насадка, см. рис. (4). Занавески, легкие ткани и т.п.: Комбинированная насадка, см. рис. (5). При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

Рамы, книжные полки и т.п.: Комбинированная насадка - см. рис. (6) или универсальная насадка (7, только для отдельных моделей).

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка (8).

Как пользоваться насадкой с электроприводом

(Для пылесосов Ultra Silencer с электрической розеткой. Насадка с электроприводом поставляется в комплекте только для отдельных моделей и может быть приобретена отдельно.)

- 9 Подсоедините насадку к трубке.
- 10 Подключите электропривод к розетке на пылесосе.
- 11 С помощью зажимов закрепите кабель питания вдоль трубок и шланга.
- 12 Насадка с электроприводом начинает работать при включении пылесоса.

Как пользоваться турбонасадкой

(только для отдельных моделей)

- 13 Подсоедините насадку к трубке.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку и насадку с электроприводом для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание повреждения ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Не проводите насадкой по электрическим проводам и обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

Български

КАК ДА ПОСТИГНЕМ МАКСИМАЛЕН РЕЗУЛТАТ

Използвайте накрайниците както следва:

Килими: Използвайте накрайника за килими/твърди настилки, като лостчето е в положение (1). При малки килими намалете силата на засмукване.

Твърд под: Използвайте накрайника за килими/твърди настилки, като лостчето е в положение (2). Ако имане накрайник за паркет/твърди настилки с два педала, натиснете педалът от дясно (3) да чистите по ефикасно животински косми и други.

Дървен под: Използвайте накрайника за паркет (само за определени модели, 4).

Тапицирани мебели: Използвайте комбинация накрайник, както е показано на (5).

Завеси, леки тъкани и др.: Използвайте комбинация накрайник, както е показано на (5). Ако е необходимо, намалете силата на засмукване.

Рамки, рафтове за книги и др.: Използвайте комбинация накрайник, както е показано на (6) или Easy clean (7 - само за определени модели).

Щептанини, ъгли и др.: Използвайте тесния накрайник (8).

Използвайки електрическия накрайник

(Необходимо е тун Ultra Silencer снабден с електрическо гнездо. Електрическия накрайник е доставен само с определени модели, или може да бъде купен като аксесоар.)

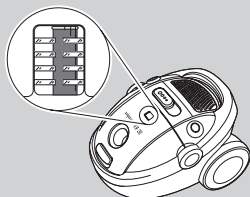
- 9 Свържете накрайника към тръбата.
- 10 Включете електрическия накрайник към гнездото на прахосмукачката.
- 11 Използвайте скобите за да остане кабела около тръбата и маркуча.
- 12 Електрическия накрайник започва да действа при включена прахосмукачка.

Използвайки турбо накрайника

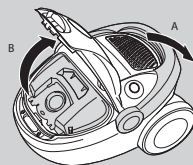
(само определени модели)

- 13 Свържете накрайника към тръбата.

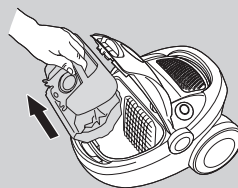
Забележка: Не използвайте електрическия накрайник и турбо накрайника за почистване на тънки килими, килими с дълги влакна или килими с дебелина над 15 мм. За да не повредите килимите, не задържайте накрайника на едно място, когато четката се върти. Не прекарвайте накрайника през електрически кабели. Изключвайте накрайника веднага след употреба.



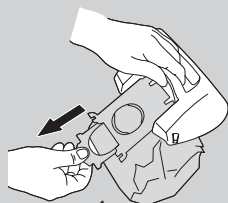
1



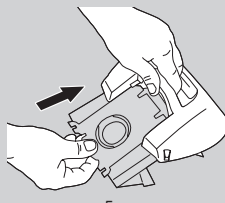
2



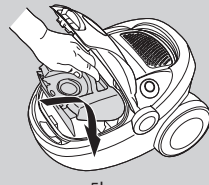
3



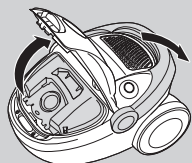
4



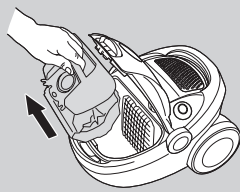
5a



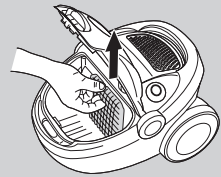
5b



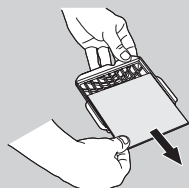
6



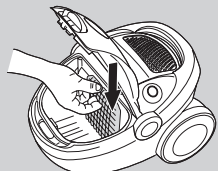
7



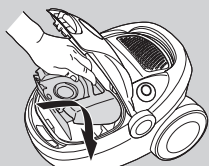
8



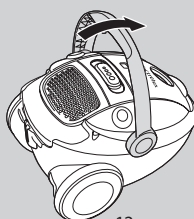
9



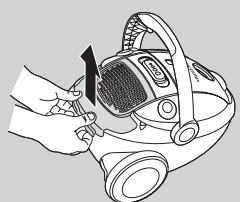
10



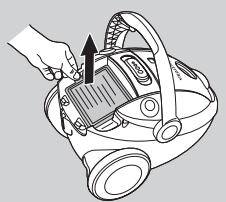
11



12



13



14

Latviski

PUTEKĻU MAISIŅA S-BAG™ NOMAĪŅA

- 1 Putekļu maiņš s-bag™ jāmaina, vēlākais, tad, kad indikators lodziņš ir pilnībā sarkans. Nolasiet indikatoru, kad uzgalis ir pacelts.
- 2 Nolaidiet pārnēsāšanai paredzēto rokturi. Nospiediet šļūtenes atdurus, atvienojiet šļūteni un atveriet pārsegu.
- 3 Izņemiet ieliktni, pieturot maiņš s-bag™.
- 4 Pavelciet kartona rokturi, lai izceltu putekļu maiņš s-bag™ no ieliktna. Tādējādi maiņš s-bag™ tiek automātiski noslēgts, lai no tā neizbirtu putekļi.
- 5 a Ievietojiet jaunu putekļu maiņš s-bag™, bīdot kartona rokturi uz leju pa ieliktna gropēm.
- 5 b Ievietojiet ieliktni, novietojot to uz putekļu maiņš s-bag™ kameras pakājiem sprūdiem. Nolaidiet ieliktni un aizveriet pārsegu.

Piezīme. Putekļu maiņš s-bag™ var būt jāmaina pat tad, ja tas nav pilns (tas var aizsērēt). Maiņš nomaināms arī pēc paklāju tīrāmā pulvera savākšanas. Vienmēr lietojiet tikai oriģinālos Electrolux putekļu maiņš s-bag™ Classic vai s-bag™ Clinic.

Motora filtra (prod. nr. EF54) maiņa

jāveic katru piekto reizi, mainot putekļu maiņš s-bag™

- 6 Nolaidiet pārnēsāšanai paredzēto rokturi. Nospiediet atdurus, atvienojiet šļūteni un atveriet priekšējo pārsegu.
- 7 Izņemiet ieliktni, pieturot maiņš s-bag™.
- 8 Pavelciet motora filtra turekli uz augšu, līdz tas ir izvilkts no gropes.
- 9 Uzmanīgi izvelciet veco, netiro filtru no turekļa un nomainiet to ar jaunu motora filtru.
- 10 Ievietojiet atpakaļ turekli ar jauno motora filtru.
- 11 Ielieciet ieliktni ar putekļu maiņš s-bag™ un pēc tam aizveriet pārsegu.

Gaisa izplūdes filtra maiņa

jāveic katru piekto reizi, mainot putekļu maiņš s-bag™

Ir divi gaisa izplūdes filtra tipi:

- Hepa H12 (prod. nr. EFH12)
- Mikrofiltrs (prod. nr. EF17)

Filtri vienmēr jānomaina ar jauniem, un tie nav paredzēti mazgāšanai.*

- 12 Salieciet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts.
- 13 Novietojiet ikšķus uz vāka aizmugurējās malas un pēc tam atveriet to, pavelkot rokturi atpakaļ virzienā uz augšu ar rādītāja/vidējo pirkstu.
- 14 Izņemiet filtru. Ievietojiet jaunu filtru un uzlieciet vāku, kā parādīts.

*Papildus iespējams iegādāties mazgājamu filtru HEPA H13.

Lietuviškai

KAIP KEISTI DULKŲ MAIŠELĮ „S-BAG“™

- 1 Dulkų maišelį „s-bag“™ vėliausiai reikia keisti, kai indikatorius langelis tampa visiškai raudonas. Indikatorių tikrinkite pakėlę antgalį nuo grindų.
- 2 Suvyniokite nešioti skirtą rankeną. Nuspauskite žarnos fiksatorius, ją nuimkite ir atidarykite dangtelį.
- 3 Ištraukite dulkų maišelį „s-bag“™ iš jam skirtos vietos.
- 4 Truktelėkite už kartoninio laikiklio ir ištraukite „s-bag“™ maišelį. Maišelis „s-bag“™ automatiškai užsandarinamas - taip dulkes nepasklinda po aplinką.
- 5 a Įdėkite naują „s-bag“™ maišelį įsprausdami kartoninį jo laikiklį į griovelius.
- 5 b Pritvirtinkite maišelį prie kabliukų dulkų maišelio skyriuje. Tada išvyniokite maišelį ir uždarykite dangtelį.

Pastaba. „s-bag“™ maišelį būtina keisti ir kai jis nėra pilnas (gali užsikimšti). Taip pat keiskite maišelį susiurbus kilimo valymo miltelius. Būtinai naudokite tik originalius „Electrolux“ dulkų maišelius „s-bag“™ Classic arba s-bag™ Clinic.

Variklio filtro keitimas (Nr. EF54)

- filtrą keičiamas kas penktą kartą keičiant dulkų maišelį „s-bag“™

- 6 Suvyniokite nešioti skirtą rankeną. Nuspauskite žarnos fiksatorius, ją nuimkite ir atidarykite priekinį dangtelį.
- 7 Ištraukite dulkų maišelį „s-bag“™ iš jam skirtos vietos.
- 8 Truktelėkite variklio filtro laikiklį aukštyn ir ištraukite iš griovelį.
- 9 Atsargiai ištraukite seną purviną filtrą iš filtro laikiklio ir pakeiskite jį nauju variklio filtru.
- 10 Filtro laikiklį su nauju variklio filtru vėl pritvirtinkite jam skirtoje vietoje.
- 11 Įdėkite maišelio „s-bag“™ laikiklį ir uždarykite dangtelį.

Išmetimo filtro keitimas

- filtrą keičiamas kas penktą kartą keičiant dulkų maišelį „s-bag“™

Išmetimo filtras yra dviejų tipų:

- Hepa H12 (Nr. EFH12)
- Mikrofiltras (Nr.EF17)

Filtrus visada reikia keisti naujais; jų plauti negalima.*

- 12 Suvyniokite nešioti skirtą rankeną, kol ji užsifiksuos.
- 13 Nykščius padėkite ant dangtelio užpakalinės dalies, truktelėkite rankeną atgal, kilstelėkite ją rodomaisiais ir didžiaisiais pirštais, tada atidarykite dangtelį.
- 14 Išimkite filtrą. Įdėkite naują filtrą ir uždarykite dangtelį, kaip parodyta.

*Galima kaip vieną iš variantų įsigyti plaunamą filtrą HEPA H13.

Русский

ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА S-BAG™

- 1 Замена пылесборника s-bag™ должна выполняться, как только окно индикатора становится полностью красным. Показание индикатора можно проверить, приподняв насадку.
- 2 Сложите ручку для переноски. Нажав фиксаторы на шланге, отсоедините шланг и откройте крышку.
- 3 Извлеките вставку с пылесборником s-bag™.
- 4 Потяните за карман и вытащите пылесборник s-bag™ из вставки. При этом пылесборник s-bag™ автоматически запечатывается, а пыль не разлетается.
- 5 a Вставьте новый пылесборник s-bag™, протолкнув карман во вставку до упора.
- 5 b Установите вставку, закрепив ее на задних выступках камеры пылесборника. Затем сложите вставку и закройте крышку.

Примечание. Рекомендуется выполнять замену пылесборника s-bag™ даже при неполном заполнении (во избежание засорения). Рекомендуется заменять пылесборник после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только фирменными пылесборниками s-bag™ Classic Electrolux или s-bag™ Clinic.

Замена фильтра двигателя (номер по каталогу EF54)

должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag™

- 6 Сложите ручку для переноски. Нажав фиксаторы на шланге, отсоедините шланг и откройте переднюю крышку.
- 7 Извлеките держатель вместе с пылесборником s-bag™.
- 8 Потяните держатель фильтра двигателя вверх до извлечения из паза.
- 9 Осторожно извлеките отработанный фильтр из держателя и установите новый фильтр двигателя.
- 10 Установите на место держатель с новым фильтром двигателя.
- 11 Установите вставку с пылесборником s-bag™ и закройте крышку.

Замена выпускного фильтра

должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag™

Предусмотрено два типа выпускных фильтров:

- Нера H12 (номер по каталогу EFH12)
- Microfilter (номер по каталогу EF17)

Эти фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья.*

- 12 Сложите ручку для переноски до фиксации.
- 13 Прижимая большими пальцами крышку сзади, откройте ее, потянув ручку назад и вверх средним или указательным пальцем.
- 14 Извлеките фильтр. Вставьте новый фильтр и закройте крышку как показано на рисунке.

*Мюющийся фильтр HEPA H13 можно приобрести отдельно.

Български

СМЯНА НА ПЛИКА ЗА ПРАХ, S-BAG™

- 1 Пликът за прах, s-bag трябва да се смени при положение че прозорецът на индикатора е изцяло червен. Отчитането да стане с вдигнат накрайник.
- 2 Поставете дръжката за пренасяне на място. Натиснете прихващането на маркуча, отделете маркуча и отворете капака.
- 3 Извадете дръжката за s-bag™.
- 4 Издърпайте картонения държач, за да извадите плика за прах, s-bag™. Това автоматично затваря плика за прах, s-bag™ да не се разпръсква праха.
- 5 a Поставете нов плик за прах, s-bag™, като натиснете картонения държач право надолу по улетеите.
- 5 b Добавете капсула като се постави на задната част на мястото за пликове за прах. После сгънете капсула и затворете капака.

Забележка. Пликът s-bag™ трябва да се заменя и ако не и пълен (може да е задръстен). Сменете плика и след почистване на прахове за пране на килими. Използвайте само оригинални пликове за прах s-bag™ Classic на Electrolux пликове за прах, s-bag™ или s-bag™ Clinic.

Смяна на филтъра на двигателя (номер EF54)

правете го при всяка пета смяна на плика за прах, s-bag™

- 6 Поставете дръжката за пренасяне на място. Натиснете прихващането на маркуча, отделете маркуча и отворете предния капака.
- 7 Извадете капсула, който държи s-bag™. 8 Изгледете дръжката на моторния филтър докато се отдели от прореза.
- 9 Внимателно извадете стария, мръсен филтър от дръжката на филтъра и сменете с нов моторен филтър.
- 10 Поставете отново дръжката на филтъра обратно вече с новия моторен филтър.
- 11 Сменете дръжката на плика за прах, който държи s-bag™, и затворете капака.

Смяна на филтъра за отходни вещества

правете го при всяка пета смяна на плика за прах, s-bag™

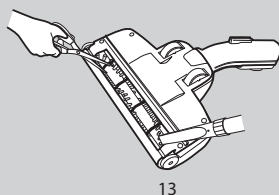
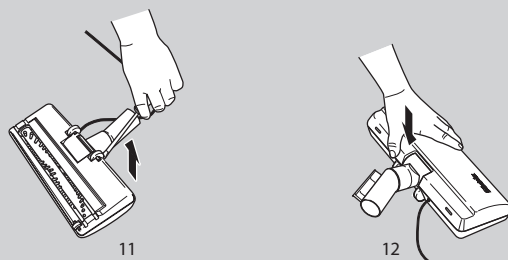
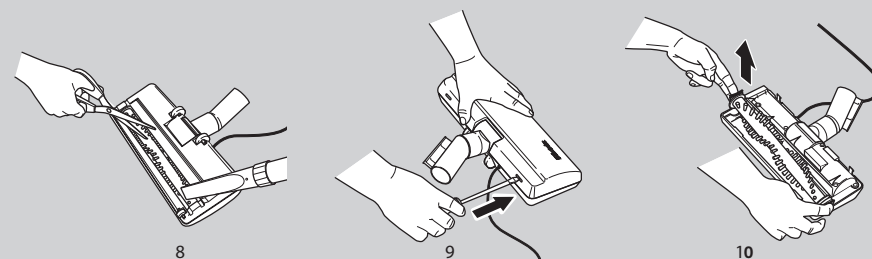
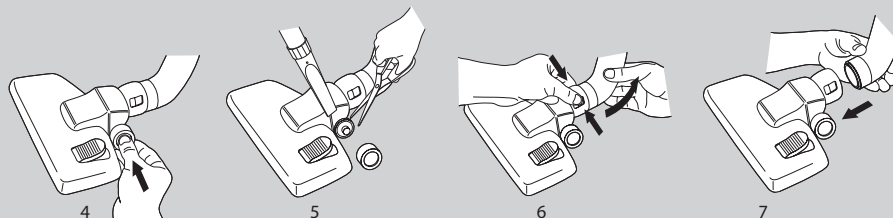
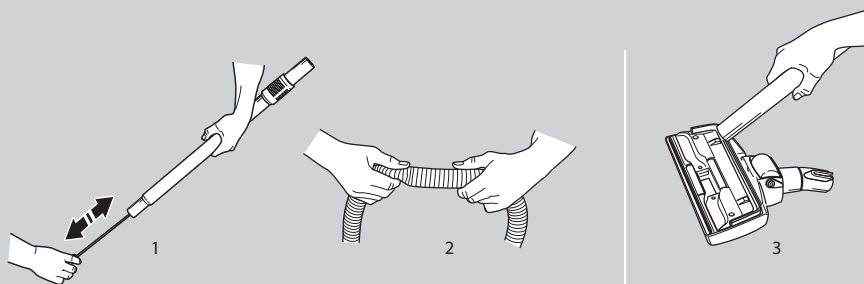
Съществуват два типа филтри за отходни вещества:

- Нера H12 (номер EFH12)
- Микрофилтър (номер EF17)

Филтрите винаги да се сменят с нови и не могат да бъдат изпрани.*

- 12 Съберете дръжката за пренасяне докато шракне на мястото си.
- 13 Поставете палците си на задната част на капака и го отворете, вдигайки дръжката назад и на горе с помоща на вашия показалец.
- 14 Извадете филтъра, поставете новия филтър и сменете капака, както е показано.

*Филтър HEPA H13, който може да бъде изпран - може да се купи като опция.



Latviski

ŠĻŪTENES UN UZGAĻA TĪRĪŠANA

Ja aizsprostojas uzgālis, caurule, šļūtene, filtri vai putekļu maisiņš s-bag™, putekļsūcēja darbība tiek automātiski pārtraukta. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no kontaktligzdas un ļaujiet tam 20-30 minūtes atdzist. Izīriet aizsprostojumu un/vai apmainiet filtrus un putekļu maisiņu s-bag™, un atsauciet uzkopšanu.

Caurules un šļūtenes

- 1 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.
- 2 Iespējams arī, ka traucēkli šļūtenē var likvidēt, to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iekļuvis stikls vai adatas.

Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot šļūteni.

Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 3 Lai izvairītos no sūkšanas jaudas samazināšanās, regulāri jātīra paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgālis. Visērtāk tas izdarāms ar šļūtenes rokturi.
- 4 Nospiediet katru ritenīša rumbu, lai izņemtu ritenīšus.
- 5 Izņemiet savēlušos putekļus, matus un citus sapinušos materiālus. Lai iztīrītu ritenīšu asi, izmantojiet spraugu tīrīšanas uzgāli. Uzspiežot uz ritenīšiem, ievietojiet tos atpakaļ uz asīm.
- 6 Lielākiem priekšmetiem var piekļūt, noņemot savienojuma šļūteni (nospiediet mazos atdurus, kas atrodas katrs savā pusē, un vienlaikus velciet savienojuma cauruli uz āru, turot to stāvus).
- 7 Noņemiet objektu(s) un nomainiet savienojuma šļūteni.

Jaudas uzgaļa tīrīšana

(tikai noteiktiem modeļiem)

- 8 Atvienojiet uzgāli no kontaktligzdas un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml.
- 9 Lai atvienotu uzgāļa pārsegu, izmantojiet skrūvgriezi.
- 10 Noņemiet cilindru un gultņus un, ja nepieciešams, iztīriet tos.
- 11 Lai iztīrītu ritenīšus, uzmanīgi izceliet tos no ietvara un, ja nepieciešams, iztīriet.
- 12 Uzlieciet un kārtīgi nostipriniet pārsegu.

Turbouzgaļa tīrīšana

(tikai noteiktiem modeļiem)

- 13 Atvienojiet uzgāli no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgāli, izmantojiet šļūtenes rokturi.

Lietuviškai

ŽARNOS IR ANTGALIO VALYMAS

Dulkių siurblys automatiškai išsijungia užsikimšus antgaliui, vamzdžiui, filtrui arba dulkių maišeliui „s-bag™“. Tokiu atveju išjunkite siurbly iš tinklo ir duokite 20 - 30 minučių atvėsti. Pašalinkite kamštį ir/ arba pakeiskite filtrus ir dulkių maišelį „s-bag™“, tada vėl įjunkite siurbly.

Vamzdžiai ir žarnos

- 1 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juosteles ar pan.
- 2 Kartais kamštį galima pašalinti suspaudus žarną. Tačiau būkite atsargūs, jei žarna užsikimšo įstrigus stiklo šukėms ar adatoms.

Pastaba: Garantiniai įsipareigojimai negalioja pažeidimams, atsiradusiems valant žarną. Garantija netaikoma žarnos ir antgalių dalims, kurios normaliai susidėvi naudojantis prietaisu ir jų darbo trukmė priklauso nuo dulkių siurblio eksploataavimo intensyvumo.

Antgalio grindims valymas

- 3 Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti turi būti reguliariai valomas, kad nesumažėtų siurbimo galia. Patogiausia jį valyti naudojant žarnos rankeną.
- 4 Nuspauskite abi ratukų įvares ir atitraukite ratukus.
- 5 Pašalinkite dulkių kamuoliukus, plaukus ar kitus objektus, kurie gali būti įsipainioję. Išvalykite ratukų velenus plyšių antgaliu. Vėl įstatykite ratukus ant velenų.
- 6 Prie didesnių objektų galima priėti pašalinus jungiamąją žarną (nuspauskite mažus fiksatorius abiejuose šonuose ir tuo pačiu metu ištraukite stačią jungiamąją vamzdį).
- 7 Pašalinkite objektą (-us) ir vėl įstatykite jungiamąją žarną.

Elektrinio antgalio valymas

(tik tam tikriems modeliams)

- 8 Išjunkite siurbly iš tinklo ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkėmis.
- 9 Antgalio dangtelį atsukite atsuktuvu.
- 10 Pašalinkite šepetėlio cilindrą ir guolius, tada išvalykite.
- 11 Norėdami išvalyti ratukus, svirtimi juos iškelkite iš aptaiso ir išvalykite.
- 12 Įstatykite dangtelį ir įsitikinkite, kad jis užsifiksavo.

Turboantgalio valymas

(tik tam tikriems modeliams)

- 13 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.

Русский

ЧИСТКА ШЛАНГА И НАСАДОК

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag™ пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от электросети на 20-30 минут. Устраните засорение и/или замените фильтры и пылесборник s-bag™, а затем снова включите пылесос.

Трубки и шланги

- 1 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 2 Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 3 Регулярная чистка насадки для ковров/пола позволяет предотвратить снижение мощности всасывания. Удобнее всего выполнять чистку насадки с помощью рукоятки шланга.
- 4 Снимите колеса, нажав на втулку колеса.
- 5 Удалите комочки пыли, волосы и другой застрявший мусор. Для чистки оси колеса воспользуйтесь щелевой насадкой. Установите колеса на место, нажав на ось колеса.
- 6 Более крупный мусор можно удалить, сняв соединительный шланг (нажмите на небольшие защелки, расположенные с обеих сторон, и потяните соединительную трубку вверх).
- 7 Удалите мусор и прикрепите соединительный шланг.

Чистка насадки с электроприводом

(только для отдельных моделей)

- 8 Отсоедините пылесос от электросети и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами.
- 9 Снимите крышку насадки с помощью отвертки.
- 10 Извлеките цилиндр щетки и подшипник и почистите их.
- 11 Для чистки колес осторожно приподнимите их из креплений и почистите.
- 12 Установите на место крышку и проверьте надежность ее закрепления.

Чистка турбонасадки

(только для отдельных моделей)

- 13 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

Български

ПОЧИСТВАНЕ НА МАРКУЧА И НАКРАЙНИКА

Прашосмукачката се изключва автоматично, когато се задръсти накрайникът, тръбата, маркучет или филтърът. В такива случаи я изключете от мрежата и я оставете да се охлади в продължение на 20-30 минути. Почистете задръстената част и/или сменете филтрите и s-bag™ и включете отново.

Тръби и маркуч

- 1 Използвайте лента за почистване или нещо подобно, за да почистите тръбите и маркуча.
- 2 Маркучет може да бъде отпушен и чрез стискане. Внимавайте обаче, защото задръстването може да е причинено от парче стъкло или игли вътре в маркуча.

Забелжка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, предизвикани при почистването му.

Почистване на накрайника за твърди настилки

- 3 За да се избегне намаляване на силата на засмукване, почиствайте често накрайника за килими/ твърди настилки. Най-лесният начин за почистването му е с помощта на дръжката на маркуча.
- 4 Натиснете всяка главина на колелото и изтеглете колелата.
- 5 Приберете топките от прах, косъм и други предмети които са се задръстили. Използвайте накрайника за да почистите оста на колелата. Сменете колелата чрез натискането им в оста.
- 6 По-големите предмети могат да бъдат достигнати след като махнете свързващия маркуч (натиснете малката дръжка намираща се от всяка страна и едновременно изтеглете свързващата тръба навън в изправена позиция).
- 7 Извадете предметите и поставете свързващия маркуч.

Почистване на електрическия накрайник

(само определени модели)

- 8 Изключете захранването и отстранете заплетени конци и др. като ги нарежете с ножици.
- 9 Използвайте отвертка, за да свалите капака на накрайника.
- 10 Извадете четковия цилиндър и лагерите и след това почистете, ако е необходимо.
- 11 За да почистите колелцата, внимателно ги повдигнете от гнездата им и ги почистете, ако е необходимо.
- 12 Поставете капака обратно и го затегнете с сигурност.

Почистване на турбо накрайника

(само определени модели)

- 13 Махнете накрайника от маркуча на прашосмукачката и извадете заплетени конци и др., като го отрежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.



Latviski

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA UN INFORMĀCIJA
PATĒRĒTĀJIEM

Darbības traucējumu novēršana

Putekļsūcējs nedarbojas

- 1 Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrotīklam.
- 2 Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- 3 Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

Putekļsūcējs pārstāj darboties

- 1 Pārbaudiet, vai nav pilns putekļu maisiņš s-bag™. Ja tā ir, apmainiet to.
- 2 Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai šūtene?
- 3 Vai nav aizsprostots filtrs?

Putekļsūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehnikās apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.

Informācija patērētājiem

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tās tīšas bojāšanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības. Visas plastmasas detaas ir utilizējamas. Sīkāka informācija mūsu mājas lapā www.electrolux.com

Ja jums ir jebkādi komentāri par putekļsūcēja darbību vai lietošanas pamācības bukletu, lūdzu, sūtiet e-pastu uz floorcare@electrolux.com

Putekļsūcējam nepieciešamos s-bag™ putekļu maisiņus un citus piederumus visvienkāršāk iegādāties, apmeklējot mūsu mājas lapu www.electrolux.com

Lietuviškai

SUTRIKIMU ŠALINIMAS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Sutrikimu šalinimas

Dulkiu siurblys neisijungia

- 1 Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- 2 Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- 3 Patikrinkite, ar neperdege saugiklis.

Dulkiu siurblys išsijungia

- 1 Patikrinkite, ar dulkiu maišelis „s-bag™“ yra pilnas. Jei taip yra, pakeiskite jį nauju.
- 2 Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- 3 Ar neužsikimšo filtrai?

I dulkiu siurbli pateko vandens

Butina pakeisti variklį įgaliojame „Electrolux“ aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

Informacija vartotojams:

“Electrolux” atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ar ne pagal paskirtį ar netinkamai naudojant šį prietaisą. Šis gaminyje sukurtas rūpinantis mus supancia aplinka. Visas plastikines dalis galima perdirbti.

Del visu klausimų ar pastabų apie dulkių siurbli ir kreipkitės telefonu (370-2) 780607 (darbo dienomis 8:00-12:00, 12:45-17:00 val.). Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu info@electrolux.lt.

Lengviausia išgauti dulkių maišelius “s-bag” ir kitus priedus savo dulkių siurbliui pas artimiausią Electrolux prekybos atstovą arba pasiteiravus telefonu (370 5 278 06 07).

Русский

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- 1 Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- 2 Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- 3 Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- 1 Проверьте, не пора ли заменить пылесборник s-bag™. При необходимости замените его новым.
- 2 Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- 3 Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт поврежденного двигателя, вызванного попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием оборудования или в случае его подделки.

Настоящее изделие разработано с мыслью об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.com

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству к использованию данной брошюры, напишите нам по адресу: rcare@electrolux.com

Легче всего приобрести пылесборники S-bag™ и другие принадлежности для Вашего пылесоса, посетив наш сайт в Интернете: www.electrolux.com.

Български

ПОТРЕБИТЕЛСКА ИНФОРМАЦИЯ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Отстраняване на проблеми

Прахоосукачката не тръгва

- 1 Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- 2 Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- 3 Проверете за изгорял бушон.

Прахоосукачката спира

- 1 Проверете дали плика за прах, s-bag™ е пълен. В такъв случай го заменете с нов.
- 2 Не е ли задръстен накрайникът, тръбата или маркучът?
- 3 Задръстени ли са филтрите?

Попаднала ли е водата вътре в прахоосукачката?

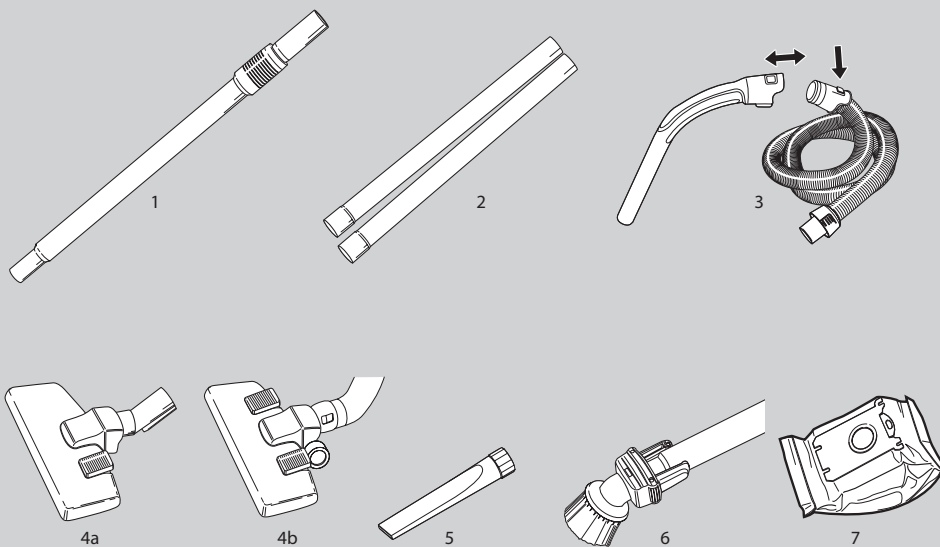
Ще трябва да се сменят двигателят в оторизиран сервисен център на Electrolux. Гаранцията не се отнася за повреди на двигателя, предизвикани от навлизане на водата в него.

Потребителска информация

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашия Интернет сайт: www.electrolux.com.

Ако имате коментари по отношение на прахоосукачката или ръководството за използване, моля да ни изпратите електронна поща на: floorcare@electrolux.com

Най-лесният начин да се снабдите с плкове за прах s-bag™ и други аксесоари за Вашата прахоосукачка е като посетите нашия Интернет сайт на www.electrolux.com.



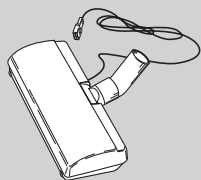
4a

4b

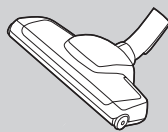
5

6

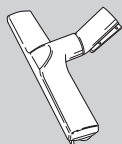
7



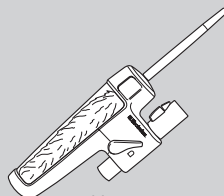
8



9



10



11

Polski

AKCESORIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I

Akcesoria

- | | |
|--|--|
| 1 Rura rozsuwana* | 7 Worek na kurz s-bag™ |
| 2 Rura przedłużająca (2)* | 8 Ssawka z napędem elektrycznym* |
| 3 Uchwyt węża i wąż 4 S
sawka do odkurzania
dywanów/ twardych
powierzchni | 9 Ssawka turbo* |
| 5 Ssawka do odkurzania
szczelin | 10 Ssawka do odkurzania
twardych powierzchni* |
| 6 Ssawko-szczotka z
przełącznikiem | 11 Szczotka do kurzu* |

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odkurzacze Ultra Silencer powinny być używane wyłącznie przez osoby dorosłe, do odkurzania w warunkach domowych. Odkurzacze posiadają podwójną izolację i nie muszą być uziemione.

Nigdy nie odkurzaj:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Bez założenia worka na kurz s-bag™, co może doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza. Odkurzacze są wyposażone w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia jego zamknięcie bez worka na kurz s-bag™. Nie zamykaj obudowy na siłę.

Nigdy nie odkurzaj:

- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Płynów (może to spowodować poważne uszkodzenie odkurzacza).
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopałków itp.
- Drobnoziarnego pyłu, na przykład gipsu, cementu, mąki, popiołu gorącego lub zimnego.

Mogą one poważnie uszkodzić silnik – uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w obchodzeniu się z przewodami elektrycznymi:

- Uszkodzony przewód może zostać wymieniony tylko przez autoryzowany serwis firmy Electrolux.
- Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie ciągnij ani nie podnoś odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem czy konserwacją odkurzacza należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający jest uszkodzony. Nie korzystaj z odkurzacza, gdy przewód zasilający jest uszkodzony.

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanych zakładów serwisowych firmy Electrolux. Odkurzacze należy przechowywać w suchym miejscu.

*Tylko niektóre modele

Česky

PŘÍSLUŠENSTVÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Příslušenství

1 Teleskopická trubice*	7 Prachový sáček s-bag™
2 Prodlužovací trubice (2)*	8 Rotační kartáč*
3 Rukojeť + hadice	9 Turbokartáč*
4 Kombinovaná hubice na koberce/ hladkou podlahovou krytinu	10 Hubice na parkety*
	11 Hubice pro snadný úklid*
5 Hubice se zúženou tryskou	
6 Kombinovaná hubice/ kartáč	

Bezpečnostní opatření

Vysavač Ultra Silencer smí být používán pouze dospělou osobou a je určen pro běžné použití v domácnosti. Vysavač je dvojitě izolovaný a nepotřebuje již žádné další uzemnění.

Nikdy nevsávejte:

- Na mokřím povrchu.
- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Bez prachového sáčku s-bag™, abyste nepoškodili vysavač. Ten má bezpečnostní zařízení, které znemožní zavření víka, není-li vložen sáček s-bag™. Nezkoušejte zavřít víko silou.

Nikdy nevsávejte:

- Ostré předměty.
- Tekutiny (můžete přístroj vážně poškodit).
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.
- Jemný prach, např. z omítky či betonu, mouku, žhavý ani chladný popel.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru, na které se nevztahuje záruka.

Opatření při manipulaci s přívodní šňůrou

- Poškozenou šňůru může vyměnit pouze autorizované servisní středisko firmy Electrolux.
- Na poškození přívodní šňůry se nevztahuje záruka.
- Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní šňůru.
- Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Pravidelně kontrolujte, zda není šňůra poškozená. Vysavač nikdy nepoužívejte, je-li přívodní šňůra poškozená.

Veškerou údržbu a opravy směřj provádět pouze oprávnění pracovníci firmy Electrolux. Vysavač uchovávejte na suchém místě.

*Pouze u některých modelů

Hrvatski

PRIBOR I SIGURNOSNE NAPOMENEI

Pribor

1 Teleskopska cijev*	8 Električni nastavak*
2 Produžna cijev (2)*	9 Turbo nastavak*
3 Držač crijeva + crijevo	10 Nastavak za parket*
4 Nastavak za tepihe/tvrde podove	11 Nastavak za lako čišćenje*
5 Nastavak za pukotine	
6 Kombinirani nastavak s četkom	
7 Vrećica za prašinu, s-bag™	

Sigurnosne napomene

Ultra Silencer mogu upotrebljavati samo odrasle osobe i samo za normalno usisavanje u kućama i stanovima. Usisivač ima dvostruku izolaciju i ne treba uzemljenje.

Nikada ne usisavajte:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih plinova, itd.
- Bez vrećice za prašinu, s-bag™ kako bi izbjegli oštećenje usisivača. U usisivaču je postavljena sigurnosna naprava koja sprečava zatvaranje poklopca bez s-bag™ vrećice. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.

Nikada ne usisavajte:

- Oštre predmete.
- Tekućine (tekućine mogu prouzročiti ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vrući pepeo ili žar, neugašene opuške i sl.
- Finu prašinu, npr. gips, cement, brašno, vruć ili hladan pepeo.

Sve to može izazvati ozbiljna oštećenja motora — oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Mjere opreza električnog kabela:

- Oštećeni kabel smije se zamijeniti samo u ovlaštenom Electrolux servisu.
- Oštećenje kabela nije pokriveno jamstvom.
- Nikada ne povlačite i ne podižite usisivač potežući za kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisivača izvucite utikač iz električne mreže.
- Redovito provjeravajte ispravnost kabela. Nikada ne upotrebljavajte usisivač ako je kabel oštećen.

Sve servise i popravke mora izvesti ovlašteno osoblje Electroluxovih servisa. Pobrinite se da usisivač držite na suhom.

*Samo u nekim modelima

Srpski

PRIBOR I SIGURNOSNE NAPOMENEI

Pribor

1 Teleskopska cev *	8 Električni nastavak *
2 Produžna cev (2)*	9 Turbo nastavak *
3 Držač creva + crevo	10 Nastavak za parkete*
4 Nastavak za tepihe/tvrde podove	11 Nastavak za lako čišćenje*
5 Nastavak za pukotine	
6 Kombinovani nastavak sa četkom	
7 Vrećica za prašinu, s-bag™	

Sigurnosne napomene

Ultra Silencer mogu upotrebljavati samo odrasle osobe i samo za normalno usisavanje u zatvorenim prostorijama. Usisivač ima dvostruku izolaciju i nema potrebe za dodatnim uzemljenjem.

Nikada ne usisavajte:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih gasova ili sl.
- Bez vrećice za prašinu, s-bag™ kako biste izbjegli oštećenje usisivača. Postavljen je sigurnosni mehanizam koji sprečava zatvaranje poklopca bez s-bag vrećice™. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.

Nikada ne usisavajte:

- Oštre predmete.
- Tečnosti (tečnosti mogu prouzrokovati ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vrući pepeo ili žeravicu, neugašene opuške i sl.
- Finu prašinu, npr. gips, cement, brašno, vruć ili hladan pepeo.

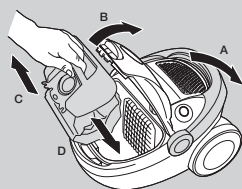
Sve navedeno može prouzrokovati ozbiljna oštećenja motora — oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

Mere opreza električnog kabela:

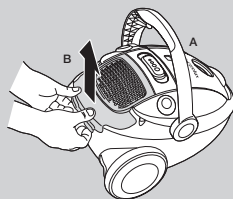
- Oštećeni električni kabel sme se zamijeniti samo u ovlaštenom Electrolux servisu.
- Oštećenje električnog kabela ne obuhvata garancija.
- Nikada ne povlačite i ne podižite usisivač potežući ga za električni kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisivača izvucite utikač iz električne mreže.
- Redovno proveravajte ispravnost električnog kabela. Nikada ne upotrebljavajte usisivač ako je električni kabel oštećen.

Svi servisi i popravke moraju biti izvedeni od strane ovlaštenih lica Electroluxovih servisa. Pobrinite se da usisivač držite na suvom mestu.

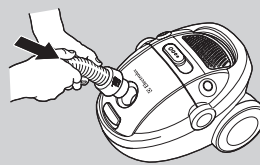
*Samo u nekim modelima



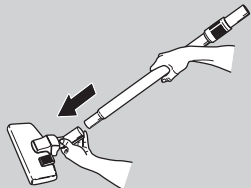
1a



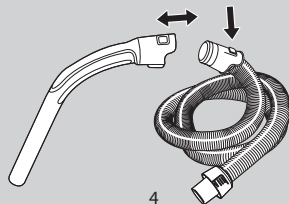
1b



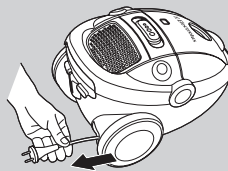
2



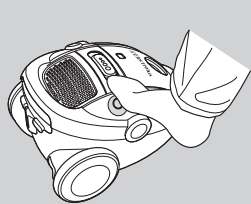
3



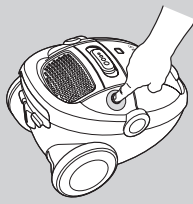
4



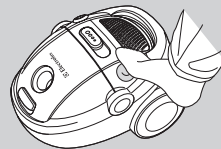
5



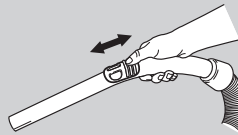
6a



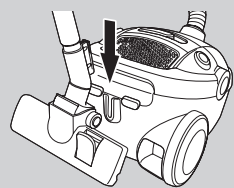
6b



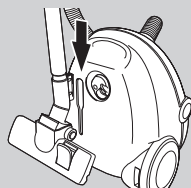
7



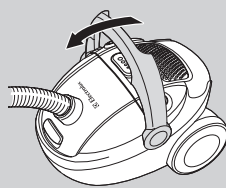
8



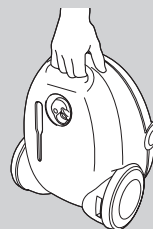
9



10



11a



11b

Polski

PRZED URUCHOMIENIEM ODKURZACZA

- 1 a Upewnij się, czy uchwyt urządzenia jest złożony. Następnie otwórz pokrywę przednią urządzenia i sprawdź, czy worek na kurz s-bag™ oraz filtr silnika znajdują się na swoich miejscach.
- 1 b Podciągnij do góry uchwyt, aż zatrzaśnie się na właściwym miejscu. Następnie otwórz pokrywę tylną urządzenia i sprawdź, czy filtr strumienia wyjściowego znajduje się na swoim miejscu.
- 2 Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. (Aby go wyjąć – wciśnij zapadkę.)
- 3 Podłącz rury przedłużające lub rurę rozsuwaną (tylko niektóre modele) do uchwytu węża i ssawki przeznaczonej do odkurzania podłóg, wpychając i przekracając je razem. (W celu ich rozłączenia przekręć je i rozciągnij.)
- 4 Włóż wąż do uchwytu, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki (aby go wyjąć, wciśnij zapadkę).
- 5 Wyciągnij przewód zasilający i podłącz go do gniazdka. Odkurzacze są wyposażone w zwijacz przewodu zasilającego.
- 6a Aby zwiniąć przewód zasilający, naciśnij wyłącznik pedału przewodu (przytrzymaj wtyczkę, aby uniknąć uderzenia).
- 6b Naciśnij mały przycisk na pedale przewodu zasilającego, aby uaktywnić funkcję Autoreverse (tylko niektóre modele). Długość przewodu zasilającego będzie teraz dostosowywana stale, stosownie do potrzeb. Naciśnij cały pedał, aby wyłączyć funkcję Autoreverse. Długość przewodu pozostanie stała, tak jak w przypadku zwykłego urządzenia do zwijania przewodu.
- 7 W celu uruchomienia odkurzacza naciśnij nogą jego wyłącznik.
- 8 Wyreguluj siłę ssania za pomocą regulatora ssania na odkurzaczu lub regulatora ssania na uchwycie węża.
- 9 Praktyczna pozycja postojowa (oszczędzająca jednocześnie plecy) podczas przerwy w odkurzaniu.
- 10 Pozycja postojowa ułatwiająca przenoszenie i przechowywanie odkurzacza.
- 11a Jeżeli chcesz przenieść odkurzacze, unieś uchwyt, aż zatrzaśnie się na właściwym miejscu.
- 11b Można także przenosić odkurzacze, używając uchwytu z dolnej przedniej części urządzenia.

Česky

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- 1 a Ujistěte se, že je rukojeť na přenášení přístroje sklopená. Potom otevřete přední kryt přístroje a zkontrolujte, zda je prachový sáček s-bag™ i filtr motoru na svém místě.
- 1 b Zvedněte rukojeť na přenášení, až zaklapne na své místo. Potom otevřete zadní víko na přístroji a zkontrolujte, zda je na svém místě výfukový filtr.
- 2 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
- 3 Tlakem a otáčením zároveň spojte prodlužovací nebo teleskopickou trubici (pouze u některých modelů) s rukojetí hadice a s hubicí na hladkou podlahovou krytinu. (Trubice rozpojte otáčením a tahem.)
- 4 Zasuňte hadici do držáku tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).
- 5 Vytáhněte přírodní šňůru a zapojte ji do zásuvky. Vysavač je vybaven navijákem šňůry.
- 6a Kabel navinete stisknutím nášlapného pedálu navijení (podržte zástrčku, aby vás neudeřila).
- 6b Stiskněte malé tlačítko na pedálu, aby se zapnulo zpětné navijení (pouze u některých modelů). Délka kabelu bude nyní neustále upravována podle potřeby. Zpětné navijení vypnete sešlápnutím celého pedálu. Délka kabelu je nyní stálá jako u obyčejného navijáku.
- 7 Přístroj zapněte sešlápnutím vypínače.
- 8 Sací sílu lze nastavit pomocí ovladače sání na vysavači nebo ovládáním sání na rukojeti hadice.
- 9 Praktická parkovací poloha (zároveň šetří vaše záda) při přerušení vysávání.
- 10 Parkovací poloha, která usnadňuje přenášení a skladování.
- 11a Chcete-li vysavač přenést, zvedněte rukojeť na přenášení, až zaklapne na své místo.
- 11b Vysavač lze také přenášet za držadlo na spodním předním okraji přístroje.

Hrvatski

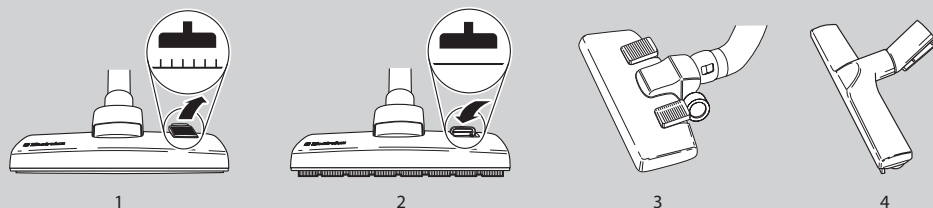
PRIJE POČETKA

- 1 a Proverite da li je ručka za nošenje uređaja spuštena. Tada otvorite poklopac uređaja i proverite da li su vrećica za prašinu s-bag™ i filter motora na mjestu.
- 1 b Podignite ručku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na mjesto. Tada otvorite stražnji poklopac uređaja i proverite da li je ispušni filter na mjestu.
- 2 Ugurajte savitljivu cijev sve dok ne čujete da je zapor uskočio (da bi oslobodili savitljivu cijev pritisnite zapor).
- 3 Za ručku savitljive cijevi pričvrstite produžnu cijev ili teleskopsku cijev (samo u nekim modelima) i nastavak za tvrde podove guranjem uz zakretanje. (Zakrećite i odvajajte za razdvajanje.)
- 4 Gurnite crijevo u ručku crijeva sve dok zapor ne dođu na svoje mjesto (pritisnite zapore da bi oslobodili crijevo).
- 5 Razvucite električni kabel i spojite ga na električnu mrežu. Usisivač je opremljen s uređajem za namotavanje kabela.
- 6a Pritisnite nožnu tipku za ponovno namatanje kabela (pridržavajte utikač da vas ne udari pri kraju uvlačenja).
- 6b Pritisnite malu tipku na papučici kako bi aktivirali Autonomotavanje (samo na nekim modelima). Dužina kabela će se automatski podešavati potrebama. Pritisnite cijelu papučicu kako bi isključili Auto-namotavanje. Kabel je sada stalne dužine kao što je to kod uobičajenog uređaja za namotavanje.
- 7 Pritisnite nogom tipku za uključivanje/isključivanje da bi usisivač počeo raditi.
- 8 Podesite jačinu usisavanja uporabom regulatora usisa na usisivaču ili regulatora usisa na ručki savitljive cijevi.
- 9 Pogodan položaj za ostavljanje (istodobno čuva i vaša leđa) kada zastanete u toku čišćenja.
- 10 Položaj za ostavljanje koji čini lakim nošenje i odlaganje usisivača.
- 11a Kada želite ponijeti usisivač podignite ručku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na mjesto.
- 11b Također možete nositi usisivač uz pomoć ručke na donjem prednjem kraju uređaja.

Srpski

PRE POČETKA

- 1 a Proverite da li je drška za nošenje uređaja spuštena. Tada otvorite poklopac uređaja i proverite da li su vrećica za prašinu s-bag™ i filter motora na svom mestu.
- 1 b Podignite dršku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na svoje mesto. Tada otvorite zadnji poklopac uređaja i proverite da li je izduvni filter na svom mestu.
- 2 Ugurajte fleksibilnu cev sve dok ne čujete da je uskočila na svoje mesto (da biste oslobodili fleksibilnu cev pritisnite ušice).
- 3 Za ručku fleksibilne cevi pričvrstite produžnu cev ili teleskopsku cev (samo u nekim modelima) i nastavak za tvrde podove, guranjem uz istovremeno obrtanje. (Pri rastavljanju istovremeno obrćite i odvajajte.)
- 4 Gurnite crevo u držač za crevo dok kvačice ne skljocnu i zatvore se (pritisnite kvačice da biste izvadili crevo).
- 5 Razvucite električni kabel i spojite ga na električnu mrežu. Usisivač je opremljen mehanizmom za namotavanje kabela.
- 6a Nogom pritisnite papučicu za namotavanje kabela (pri tome pridržavajte utikač da vas ne udari na kraju uvlačenja).
- 6b Pritisnite malo dugme na papučici kako biste aktivirali Auto-namotavanje (samo na nekim modelima). Dužina kabela će se u ovom slučaju automatski podešavati prema potrebi. Pritisnite celu papučicu kako biste isključili Autonomotavanje. Kabel je sada stalne dužine kao što je to kod standardnog uređaja za namotavanje kabela.
- 7 Pritisnite nogom papučicu za uključivanje/isključivanje da biste uključili usisivač.
- 8 Podesite jačinu usisavanja pomeranjem regulatora usisa na usisivaču ili regulatora usisa na ručki fleksibilne cevi.
- 9 Pogodan položaj za ostavljanje usisivača (istodobno čuva i vaša leđa) kada zastanete u toku čišćenja.
- 10 Položaj za ostavljanje koji čini lakim nošenje i odlaganje usisivača.
- 11a Kada želite poneti usisivač podignite dršku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na svoje mesto.
- 11b Takođe možete nositi usisivač uz pomoć drške na donjem prednjem delu uređaja.



Polski

UZYSKANIE NAJLEPSZYCH REZULTATÓW

Stosuj ssawki takie jak podano poniżej:

Dywany: Korzystaj ze ssawki do odkurzenia dywanów/twardych powierzchni z dźwignią przestawioną w położenie (1). W przypadku małych dywaników zmniejsz siłę ssania.

Podłogi twarde: Korzystaj ze ssawki do odkurzenia dywanów/ twardych powierzchni z dźwignią przestawioną w położenie (2). Jeśli korzystasz ze ssawki do odkurzenia dywanów/twardych powierzchni z dwoma pedałami - naciśnij pedał po prawej stronie (3), aby dokładnie odkurzać zwierzęcą sierść itp.

Podłogi drewniane: Korzystaj ze ssawki przeznaczonej do odkurzenia twardych powierzchni (tylko niektóre modele, 4).

Meble tapicerowane: Użyj ssawko-szczotki z przełącznikiem, przedstawionej na rysunku (5).

Zastony, lekkie tkaniny itp.: Użyj ssawko-szczotki z przełącznikiem przedstawionej na rysunku (5). Zmniejsz siłę ssania w razie potrzeby.

Ramy, regały itp.: Użyj ssawko-szczotki przedstawionej na rysunku (6) lub szczotki do kurzu (7 – tylko niektóre modele).

Szczeliny, narożniki itp.: Używaj ssawki do szczelin (7).

Zastosowanie ssawki z napędem elektrycznym

(Wymaga odkurzacza Ultra Silencer wyposażonego w gniazdko zasilania. Ssawka z napędem elektrycznym jest dostarczana tylko z niektórymi modelami, można ją także kupić jako jedno z akcesoriów.)

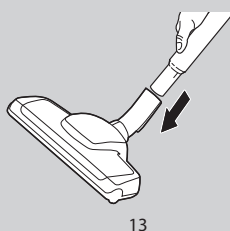
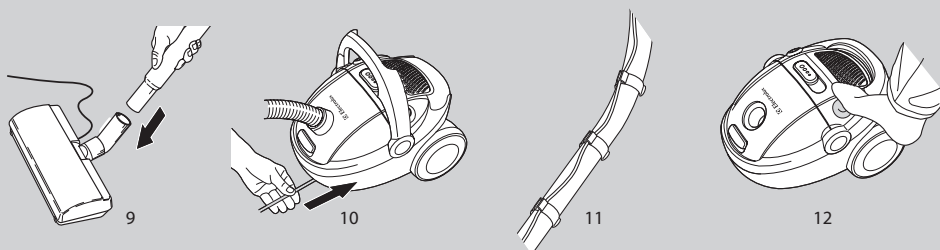
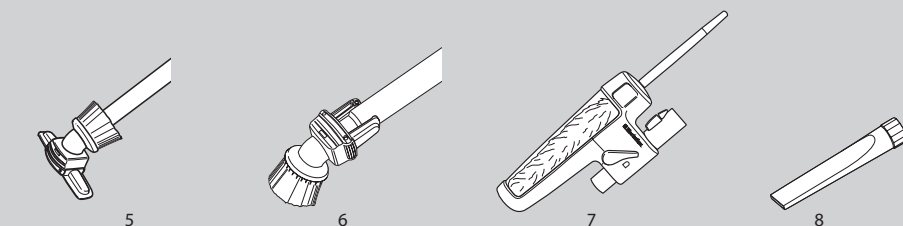
- 9 Podłącz ssawkę do rury.
- 10 Podłącz ssawkę z napędem elektrycznym do gniazdko zasilania umieszczonego na odkurzaczu.
- 11 Za pomocą zacisków umocuj przewód wzdłuż rury i węża.
- 12 Ssawka z napędem elektrycznym rozpoczyna pracę, gdy włączy się odkuracz.

Zastosowanie ssawki turbo

(tylko niektóre modele)

- 13 Podłącz ssawkę do rury.

Uwaga: Nie stosuj ssawki z napędem elektrycznym do dywanów futrzanych, dywanów z długimi frędzlami czy z głębokością włosów przekraczającą 15 mm. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu przy obracających się szczotkach. Nie przesuwaj ssawkami po przewodach elektrycznych. Wylącz odkuracz natychmiast po zakończeniu odkurzania.



Česky

DOSAŽENÍ NEJLEPŠÍCH VÝSLEDKŮ

Hubice používejte podle následujících instrukcí:

Koberce: Použijte kombinovanou hubici na koberce/hladkou podlahovou krytinu s páčkou v pozici (1). Při čištění malých koberčků snižte sílu sání.

Hladká podlahová krytina: Použijte kombinovanou hubici na koberce/hladkou podlahovou krytinu s páčkou v pozici (2). Pokud vlastníte kombinovanou hubici na koberce/tvrdou podlahovou krytinu se dvěma pedály, stiskněte pedál vpravo (3), aby bylo možné efektivněji vysávat zvířecí srst a podobně.

Dřevěné podlahové krytiny: Použijte hubici na parkety (pouze u některých modelů, 4).

Čalouněný nábytek: Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (5).

Závěsy, lehké textilie atd.: Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (5). V případě potřeby snižte sílu sání.

Rámy, knihovny atd.: Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (6), nebo hubici pro snadný úklid (7 – pouze u některých modelů).

Štěrbiny, kouty atd.: Použijte hubici se zúženou tryskou (8).

Použití rotačního kartáče

(Vyžaduje Ultra Silencer vybavený napájecí zásuvkou. Nástavec s kartáčem se dodává pouze u některých modelů, je však možné zakoupit jej jako doplněk.)

- 9 Spojte hubici (kartáč) s trubicí.
- 10 Nástavec s kartáčem připojte k zásuvce na vysavači.
- 11 Spínátky zabezpečte šňůru podél trubic a hadice.
- 12 Rotační kartáč začne vysávat po zapnutí vysavače.

Použití turbokartáče

(pouze u některých modelů)

- 13 Spojte turbokartáč s trubicí.

Poznámka: Nepoužívejte rotační kartáč a turbohubici na kožesiny, koberčky s dlouhými třásněmi nebo s vlasem delším než 15 mm. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici stát na jednom místě, dokud se kartáč otáčí. Nepřejíždějte kartáčem po elektrických šňůrách a po použití vysavač okamžitě vypněte.

Hrvatski

POSTIZANJE NAJBOLJEG UČINKA

Upotrijebite nastavke kako slijedi:

Tepisi: Upotrijebite nastavak za tepihe/tvrde podove s polugom postavljenom u položaj (1). Za male tepihe smanjite snagu usisavanja.

Tvrđi podovi: Upotrijebite nastavak za tepihe/tvrde podove s polugom postavljenom u položaj (2). Ako imate nastavak za tepihe/tvrde podove s dvije nožne tipke - pritisnite desnu tipku (3) za učinkovitije usisavanje životinjskih dlaka i dr.

Drveni podovi: Upotrijebite nastavak za parkete (samo u nekim modelima, 4).

Tapaciran nameštaj: Upotrijebite kombinirani nastavak kako je prikazano na slici (5).

Zavjese, lagane tkanine, itd.: Upotrijebite kombinirani nastavak kako je prikazano na slici (5). Ako je potrebno, smanjite jačinu usisavanja.

Okviri za slike, police za knjige itd.: Upotrijebite kombinirani nastavak kako je prikazano na slici (6) ili nastavak za lako čišćenje (7 – samo u nekim modelima).

Uske pukotine, kutovi, itd.: Upotrijebite nastavak za pukotine (8).

Uporaba električnog nastavka

(Zahtjeva Ultra Silencer opremljen s utičnicom za napajanje. Električni nastavak je na raspolaganju samo u nekim modelima, ali se može odvojeno kupiti kao pribor.)

- 9 Učvrstite nastavak na cijev.
- 10 Spojite električni nastavak u utičnicu na usisivaču.
- 11 Kabel pomoću kvačica učvrstite duž cijevi i savitljive cijevi.
- 12 Električni nastavak počinje raditi kad se uključi usisivač.

Uporaba turbo nastavka

(samo u nekim modelima)

- 13 Učvrstite nastavak na cijev.

Napomena: Nemojte upotrebljavati električni ili turbo nastavak na tepisima s dugim resama, na krznenim prostirkama ili tepisima kod kojih su niti duže od 15 mm. Da bi izbjegli oštećivanje tepiha, nemojte držati nastavak na jednom mjestu jer se njegova četka vrti. Ne prelazite nastavkom preko električnih kabela i pazite da isključite usisivač odmah nakon uporabe.

Srpski

POSTIZANJE NAJBOLJIH REZULTATA

Upotrebite nastavke kako sledi:

Tepisi: Upotrebite nastavak za tepihe/tvrde podove sa polugom postavljenom u položaj (1). Za male tepihe smanjite snagu usisavanja.

Tvrđi podovi: Upotrebite nastavak za tepihe/tvrde podove sa polugom postavljenom u položaj (2). Ako imate nastavak za tepihe/tvrde podove sa dve pedale – pritisnite desnu pedal (3) za efikasnije usisavanje životinjskih dlaka i dr.

Drveni podovi: Upotrebite nastavak za parkete (samo u nekim modelima, 4).

Tapaciran nameštaj: Upotrebite kombinovan nastavak kako je pokazano na slici (5).

Zavese, lake tkanine, itd.: Upotrebite kombinovan nastavak kako je pokazano na slici (5). Ako je potrebno smanjite jačinu usisavanja.

Ramovi za slike, police za knjige itd.: Upotrebite kombinovan nastavak kako je pokazano na slici (6) ili nastavak za lako čišćenje (7 – samo u nekim modelima).

Uske pukotine, uglovi, itd.: Upotrebite nastavak za pukotine (8).

Upotreba električnog nastavka

(Zahteva Ultra Silencer opremljen sa utikačem za napajanje. Električni nastavak je na raspolaganju samo u nekim modelima, ali se može odvojeno kupiti kao pribor.)

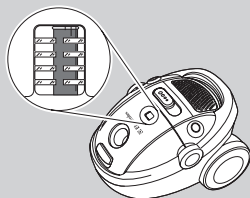
- 9 Učvrstite nastavak na cev.
- 10 Spojite električni nastavak u utikač na usisivaču.
- 11 Uz pomoć štipaljki učvrstite kabel duž cevi i fleksibilne cevi.
- 12 Električni nastavak počinje sa radom kada se uključi usisivač.

Upotreba turbo nastavka

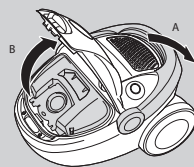
(samo u nekim modelima)

- 13 Učvrstite nastavak na cev.

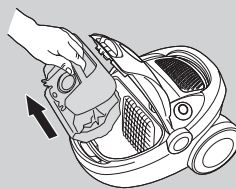
Napomena: Nemojte da koristite električni ili turbo nastavak na tepisima sa dugim resama, na krznu ili tepisima kod kojih su niti duže od 15 mm. Da biste izbegli oštećenje tepiha, nemojte držati nastavak duže vremena na jednom mestu jer se njegova četka neprestano vrti. Ne prelazite nastavkom preko električnih kabela i obavezno isključite usisivač odmah posle upotrebe.



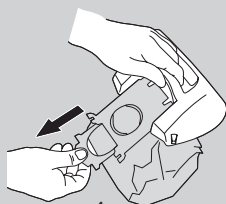
1



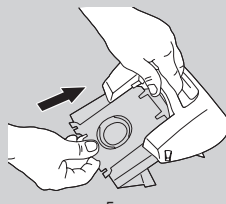
2



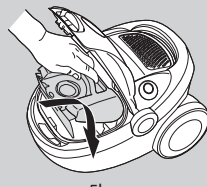
3



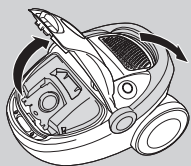
4



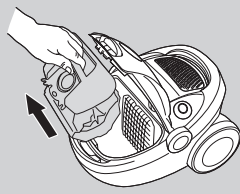
5a



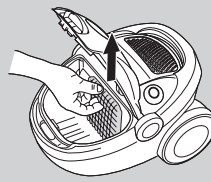
5b



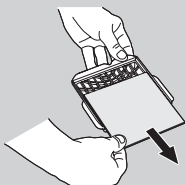
6



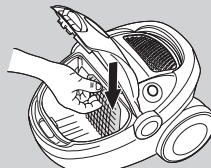
7



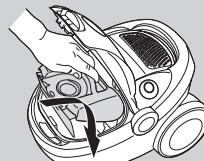
8



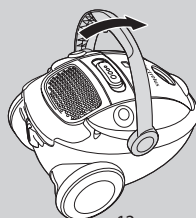
9



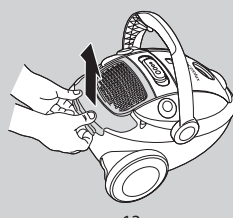
10



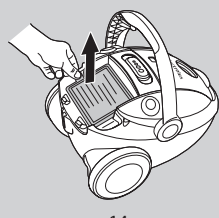
11



12



13



14

Polski

WYMIANA WORKA NA KURZ S-BAG™

- 1 Worek na kurz s-bag™ powinien zostać wymieniony najpóźniej, gdy okienko wskaźnika jest całe czerwone. Należy to sprawdzać przy podniesionej ssawce.
- 2 Złóż uchwyt. Zwolnij zapadki, wyjmij wąż i otwórz pokrywę.
- 3 Podnieś wkładkę podtrzymującą worek s-bag™.
- 4 Aby wyjąć worek na kurz s-bag™ z wkładki, pociągnij za kartonowe usztywnienie. W ten sposób worek na kurz s-bag™ zostanie automatycznie uszczelniony, co zapobiegnie wydostawaniu się kurzu na zewnątrz.
- 5 a Włóż nowy worek s-bag™, wpychając kartonowe usztywnienie do końcowego rowka wkładki.
- 5 b Zamontuj wkładkę, umieszczając ją na koleczkach w przedziale worka. Następnie zagnij wkładkę w dół i zamknij pokrywę.

Uwaga. Wymień worek na kurz s-bag™ nawet jeżeli nie jest pełny (może być zablokowany). Wymień go również po czyszczeniu dywanów środkami sproszkowanymi. Używaj wyłącznie oryginalnych worków na kurz s-bag™ Classic lub s-bag™ Clinic firmy Electrolux.

Wymiana filtra silnika (numer części zamiennej EF54)

powinna być przeprowadzona po każdej piątej wymianie worka na kurz s-bag™

- 6 Złóż uchwyt. Zwolnij zapadki, wyjmij wąż i otwórz pokrywę przednią.
- 7 Podnieś wkładkę podtrzymującą worek s-bag™.
- 8 Pociągnij element podtrzymujący filtr silnika do góry, aż wysunie się z prowadnicy.
- 9 Ostrożnie wyciągnij stary, brudny filtr z elementu podtrzymującego i wymień go na nowy filtr silnika.
- 10 Zamontuj ponownie element podtrzymujący filtr zawierający nowy filtr silnika.
- 11 Włóż na miejsce wkładkę podtrzymującą worek s-bag™, a następnie zamknij pokrywę.

Wymiana filtra strumienia wyjściowego

powinna być przeprowadzona po każdej piątej wymianie worka na kurz s-bag™

Istnieją dwa rodzaje filtra strumienia wyjściowego:

- Hepa H12 (numer części zamiennej EFH12)
- Mikrofiltr (numer części zamiennej EF17)

Filtry te należy zawsze wymieniać na nowe i nie można ich myć.*

- 12 Podciągnij do góry uchwyt, aż zatrzaśnie się na właściwym miejscu.
- 13 Umieść kciuki pod dolną krawędzią pokrywy, a następnie otwórz pokrywę, pociągając uchwyt do tyłu i w górę palcem środkowym/wskazującym.
- 14 Wyjmij filtr. Włóż nowy filtr i załóż z powrotem pokrywę, jak pokazano na rysunku.

*Opcjonalnie można kupić filtr zmywalny – HEPA H13.

Česky

VÝMĚNA PRACHOVÝCH SÁČKŮ S-BAG™

- 1 Vyměnit prachový sáček s-bag™ je třeba, jestliže je okénko kontrolky zcela červené. Odečítejte při zdviženém nástavci.
- 2 Sklopte dolů rukojeť na přenášení vysavače. Stiskněte západky na hadici, odpojte hadici a otevřete kryt.
- 3 Vytáhněte vložku ven a přidržte přitom sáček s-bag™.
- 4 Tahem za lepenkový kotouč vyjměte sáček s-bag™ z vložky. Tím se automaticky uzavře sáček s-bag™ a zabrání se tak vysypání prachu ze sáčku.
- 5 a Nový sáček s-bag™ nainstalujete úplným zatlačením lepenkového kusu přímo do drážky ve vložce.
- 5 b Vložku umístěte na zadní kuličky v oddílu na prachový sáček. Potom sklopte vložku dolů a zavřete kryt.

Poznámka. Vyměňte sáček s-bag™, i když ještě není naplněný (může být ucpaný). Vyměňte jej také po každém vysávání prášku na čištění koberců. Používejte pouze originální prachové sáčky Electrolux s-bag™ Classic nebo s-bag™ Clinic.

Výměna filtru motoru (Ref.č. EF54)

by měla být provedena při každé páté výměně prachových sáčků s-bag™.

- 6 Sklopte dolů rukojeť na přenášení vysavače. Stiskněte západky, odpojte hadici a otevřete přední kryt.
- 7 Vytáhněte vložku ven a přidržte přitom sáček s-bag™.
- 8 Vytáhněte držák filtru motoru směrem vzhůru, až se celý vysune z drážky.
- 9 Opatrně vytáhněte starý špinavý filtr z držáku a nahraďte jej novým.
- 10 Nainstalujte zpět držák filtru s novým filtrem motoru.
- 11 Vložte zpět vložku se sáčkem s-bag™ a zavřete kryt.

Výměna výstupního filtru

by měla být provedena při každé páté výměně prachového sáčku s-bag™.

Existují dva typy výstupních filtrů:

- Hepa H12 (Ref.č. EFH12)
- Mikrofiltr (Ref.č. EF17)

Filtry je vždy nutné vyměnit za nové a není možné je čistit.*

- 12 Zvedněte rukojeť na přenášení, až zaklapne na své místo.
- 13 Palce položte na zadní okraj víka a potom ukazovákem nebo prostředníkem zatáhněte za držátko směrem dozadu a vzhůru a otevřete víko.
- 14 Vyjměte filtr. Vložte nový filtr a podle obrázku nasadte víko zpět.

**Je možné jako doplněk zakoupit filtr HEPA H13, který je omyvatelný.*

Hrvatski

ZAMJENA VREĆICE ZA PRAŠINU, S-BAG™

- 1 Vrećica za prašinu, s-bag™ se mora zamijeniti kada je pokazivač potpuno crven. Provjerite s podignutim nastavkom.
- 2 Spustite ručku za nošenje. Pritisnite zapore na savitljivu cijev, uklonite savitljivu cijev i podignite poklopac.
- 3 Izvadite umetak držači s-bag™.
- 4 Da biste uklonili s-bag™ iz umetka povucite kartonsko učvršćenje vrećice. Time automatski zatvarate s-bag™ i sprečavate izlazak prašine.
- 5 a Stavite novu s-bag™ vrećicu gurajući kartonsko ukrućenje vrećice do kraja utora.
- 5 b Učvrstite umetak nameštajući ga na stražnje kuke u odjeljku za vrećicu. Zatim savijte prema dolje umetak i zatvorite poklopac.

Zabilješka. Zamijenite s-bag™ vrećicu čak i ako nije posve puna (može biti začepljena). Također je treba zamijeniti nakon usisavanja prašina za čišćenje tepiha. Upotrebjavajte samo originalne Electrolux vrećice za prašinu, s-bag™ Classic ili s-bag™ Clinic.

Zamjena filtra motora (Ref.No. EF54)

je potrebna kod svake pete zamjene vrećice za prašinu, s-bag™

- 6 Spustite ručku za nošenje. Pritisnite zapore, uklonite savitljivu cijev i podignite poklopac.
- 7 Izvadite umetak držači s-bag™.
- 8 Podignite držač filtra motora prema gore dok ne izađe iz utora.
- 9 Pažljivo izvucite stari, prljavi filter iz držača filtra i zamijenite sa novim filtrom motora.
- 10 Vratite na mjesto držač s novo-umetnutim filtrom.
- 11 Vratite umetak držači s-bag™ vrećicu i zatim zatvorite poklopac.

Zamjena ispušnog filtra

je potrebna kod svake pete zamjene vrećice za prašinu s-bag™

Postoje dvije vrste ispušnog filtra:

- Hepa H12 (Ref. No. EFH12)
- Microfilter (Ref.No.EF17)

Filtri se uvijek moraju zamijeniti s novima i ne smiju se prati.*

- 12 Podignite ručku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na mjesto.
- 13 Postavite vaš palac na zadnji poklopac, te ga otvorite povlačenjem ručke unatrag i prema gore s kažiprstom ili srednjim prstom.
- 14 Izvadite filter. Postavite novi filter i vratite poklopac kako je to pokazano.

**Filter koji se može prati - HEPA H13 – možete kupiti odvojeno.*

Srpski

ZAMENA VREĆICE ZA PRAŠINU, S-BAG™

- 1 Vrećica za prašinu, s-bag™ se mora zameniti kada je pokazivač potpuno crven. Proverite sa podignutim nastavkom.
- 2 Spustite dršku za nošenje. Pritisnite ušice na fleksibilnoj cevi, uklonite fleksibilnu cev i podignite poklopac.
- 3 Izvadite umetak držači s-bag™.
- 4 Da biste uklonili s-bag™ povucite kartonsko učvršćenje. Na taj način automatski zatvarate s-bag™ i sprečavate izlazak prašine.
- 5 a Stavite novu s-bag™ vrećicu gurajući kartonsko učvršćenje vrećice do kraja žleba.
- 5 b Učvrstite umetak nameštajući ga na stražnje kuke u delu za vrećicu. Zatim savijte prema dole umetak i zatvorite poklopac.

Napomena. Zamenite s-bag™ vrećicu u slučaju i ako nije potpuno napunjena (može biti zapušena). Takođe je treba zameniti i nakon usisavanja prašina za čišćenje tepiha. Koristite samo originalne Electrolux vrećice za prašinu, s-bag™ Classic ili s-bag™ Clinic.

Zamena filtera motora (Ref.No. EF54)

je potrebna kod svake pete zamene vrećice za prašinu, s-bag™

- 6 Spustite dršku za nošenje. Pritisnite ušice, uklonite fleksibilnu cev i podignite poklopac.
- 7 Izvadite umetak držači s-bag™.
- 8 Podignite držač filtra motora prema gore dok ne izađe iz žleba.
- 9 Pažljivo izvucite stari, prljavi filter iz držača filtra i zamenite ga sa novim filterom motora.
- 10 Vratite na mesto držač sa novim umetnutim filterom motora.
- 11 Vratite umetak držači s-bag™ vrećicu i zatim zatvorite poklopac.

Zamena izduvnog filtera

je potrebna kod svake pete zamene vrećice za prašinu s-bag™

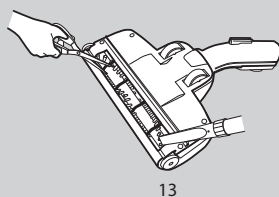
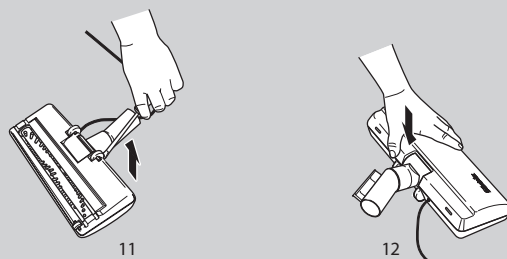
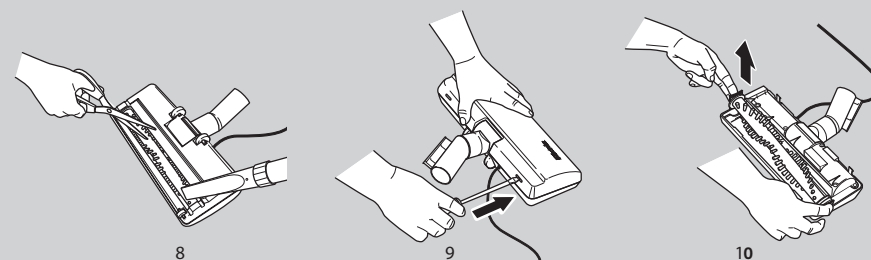
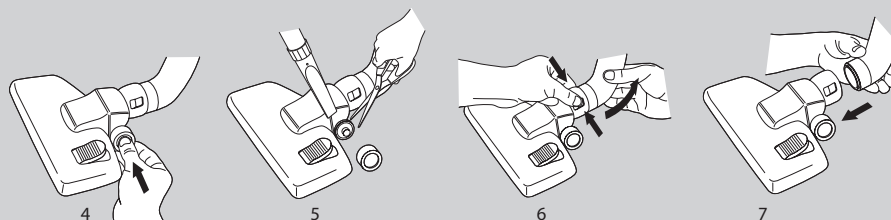
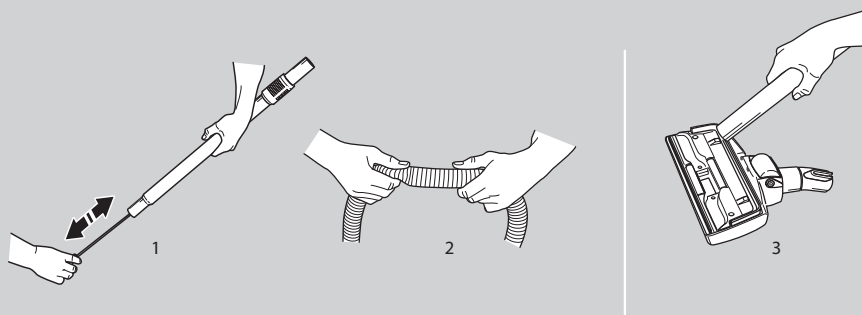
Postoje dve vrste izduvnog filtera:

- Hepa H12 (Ref.No.EFH12)
- Microfilter (Ref.No.EF17)

Filteri uvek moraju biti zamenjeni sa novim i ne smeju se prati.*

- 12 Podignite dršku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na svoje mesto.
- 13 Postavite palac na zadnji poklopac i otvorite ga povlačenjem drške u natrag i prema gore pomoću kažiprsta ili srednjeg prsta.
- 14 Izvadite filter. Postavite novi filter i vratite poklopac kako je to pokazano.

**Filter koji se može prati - HEPA H13 – možete kupiti odvojeno.*



Polski

CZYSZCZENIE WĘŻA I SSAWEK

Odkurzacze zatrzymują się automatycznie, jeżeli ssawka, rura, wąż, filtr lub worek s-bag™ zablokują się. W takich przypadkach odłącz odkurzacze od sieci i pozostaw go na 20-30 minut w celu ostygnięcia. Usuń blokadę oraz/lub wymień filtr(y) i worek s-bag™, a następnie uruchom ponownie.

Rury i węże

- 1 Do czyszczenia rur i węży zastosuj taśmę czyszczącą lub coś podobnego.
- 2 Usunięcie blokady węża może być możliwe przez wyciskanie. Trzeba jednak zachować ostrożność w przypadku, gdy blokada może być spowodowana przez szkło czy szpilki wessane do środka węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Czyszczenie ssawki do odkurzania twardej powierzchni

- 3 W celu uniknięcia pogorszenia jakości ssania, czyść ssawkę do dywanów/twardych powierzchni tak często jak to możliwe. Najprostszym sposobem czyszczenia jest wykorzystanie uchwytu węża.
- 4 Naciśnij piastę w każdym z kół i zdejmij koła.
- 5 Usuń zbitki kurzu, włosy lub inne przedmioty, które powodują blokadę. Za pomocą ssawki do szczelin wyczyść osie kół. Zamontuj koła z powrotem, wciskając je na osie.
- 6 Dostęp do większych obiektów można uzyskać, wyjmując wąż przyłączeniowy (naciśnij małe zapadki umieszczone po obu stronach i równocześnie pociągnij rurę przyłączeniową na zewnątrz ku górze).
- 7 Usuń przedmiot(y) i włóż z powrotem wąż przyłączeniowy.

Czyszczenie ssawki z napędem elektrycznym

(tylko niektóre modele)

- 8 Odłącz odkurzacze od gniazdka oraz usuń splątane nitki, np. za pomocą nożyczek.
- 9 Za pomocą śrubokręta odkręć pokrywę ssawki.
- 10 Zdejmij cylinder ze szczotkami i łożyskami; oczyść w miarę potrzeby.
- 11 Aby oczyścić kółka, delikatnie je unoś w miarę potrzeby.
- 12 Załóż pokrywę i zamocuj ją dokładnie.

Czyszczenie ssawki turbo

(tylko niektóre modele)

- 13 Odłącz ssawkę od rury odkurzacza oraz usuń splątane nitki itp. za pomocą nożyczek. Do czyszczenia ssawki wykorzystaj uchwyt węża.

Česky

ČIŠTĚNÍ HADICE A HUBICE

Vysavač se automaticky vypne, ucpe-li se hubice, trubice, hadice, filtry nebo sáček s-bag™. V takovém případě jej vypojte ze zásuvky a nechte jej 20-30 minut vychladnout. Vyčistěte ucpané místo anebo vyměňte filtry a sáček s-bag™ a vysavač opět zapněte.

Trubice a hadice

- 1 Trubice a hadice vyčistěte pomocí čistící tyčinky.
- 2 Překážku v hadici můžete také někdy odstranit stlačením hadice. Samozřejmě však buďte opatrní v případě, pokud je překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na žádná poškození hadice způsobená jejím čištěním.

Čištění hubice na podlahovou krytinu

- 3 Snížení sacího výkonu zabrání časté čištění kombinované hubice na koberce/hladkou podlahovou krytinu. Nejsnazší možností čištění je použití koncovky hadice.
- 4 Stiskněte zarážku u každého kolečka a stáhněte kolečka.
- 5 Vyjměte chomáče prachu, vlasy nebo jiné předměty. Osy koleček vyčistěte pomocí hubice se zúženou tryskou. Zatlačte kolečka zpět na osy.
- 6 Přístup k větším objektům lze získat po odejmutí spojovací hadice (stiskněte současně obě malé západky umístěné po stranách a vytáhněte spojovací trubici ve vzpřímené poloze ven).
- 7 Vyjměte přítomné předměty a vraťte spojovací hadici na místo.

Čištění rotačního kartáče

(pouze u některých modelů)

- 8 Odpojte nástavec ze zásuvky a odstříhnete namotané nitě atd.
- 9 K sejmutí víka nástavce použijte šroubovák.
- 10 Vyjměte kartáč a ložiska a vyčistěte je.
- 11 Kolečka vyjměte z místa upevnění jemným páčením a vyčistěte.
- 12 Vraťte víko zpět a přesvědčete se, že je upevněno.

Čištění turbokartáče

(pouze u některých modelů)

- 13 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhnete namotané nitě atd. Nástavec čistěte pomocí koncovky hadice.

Hrvatski

ČIŠĆENJE SAVITLJIVE CIJEVI I NASTAVKA

Usisivač za prašinu se automatski gasi ako se nastavak, cijev, savitljiva cijev ili filtri i s-bag™ začepi. U takvim slučajevima, isključite uređaj iz električne mreže i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Uklonite začepljenje i/ili zamijenite filtre i s-bag™ vrećicu, te ponovno pokrenite stroj.

Cijevi i savitljive cijevi

- 1 Upotrijebite štap ili nešto slično da bi očistili cijevi i savitljivu cijev.
- 2 Začepljenje u savitljivoj cijevi se može ponekad ukloniti gnječenjem cijevi. Međutim budite oprezni u slučaju kad je začepljenje uzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u savitljivoj cijevi.

Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja savitljive cijevi nastala prilikom uklanjanja začepjenja.

Čišćenje nastavka za pod

- 3 Da bi izbjegli pad snage usisavanja, često čistite nastavak za tepihe/tvrde podove. Najlakše ćete ga očistiti ako upotrijebite samu ručku savitljive cijevi.
- 4 Pritisnite središte svakog kotača i razdvojite kotače. 5 Uklonite nagomilanu prašinu, kosu ili druge predmete koji su možda zaglavljani. Koristite nastavak za pukotine za čišćenje osovina kotača. Vratite kotače, gurajući ih na osovinu.
- 6 Veći predmeti se mogu ukloniti skidanjem spojene savitljive cijevi (pritisnite male zapore smještene na obje strane i istodobno izvucite spojnu cijev u uspravnom položaju).
- 7 Uklonite predmete i vratite savitljivu cijev.

Čišćenje električnog nastavka

(samo u nekim modelima)

- 8 Odspojite nastavak s cijevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele itd. režući ih škarama.
- 9 Upotrijebite odvijač za skidanje poklopca nastavka.
- 10 Uklonite valjak s četkama i ležaje, a zatim po potrebi očistite.
- 11 Da bi očistili kotače, lagano ih podignite iz njihovih nosača i po potrebi očistite.
- 12 Vratite poklopac i provjerite da li je dobro učvršćen.

Čišćenje turbo nastavka

(samo u nekim modelima)

- 13 Odspojite nastavak od cijevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samu ručku savitljive cijevi da bi očistili nastavak.

Srpski

ČIŠĆENJE FLEKSIBILNE CEVI I NASTAVKA

Usisivač automatski prestaje da radi ako se nastavak, cev, fleksibilna cev ili filteri i s-bag™ zapuše. U takvim slučajevima, isključite usisivač iz električne mreže i pustite ga da se ohladi 20-30 minuta. Uklonite zapušenje i/ili zamenite filtere i s-bag™ vrećicu, te ponovo uključite usisivač.

Cevi i fleksibilne cevi

- 1 Upotrebite tanji štap ili nešto slično da biste očistili cevi i fleksibilnu cev.
- 2 Začepljenje u fleksibilnoj cevi se može ponekad ukloniti stiskanjem cevi. Međutim, budite oprezni u slučaju kad je začepljenje prouzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u fleksibilnoj cevi.

Napomena: Garancija ne obuhvata oštećenja fleksibilne cevi nastala prilikom uklanjanja začepjenja.

Čišćenje nastavka za pod

- 3 Da biste izbegli pad snage usisavanja, redovno čistite nastavak za tepihe/tvrde podove. Najlakši način čišćenja je da upotrebite dršku fleksibilne cevi.
- 4 Pritisnite središte svakog točka i razdvojite ih.
- 5 Uklonite nagomilanu prašinu, kosu ili druge predmete koji su možda zaglavljani. Koristite nastavak za pukotine za čišćenje osovine točkova. Vratite točkove, gurajući ih na osovinu.
- 6 Veći predmeti se mogu ukloniti skidanjem spojene fleksibilne cevi (pritisnite na dugmad smeštenu sa strane, te istovremeno izvucite spojnu cev u uspravnom položaju).
- 7 Uklonite zaglavljene predmete i vratite fleksibilnu cev.

Čišćenje električnog nastavka

(samo u nekim modelima)

- 8 Razdvojite nastavak sa cevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele i sl. režući ih makazama.
- 9 Upotrebite odvrtlač za skidanje poklopca nastavka.
- 10 Uklonite valjak sa četkama i ležajevima, a zatim u slučaju potrebe očistite.
- 11 Da biste očistili točkove, pažljivo ih podignite iz njihovih držača i po potrebi očistite.
- 12 Vratite poklopac i proverite da li je dobro učvršćen.

Čišćenje turbo nastavka

(samo u nekim modelima)

- 13 Razdvojite nastavak od cevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih makazama. Upotrebite dršku fleksibilne cevi da biste očistili nastavak.



Polski

USUWANIE USTEREK ORAZ INFORMACJE DLA KLIENTA

Usuwanie usterek

Nie można uruchomić odkurzacza

- 1 Sprawdź, czy przewód jest podłączony do gniazdka.
- 2 Sprawdź, czy wtyczka lub przewód są uszkodzone.
- 3 Sprawdź bezpiecznik.

Odkurzacza zatrzymuje się

- 1 Sprawdź, czy worek na kurz s-bag™ jest pełny. Jeśli tak, wymień go na nowy.
- 2 Czy ssawka, rura lub wąż nie są zablokowane?
- 3 Czy filtry nie są zablokowane?

Do odkurzacza dostała się woda

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux.

Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją.

Informacje dla klienta

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: www.electrolux.com

Jeżeli masz jakiegokolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: floorcare@electrolux.com

Najłatwiej nabyć worek s-bag™ oraz inny osprzęt do odkurzacza, składając wizytę na naszej stronie w Internecie: www.electrolux.com.

Česky

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Odstraňování závad

Vysavač se nezapne

- 1 Zkontrolujte, je-li přírodní šňůra zapojena do zásuvky.
- 2 Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- 3 Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- 1 Zkontrolujte, není-li plný prachový sáček s-bag™. Je-li plný, vyměňte jej za nový.
- 2 Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- 3 Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

Uživatelské informace

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.com

Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožůře, napište nám prosím email na adresu: floorcare@electrolux.com.

Nejnázší cestou, jak získat prachové sáčky s-bag™ a další příslušenství k vašemu vysavači je prostřednictvím návštěvy na webových stránkách: www.electrolux.com.

Hrvatski

OTKLANJANJE SMETNJI I OBAVIJESTI ZA KORISNIKE

Otklanjanje smetnji

Usisivač ne radi

- 1 Provjerite da li je kabel uključen u električnu mrežu.
- 2 Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- 3 Provjerite da nije pregorio osigurač.

Usisivač se gasi

- 1 Provjerite da li je vrećica za prašinu, s-bag™, puna. Ako jeste, zamijenite je s novom.
- 2 Da li su nastavak, cijevi ili savitljiva cijev začepljeni?
- 3 Da li su filtri začepljeni?

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu pokrivena jamstvom.

Obavijesti za korisnike

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: floorcare@electrolux.com

Najlakši način da nabavite s-bag™ vrećice za prašinu i drugi pribor za Vaš Usisivač je posjeta naše web stranice: www.electrolux.com.

Srpski

OTKLANJANJE SMETNJI I INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Otklanjanje smetnji

Usisivač ne radi

- 1 Proverite da li je električni kabel uključen u električnu mrežu.
- 2 Proverite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- 3 Proverite da nije pregoreo osigurač.

Usisivač se gasi

- 1 Proverite da li je vrećica za prašinu, s-bag™, puna. Ako jeste, zamenite je sa novom.
- 2 Da li su nastavak, cevi ili fleksibilna cev začepljeni?
- 3 Da li su filteri zapušeni?

Voda je ušla u usisivač

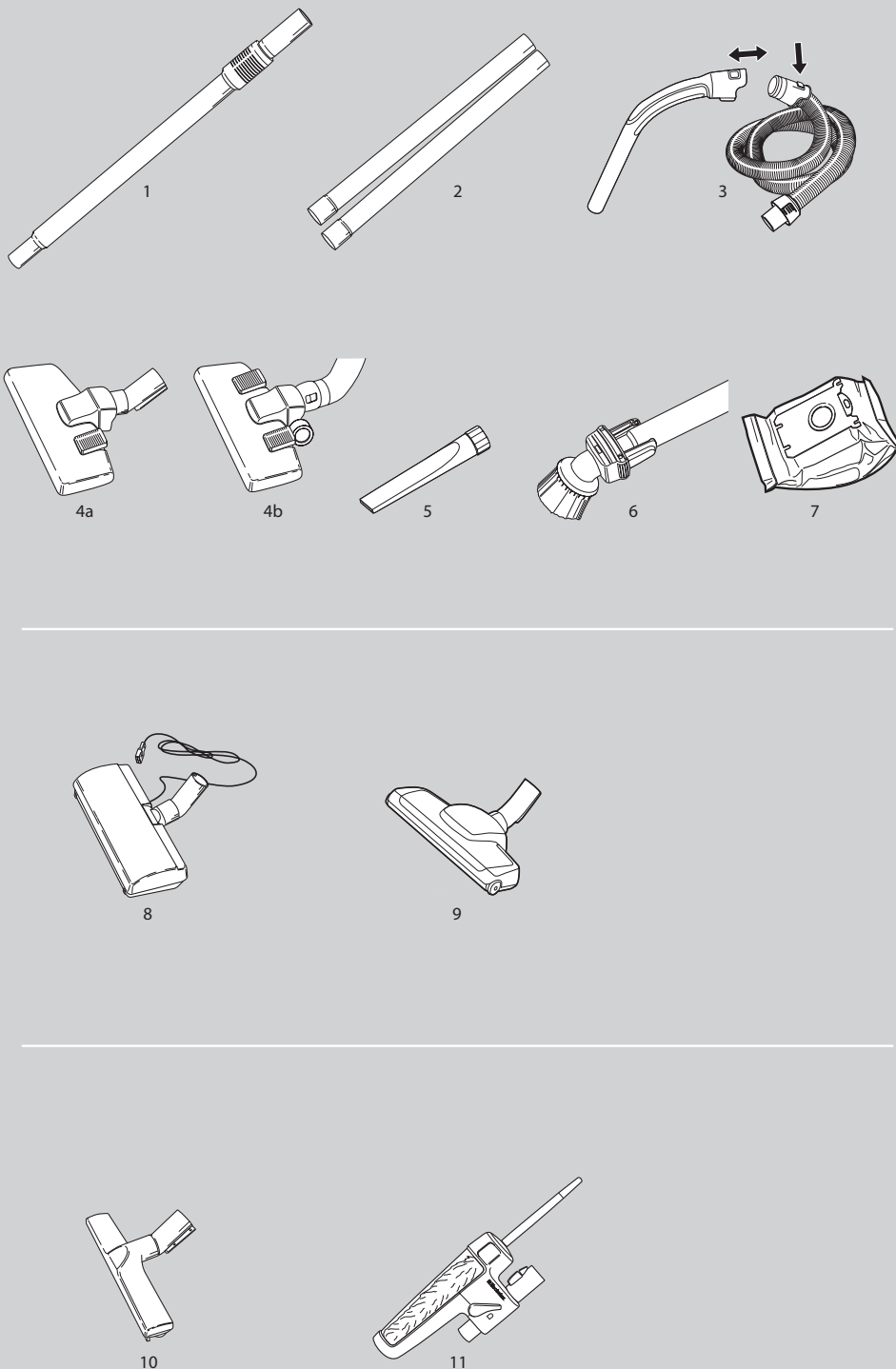
Motor ćete morati zameniti u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu obuhvaćena garancijom.

Informacije za korisnike

Proizvod je izrađen tako da čuva okolinu. Svi plastični delovi označeni su za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ako uimate komentar o usisivaču ili brošuri Uputa za upotrebu pošaljite e-poštu na: floorcare@electrolux.com

Najlakši način da nabavite s-bag™ kese za prašinu i drugi pribor za Vaš usisivač je poseta naše web stranice: www.electrolux.com.



Ελληνικά

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εξαρτήματα

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Τηλεσκοπικός σωλήνας* | 7 | Σακούλα σκόνης, s-bag™ |
| 2 | Σωλήνας προέκτασης (2)* | 8 | Εξάρτημα (πέλμα) Power* |
| 3 | Χειρολαβή + εύκαμπτος σωλήνας | 9 | Εξάρτημα Turbo* |
| 4 | Εξάρτημα για χαλί/σκληρό πάτωμα | 10 | Εξάρτημα για ξύλινα δάπεδα* |
| 5 | Εξάρτημα για στενές κοιλότητες | 11 | Εξάρτημα ξεσκονίσματος* |
| 6 | Συνδυασμός ακροφύσιο/βούρτσα | | |

Προφυλάξεις ασφαλείας

Η ηλεκτρική σκούπα Ultra Silencer πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η ηλεκτρική σκούπα έχει διπλή μόνωση και δεν χρειάζεται να γειωθεί.

Ποτέ μην σκουπίζετε:

- Σε βρεγμένους χώρους.
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια κλπ.
- Χωρίς σακούλα σκόνης για να αποφύγετε βλάβη στη σκούπα σας. Ο μηχανισμός ασφαλείας που διαθέτει εμποδίζει το κάλυμμα να κλείσει όταν δεν υπάρχει σακούλα σκόνης s-bag™. Μη δοκιμάσετε να κλείσετε το κάλυμμα διά της βίας.

Ποτέ μην σκουπίζετε:

- Αιχμηρά αντικείμενα.
- Υγρά (ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στο μηχανήμα).
- Καυτή ή κρύα στάχτη, αναμμένα αποτσίγαρα κλπ.
- Λεπτόκοκκη σκόνη, για παράδειγμα από κονίαμα, σκυρόδεμα, αλεύρι, καυτή ή κρύα στάχτη.

Τα παραπάνω ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στον κινητήρα, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Προφυλάξεις για το ηλεκτρικό καλώδιο:

- Τα κατεστραμμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Electrolux.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές του καλωδίου της συσκευής.
- Ποτέ μην τραβάτε και μην σηκώνετε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο.
- Βγάλτε το φιλ από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε καθαρισμό ή συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας.
- Ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο δεν έχει φθαρεί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Όλες οι επιδιορθώσεις και η συντήρηση πρέπει να γίνονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux. Διατηρείτε την ηλεκτρική σκούπα σε στεγνό μέρος.

*Ορισμένα μόνο μοντέλα

Türçe

AKSESUARLAR VE GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Aksesuarlar

1 Teleskopik boru*	9 Turbo ucu*
2 Uzatma borusu (2)*	10 Parke ucu*
3 Hortum sapı + hortum	11 Toz alma*
4 Hali/sert yüzey ucu 5Yarıkc ucu	
6 Kombine uç/fırça	
7 Toz torbası, s-bag™	
8 Güç ucu*	

Güvenlik önlemleri

Ultra Silencer yalnızca yetişkinler tarafından ve yalnızca normal ev içi temizlik amacıyla kullanılmalıdır. Bu elektrikli süpürge çift yalıtımlıdır ve topraklama gerektirmez.

Asla kullanılmaması gereken yerler ve durumlar:

- Islak alanlarda.
- Yanıcı gazlar ve benzerlerinin yakınında.
- Elektrik süpürgesine zarar vermemek için, asla s-bag™ toz torbasını takmadan kullanmayın. s-bag™ takılmadığı takdirde kapağın kapanmasını önleyen bir güvenlik aygıtı mevcuttur. Kapağı güç kullanılarak kapatmayı denemeyin.

Asla süpürülmemesi gerekenler:

- Keskin cisimler.
 - Sıvılar (sıvılar süpürgeye ciddi bir hasara görmesine neden olabilir).
 - Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri vb..
 - Siva, beton, un, sıcak veya soğuk kül gibi ince tozlar.
- Bu tür tozlar motora ciddi bir zarar verebilirler ve bu nedenle oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Elektrik kablosu önlemleri:

- Hasarlı bir kablo yalnızca yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazın kabloları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablосundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.
- Elektrikli süpürgeyi temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce, fişini daima prizden çıkarın.
- Kablосunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, süpürgeyi asla kullanmayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri, yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgeyi kuru bir yerde muhafaza ettiğinizden emin olun.

*Yalnızca bazı modellerde

Magyar

TARTOZÉKOK ÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Tartozékok

1 Teleszkópos cső*	7 Az s-bag™ porzsák
2 Hosszabbító cső (2)*	8 Elektromos meghajtású szívófej*
3 Gégecső-fogantyú és gégecső	9 Turbó szívófej*
4 Szőnyeg-/keménypadló-szívófej	10 Parketta-szívófej*
5 Rész-szívófej	11 Egyszerű tisztító*
6 Kombinált szívófej/kefe	

Biztonsági előírások

Az Ultra Silencer porszívót csak felnőttek használhatják, kizárólag otthoni környezetben szokványos porszívózásra. A porszívó kialakítása kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni.

Soha ne porszívózzon

- Nedves területen,
- Gyúlékony gázok stb. közelében, valamint.
- Az s-bag™ porzsák nélkül, ha el szeretné kerülni a porszívó károsodását. Egy biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelelet az s-bag™ behelyezése nélkül be lehessen zárni. Ne próbálja erővel bezárni a fedelet.

Soha ne porszívózzon

- Éles tárgyakat,
- Folyadékot (a gép komoly károsodását okozhatja),
- Izzó vagy kialudt paraszat, égő cigarettavégeket stb.,
- Finom port, amely például vakolatból, betonból, lisztből, forró vagy hideg hamuból származik.

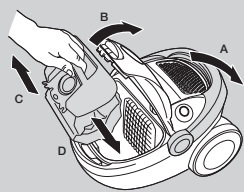
Az említett esetek a motor komoly károsodását okozhatják, az ilyen kárna nem terjed ki a garancia.

Az elektromos kábellel kapcsolatos előírások

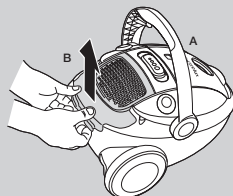
- A sérült kábelt kizárólag az Electrolux márkaszerviz szakemberei cserélhetik ki.
- A készülék kábelén keletkezett károsodásra nem terjed ki a garancia.
- Soha ne húzza vagy emelje a porszívót a vezetéknel fogva.
- A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a kábelt a konnektorból.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati vezeték épségét. Soha ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.

A karbantartási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetőek el. A porszívót mindig száraz helyen tárolja.

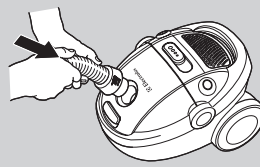
*Csak egyes típusokhoz



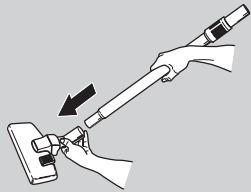
1a



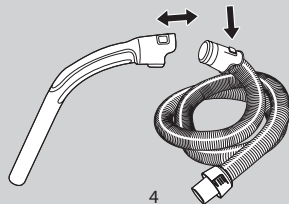
1b



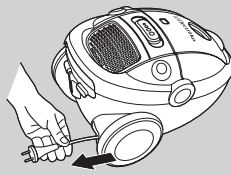
2



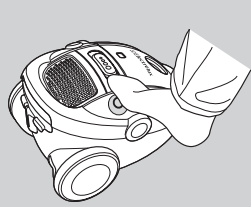
3



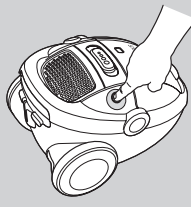
4



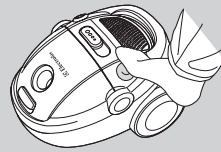
5



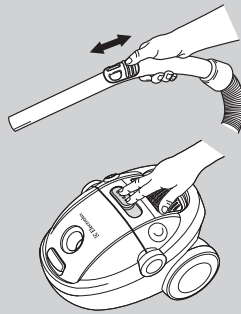
6a



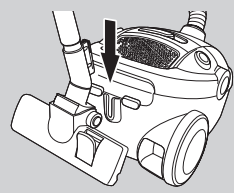
6b



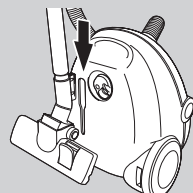
7



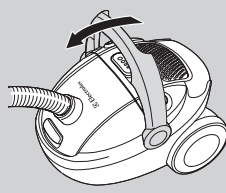
8



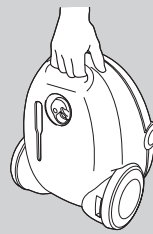
9



10



11a



11b

Ελληνικά

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

- 1 a Βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή μετακίνησης της συσκευής κλίνει προς τα κάτω. Στη συνέχεια, ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι η σακούλα sbag™ και το φίλτρο του κινητήρα είναι στη θέση τους.
- 1 b Ανασηκώστε τη χειρολαβή μετακίνησης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ. Ανοίξτε το πίσω καπάκι της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο εξαγωγής είναι στη θέση του.
- 2 Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ώστε να εφαρμόσει στη θέση του ασφαλιζοντας με ένα κλικ (για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πιέστε τις ασφάλειες).
- 3 Συνδέστε τους σωλήνες προέκτασης ή τον τηλεσκοπικό σωλήνα (ορισμένων μόνο μοντέλων) στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα και του ακροφυσίου πατωμάτων πιέζοντας και περιστρέφοντάς τους ταυτόχρονα. (Για να αποσυναρμολογήσετε, περιστρέψτε και τραβήξτε προς τα έξω.)
- 4 Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη χειρολαβή ώστε να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ (για να αποσυνδέσετε το σωλήνα, πιέστε τις ασφάλειες).
- 5 Ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και συνδέστε το στην πρίζα. Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει μηχανή περιτύλιξης καλωδίου.
- 6a Για να τυλίξετε ξανά το καλώδιο, πατήστε το πεντάλ ποδιού του καλωδίου (κρατήστε το βύσμα για να μη σας χτυπήσει).
- 6b Πατήστε το μικρό μπουτόν του πεντάλ για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Autoreverse (σε ορισμένα μόνο μοντέλα). Το μήκος του καλωδίου μπορεί έτσι να ρυθμίζεται συνεχώς σύμφωνα με τις απαιτήσεις σας. Πατήστε ολόκληρο το πεντάλ για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Autoreverse. Το καλώδιο έχει τώρα σταθερό μήκος, όπως συμβαίνει με τις περισσότερες μηχανές περιτύλιξης καλωδίου.
- 7 Πατήστε το μπουτόν εντός/εκτός λειτουργίας (On/Off) με το πόδι για να ανάψετε την ηλεκτρική σκούπα.
- 8 Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης χρησιμοποιώντας το ηλεκτρονικό χειριστήριο αναρρόφησης πάνω στην ηλεκτρική σκούπα ή το χειριστήριο αναρρόφησης πάνω στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα.
- 9 Πρακτική θέση τοποθέτησης (και συγχρόνως ξεκούραστη για την πλάτη σας) όταν κάνετε διάλειμμα ενώ καθαρίζετε.
- 10 Θέση τοποθέτησης που κάνει ευκολότερη τη μετακίνηση και την αποθήκευση της ηλεκτρικής σκούπας.
- 11a Όταν θέλετε να μετακινήσετε την ηλεκτρική σκούπα, ανασηκώστε τη χειρολαβή μετακίνησης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ.
- 11b Μπορείτε επίσης να μετακινήσετε την ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή στο κάτω μπροστινό άκρο της συσκευής.

Türçe

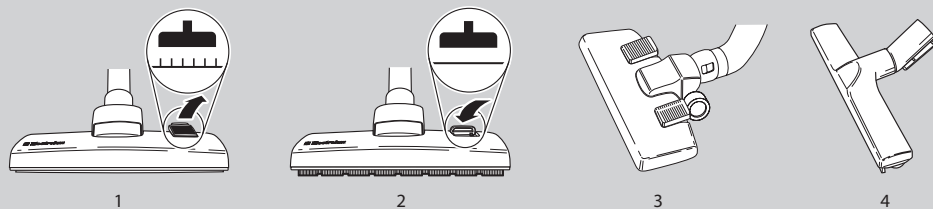
ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- 1 a Cihazın taşıma kolunu mutlaka katlayın. Ardından cihazın üzerinde bulunan ön kapağı açın ve s-bag™ toz torbası ve motor filtresinin yerinde olduğundan emin olun.
- 1 b Taşıma kolunu yerine tıklayarak oturana kadar açın. Ardından cihazın arka kapağını açın ve tahliye filtresinin yerinde olduğundan emin olun.
- 2 Hortumu, mandalları tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- 3 Uzatma borularını veya teleskopik boruyu, hortum tutma yerine veya sert yüzey ucuna iterek ve çevirerek takın. (Çıkartmak için, çevirin ve dışarı doğru çekin.)
- 4 Hortumu, mandalların tuttuğunu belirten çıt sesi çikana dek sapın içine doğru itin (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- 5 Elektrik kablosunu uzatın ve prize takın. Elektrikli süpürgeğiniz bir kablo sarıcısı vardır.
- 6a Kabloyu geri sarmak için pedala basın (fişi tutarak, size çarpmamasını sağlayın).
- 6b Autoreverse fonksiyonun (yalnızca bazı modellerde) etkinleştirmek için pedalın üzerindeki küçük düğmeye basın. Bu, kablounun uzunluğunun sürekli olarak gerektiği kadar ayarlanmasını sağlar. Otomatik sarma fonksiyonunu devreden çıkarmak için pedalın tamamına basın. Bu durumda, kablo, normal kablo sarıcılarında olduğu gibi sabitlenir.
- 7 Elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için, ayağınızla Açma/Kapama düğmesine basın.
- 8 Emiş gücünü, elektrikli süpürge üzerindeki emiş kumandasını veya hortum tutma yeri üzerindeki emiş kumandasını kullanarak ayarlayın.
- 9 Temizlik sırasında ara verdiğinizde pratik (ve aynı zamanda ilave bir sırt koruma özelliği sağlayan) bir park pozisyonu.
- 10 Elektrikli süpürgeyi taşıma ve saklamanızı kolaylaştıran bir park pozisyonu.
- 11a Elektrikli süpürgeyi taşımak istediğinizde, taşıma kolunu yerine tıklayarak oturana kadar açın.
- 11b Elektrikli süpürgeyi, ön kenarının altına bulunan kolu kullanarak da taşıyabilirsiniz.

Magyar

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

- 1 a A készülék fogantyúja legyen lehajtvá. Ezután nyissa ki a készülék elülső fedelét, és ellenőrizze, hogy az s-bag™ porzsák és a motorszűrő a helyén van-e.
- 1 b Hajtsa függőleges állásba a fogantyút, amíg a helyére nem pattan. Ezután nyissa ki a készülék hátoldali fedőlapját, és ellenőrizze, hogy a kimeneti szűrő a helyén van-e.
- 2 A gégecsövet nyomja a helyére, a rögzítógomb kattanásáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot.)
- 3 Szerelje össze a hosszabbító vagy a teleszkópos csövet (csak egyes típusoknál) a gégecső fogantyújával és a keménypadló-szívófejfelé úgy, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszereléskor fordítsa el, majd húzza ki egymásból az alkatrészeket.)
- 4 A gégecsövet nyomja a gégecsőfogantyúba a rögzítógomb kattanásáig (a cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot).
- 5 Húzza ki a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót pedig dugja a konnektorba. A porszívó beépített kábelvisszatekeréssel rendelkezik.
- 6a A vezeték visszatekeréséhez nyomja meg a vezetékábrpedált (fogja meg a hálózati csatlakozót, nehogy Önhöz csapódjon).
- 6b Az Autoreverse bekapcsolásához nyomja meg a pedál kis gombját (csak egyes típusoknál). A kábel ettől kezdve mindig a szükséges hosszúságú lesz. Az Autoreverse kikapcsolásához nyomja le az egész pedált. A kábel ettől kezdve mindig adott hosszúságú lesz.
- 7 A porszívó bekapcsolásához nyomja le lábbal a ki-/bekapcsoló gombot.
- 8 A szívóerő a porszívón vagy a gégecső fogantyúján lévő szívóerő-szabályozó mozgásával állítható.
- 9 Egy praktikus nyugalmi helyzet (amely egyúttal a hátát is kíméli), ha porszívózás közben szünetet tart.
- 10 Ebben a nyugalmi helyzetben a porszívó egyszerűen szállítható és tárolható.
- 11a Ha szállítani szeretné a porszívót, fordítsa a fogantyút függőlegesbe, amíg a helyére nem pattan.
- 11b A porszívót az elülső részén alul található fogantyújánál fogva is szállíthatja.

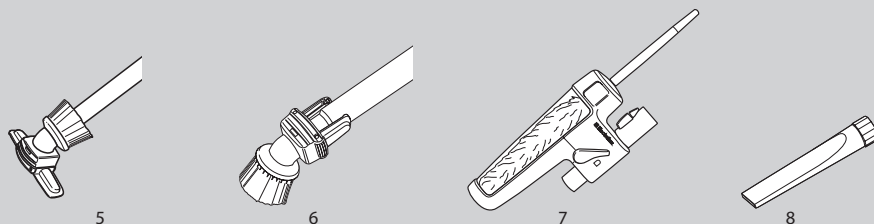


1

2

3

4

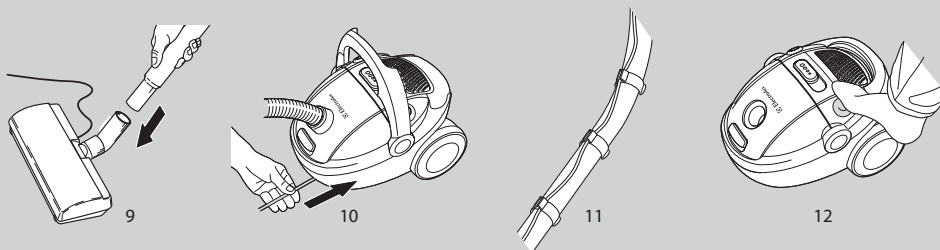


5

6

7

8

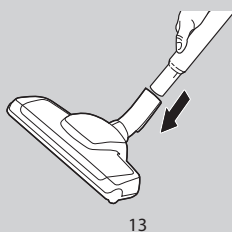


9

10

11

12



13

Ελληνικά

ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΥΧΕΤΕ ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Χρησιμοποιήστε τα ακροφύσια ως εξής:

Χαλιά: Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα με το μοχλό στη θέση (1). Για μικρά χαλιά ελαττώστε την ισχύ αναρρόφησης.

Σκληρά δάπεδα: Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα με το μοχλό στη θέση (2). Αν έχετε ένα ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα με δύο πεντάλ - πατήστε το πεντάλ στα δεξιά (3) για να σκουπίσετε τρίχες ζώων, κλπ. πιο αποτελεσματικά.

Ξύλινα δάπεδα: Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για ξύλινα δάπεδα (ορισμένα μόνο μοντέλα, 4).

Έπιπλα με ταπεσαρία: Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα (5).

Κουρτίνες, ελαφρά υφάσματα κλπ.: Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα (6). Ελαττώστε την ισχύ αναρρόφησης, αν είναι απαραίτητο.

Κάδρα, ράφια βιβλιοθήκης κλπ.: Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα (7) ή το εξάρτημα ξεσκονίσματος (7 - ορισμένα μόνο μοντέλα).

Κοιλότητες, γωνίες κλπ.: Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα για στενές κοιλότητες (8).

Χρήση του εξαρτήματος power

(απαιτεί συσκευή Ultra Silencer με πρίζα. Το εξάρτημα power διατίθεται μόνο με ορισμένα μοντέλα ή μπορεί να αγοραστεί ως πρόσθετος εξοπλισμός.)

- 9 Προσαρμόστε το εξάρτημα στο σωλήνα.
- 10 Συνδέστε το ακροφύσιο ρεύματος στην υποδοχή που βρίσκεται στην ηλεκτρική σκούπα.
- 11 Χρησιμοποιήστε τα κλιπ για να στερεώσετε το καλώδιο στους σωλήνες και τον εύκαμπτο σωλήνα.
- 12 Το εξάρτημα power τίθεται σε λειτουργία όταν ενεργοποιηθεί η ηλεκτρική σκούπα.

Χρήση του εξαρτήματος turbo

(ορισμένα μόνο μοντέλα)

- 13 Προσαρμόστε το εξάρτημα στο σωλήνα.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα power ή το εξάρτημα turbo πάνω σε δέρματα ζώων, χαλάκια με μακριά κρόσσια ή χαλιά με πέλος που ξεπερνά τα 15 mm. Για να μην καταστρέψετε το χαλί σας, μην αφήνετε το ακροφύσιο στην ίδια θέση ενώ η βούρτσα περιστρέφεται. Μην περνάτε το ακροφύσιο πάνω από ηλεκτρικά καλώδια και βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει την ηλεκτρική σκούπα αμέσως μετά τη χρήση.

Türçe

EN İYİ SONUÇLARI ALMAK İÇİN

Uçları aşağıdaki gibi kullanın:

Hallılar: Hali/sert yüzey ucunu, kol (1) konumundayken kullanın. Küçük hallılar için emiş gücünü azaltın.

Sert yüzeyler: Hali/sert yüzey ucunu kol (2) konumundayken kullanın. İki pedallı bir hali/sert zemin ucunuz varsa - hayvan tüyü ve benzeri kirleri daha iyi süpürmek için sağ pedala (3) basın.

Ahşap yüzeyler: Parke ucunu kullanın (yalnızca bazı modellerde, 4).

Kumaş kaplı mobilya: Kombine ucu (5)'de gösterildiği gibi kullanın.

Pardeler, ince kumaşlar vb.: Kombine ucu (5)'de gösterildiği gibi kullanın. Gerekirse, emiş gücünü azaltın.

Çerçeveler, kitap rafları vb.: Kombine ucu (6)'de gösterildiği gibi kullanın veya Toz alma fonksiyonunu (7-yalnızca bazı modellerde) kullanın.

Kalorifer petek araları, köşeler vb.: Yarık ucunu (8) kullanın.

Güç ucunun kullanımı

(Güç soketli bir Ultra Silencer elektrik süpürgesi gerektirir. Bu güç ucu yalnızca bazı modellerle birlikte verilir veya bir aksesuar olarak ayrıca satın alınabilir.)

- 9 Ucu boruya bağlayın.
- 10 Güç ucunu elektrikli süpürgeye soketine takın.
- 11 Kabloyu boru ve hotumlara sabitlemek için kelepçeleri kullanın.
- 12 Elektrikli süpürge açıldığında, güç ucu çalışmaya başlar.

Turbo ucunun kullanımı

(yalnızca bazı modellerde)

- 13 Ucu boruya takın.

Not: Güç veya turbo ucunu, deri kilimler, uzun saçaklı veya 15 mm'den uzun tüylü halı veya kilimler üzerinde kullanmayın. Hali veya kilimin zarar görmemesi için, fırça dönerken ucu sabit tutmayın. Ucu, elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve işiniz bittikten sonra mutlaka kapatın.

Magyar

A LEGJOBB EREDMÉNYEK ELÉRÉSE

A fejelet az alábbiak szerint használja:

Szőnyegek: A szőnyeg-/keménypadló-szívófej karját állítsa az (1) pozícióba. Kis méretű szőnyegek tisztításához csökkentse a

szívóerőt.

Keménypadlók: A szőnyeg-/keménypadló-szívófej karját állítsa a (2) pozícióba. Ha rendelkezik kétpedálos szőnyeg-/keménypadló-szívófejjel, állati szőr és hasonló hatékonyabb feltakarításához nyomja le a jobb oldali pedált.

Fapadlók: Használja a parketta-szívófejet (csak egyes típusokhoz, 4).

Kárpitozott bútorok: Használja a kombinált szívófejet a (5) ábra szerint.

Függönyök, könnyű szövetek stb.: Használja a kombinált szívófejet a (5) ábra szerint. Szükség szerint csökkentse a szívóerőt.

Képeretek, könyvespolcok stb.: Használja a kombinált szívófejet az (6) ábra szerint, vagy az egyszerű tisztítót (7 – csak egyes típusokhoz).

Rések, sarkok stb.: Használja a rés-szívófejet (8).

Az elektromos meghajtású szívófej használata

(Használatához konnektorral ellátott Ultra Silencer porszívó kell. Az elektromos meghajtású szívófej csak bizonyos típusoknál alapfelszerelés, de külön is kapható.)

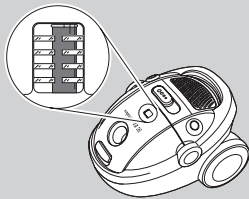
- 9 Csatlakoztassa a szívófejet a csőhöz.
- 10 Csatlakoztassa az elektromos meghajtású szívófejet a porszívón található aljzatba.
- 11 A kábelt a rögzítőpántokkal erősítse a csövekhez és a tömlőhöz, azok teljes hosszában.
- 12 Az elektromos meghajtású szívófej a porszívó bekapcsolásával lép működésbe.

A turbó szívófej használata

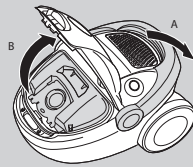
(csak egyes típusokhoz)

- 13 Csatlakoztassa a szívófejet a csőhöz.

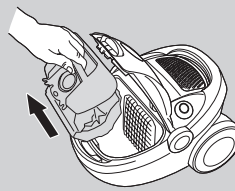
Megjegyzés: Az elektromos meghajtású és a turbó szívófejet ne használja állatbőrök, hosszú rojtú vagy 15 mm-nél hosszabb szálú szőnyegek porszívózására. A szőnyeg védelme érdekében ne hagyja a szívófejet egyhelyben állni, mialatt a tisztítókefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek vagy vezetékek között, használat után pedig azonnal kapcsolja ki.



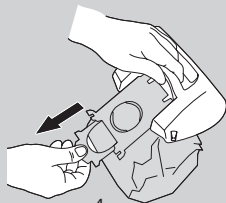
1



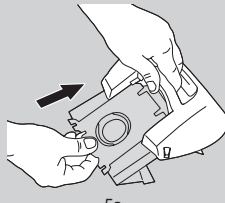
2



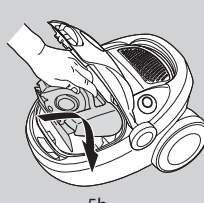
3



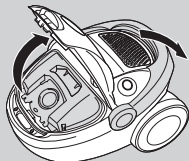
4



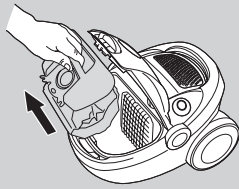
5a



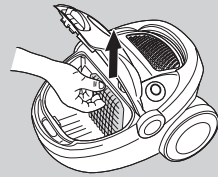
5b



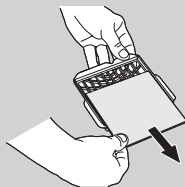
6



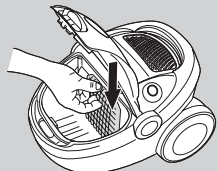
7



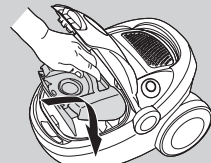
8



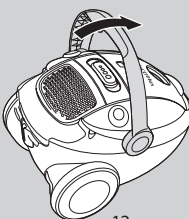
9



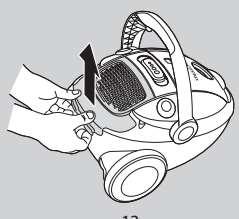
10



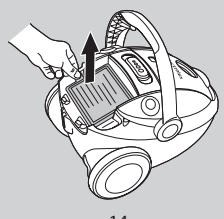
11



12



13



14

Ελληνικά

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ S-BAG™

- 1 Πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα s-bag™, όταν η ένδειξη της γίνει εντελώς κόκκινη ή νωρίτερα αν το επιθυμείτε. Δείτε την ένδειξη έχοντας το ακροφύσιο ανασηκωμένο.
- 2 Λυγίστε προς τα κάτω τη χειρολαβή μετακίνησης. Πιέστε τις ασφάλειες στον εύκαμπο σωλήνα, αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα και ανοίξτε το κάλυμμα.
- 3 Αφαιρέστε την ειδική υποδοχή που συγκρατεί τη σακούλα.
- 4 Τραβήξτε το χαρτόνι για να αφαιρέσετε τη σακούλα s-bag™ από την ειδική υποδοχή. Με αυτόν τον τρόπο η σακούλα κλείνει αυτόματα ερμητικά και δεν υπάρχει διαρροή σκόνης προς τα έξω.
- 5 a Τοποθετήστε μια νέα σακούλα s-bag™ σπρώχνοντας το χαρτόνι στο εσωτερικό της ειδικής υποδοχής.
- 5 b Συνδέστε την ειδική υποδοχή τοποθετώντας την στους πίσω πείτους στη θέση της σακούλας. Στη συνέχεια, διπλώστε την ειδική υποδοχή προς τα κάτω και κλείστε το κάλυμμα.

Σημείωση: Αντικαταστήστε τη σακούλα s-bag™, ακόμα κι αν δεν έχει γεμίσει (μπορεί να έχει φράξει). Επίσης αλλάξτε την μετά το σκούπισμα σκόνης καθαρισμού χαλιών. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τις αυθεντικές σακούλες s-bag™ Classic της Electrolux ή τις σακούλες s-bag™ Clinic.

Αντικατάσταση του φίλτρου κινητήρα (Κωδ. Ειδ. EF54) πρέπει να γίνεται σε κάθε 5η αντικατάσταση της σακούλας s-bag™

- 6 Λυγίστε προς τα κάτω τη χειρολαβή μετακίνησης. Πιέστε τις ασφάλειες, αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα και ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα.
- 7 Αφαιρέστε την ειδική υποδοχή που συγκρατεί τη σακούλα.
- 8 Τραβήξτε τη θήκη του φίλτρου κινητήρα προς τα πάνω ώστε να βγει από την υποδοχή.
- 9 Τραβήξτε προσεκτικά το παλιό βρόμικο φίλτρο έξω από τη θήκη του και αντικαταστήστε το με ένα καινούριο φίλτρο κινητήρα.
- 10 Συνδέστε ξανά τη θήκη του φίλτρου που περιέχει το καινούριο φίλτρο κινητήρα.
- 11 Αντικαταστήστε την ειδική υποδοχή που συγκρατεί τη σακούλα s-bag™ και κλείστε το κάλυμμα.

Αντικατάσταση του φίλτρου εξαγωγής

πρέπει να γίνεται σε κάθε 5η αντικατάσταση της σακούλας s-bag™

Υπάρχουν δύο τύποι φίλτρου εξαγωγής:

- Hera H12 (Κωδ. Ειδ. EFH12)
- Μικροφίλτρο (Κωδ. Ειδ. E17)

Τα φίλτρα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται με καινούρια, δεν πρέπει να πλένονται.*

- 12 Ανασηκώστε τη χειρολαβή μετακίνησης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ.
- 13 Τοποθετήστε τους αντίχειρές σας στο καπάκι, στο πίσω άκρο του, και ανοίξτε το καπάκι τραβώντας τη χειρολαβή προς τα πίσω και πάνω με το δείκτη ή το μεσαίο δάχτυλο.
- 14 Αφαιρέστε το φίλτρο. Τοποθετήστε ένα καινούριο και επανατοποθετήστε το καπάκι όπως φαίνεται στην εικόνα.

*Μπορείτε να αγοράσετε το φίλτρο με δυνατότητα πλύσης - HEPA H13 - ως πρόσθετο εξάρτημα.

Türçe

S-BAG™ TOZ TORBASININ DEĞİŞTİRİLMESİ

- 1 S-bag™ toz torbası, gösterge penceresi tümüyle kırmızıya dönmeden önce değiştirilmelidir. Bu göstergeyi ucu yukarı kaldırarak görebilirsiniz.
- 2 Taşıma kolunu katlayın. Hortumun mandallarına bastırın, hortumu çıkarın ve kapağı açın.
- 3 S-bag™ yuvasını yukarı kaldırarak çıkarın.
- 4 Yuva dan s-bag™ torbasını çıkarmak için kartonu çekin. Bu s-bag™ torbasını otomatik olarak kapatır ve toz çıkmasını önler.
- 5 a Kartonu yuva üzerindeki oluğun sonuna kadar iterek yeni bir s-bag™ torbası takın.
- 5 b Yuva yı, torba bölmesinin arkasındaki çıkıntıların üzerine yerleştirerek takın. Ardından yuvayı katlayın ve kapağı kapatın.

Not: s-bag™ torbasını tamamen dolu değilse bile değiştirin (tıkanmış olabilir). Ayrıca, halı temizleme tozu kullanarak süpürdüğünüz takdirde de değiştirin. Yalnızca orijinal Electrolux toz torbaları s-bag™ Classic veya s-bag™ Clinic kullandığınızdan emin olun.

Motor filtresinin değiştirilmesi (Ref. No. EF54)

En geç toz torbasının (s-bag™) 5. değişiminde yapılmalıdır

- 6 Taşıma kolunu katlayın. Mandallara bastırın, hortumu çıkarın ve ön kapağı açın.
- 7 S-bag™ torbasının bulunduğu yuvayı yukarı kaldırarak çıkartın.
- 8 Motor filtresinin tutucusunu oluktan çıkana kadar çekin.
- 9 Eski, kirli filtreyi filtre tutucusundan dikkatli bir şekilde çıkartın ve yerine yeni bir motor filtresi takın.
- 10 Yeni motor filtresin yerleştirmiş olduğunuz filtre tutucuyu geri takın.
- 11 S-bag™ yuvasını geri takın ve ardından kapağı kapatın.

Tahliye filtresinin değiştirilmesi

En geç toz torbasının (s-bag™) 5. değişiminde yapılmalıdır

İki tür tahliye filtresi vardır:

- Hepa H12 (Ref. No. EFH12)
- Mikro filtre (Ref. No. EF17)

Bu filtreler yıkanamazlar ve daima yenileriyle değiştirilmelidir.*

- 12 aşım a kolunu, tıklayarak yerine oturana kadar açın.
- 13 Başparmağınızı kapağın arka kısmına yerleştirin ve ardından, kolu işaret/orta parmağınızla arkaya ve yukarıya çekerek kapağı açın.
- 14 Filtreyi yukarı kaldırarak çıkartın. Yeni bir filtre takın ve kapağı şekilde gösterildiği gibi değiştirin.

*İsteğe bağlı olarak, yıkanabilir bir filtre -HEPA H13- satın alınabilir.

Magyar

AZ S-BAG™ PORZSÁK CSERÉJE

- 1 Az s-bag™ porzsákot legkésőbb akkor kell cserélni, amikor a kijelző már teljesen vörössé vált. A kijelzőt a szívófejet felemelve olvassa le.
- 2 Hajtsa le a fogantyút. A rögzítógombot megnyomva szerelje le a csövet, majd nyissa fel a fedelet.
- 3 Vegye ki az s-bag™ porzsák tartóelemét.
- 4 Az s-bag™ porzsák tartóelemből való eltávolításához húzza a kartonlemezt kifelé. Ezzel az s-bag™ porzsák is automatikusan lezáródik, így nem szóródik ki a por.
- 5 a Helyezze be az új s-bag™ porzsákot: nyomja a kartonlemezt egyenesen a tartóelem hátsó részén található vágatba.
- 5 b Illessze a tartóelemet a porzsák tartó rekesz hátsó részén található csapokba. Ezután fordítsa lefelé a tartóelemet, majd zárja be a fedelet.

Megjegyzés. Az s-bag™ porzsákot akkor is cserélje ki, ha nincs még tele (el is dugulhatott). Por állagú szőnyegtisztító porzsák használata után is cserélje ki. Csakis eredeti Electrolux porzsákot használjon: s-bag™ Classic vagy s-bag™ Clinic.

A motorszűrő cseréjét (cikkszám EF54)

az s-bag™ porzsák minden ötödik cseréje alkalmával el kell végezni.

- 6 Hajtsa le a fogantyút. Nyomja meg a rögzítógombot, szerelje le a csövet, majd nyissa fel az elülső fedelet.
- 7 Vegye ki az s-bag™ porzsák tartóelemét.
- 8 Húzza a motorszűrőtartót felfelé mindaddig, amíg ki nem jön a vágatából.
- 9 Óvatosan húzza ki a régi, piszkos szűrőt a szűrőtartóból, majd cserélje ki egy újra.
- 10 Helyezze vissza az új motorszűrőt tartalmazó szűrőtartót.
- 11 Helyezze vissza az s-bag™ porzsák tartóelemét, és zárja be a fedelet.

A kimeneti szűrő cseréjét

az s-bag™ porzsák minden ötödik cseréje alkalmával el kell végezni.

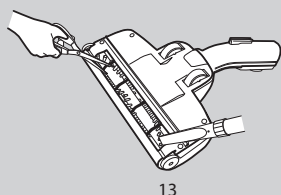
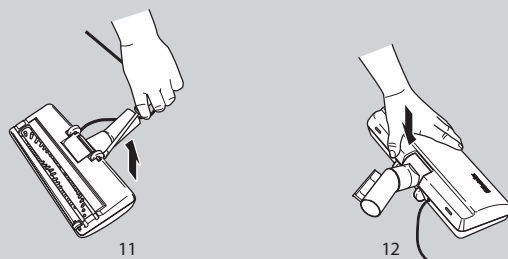
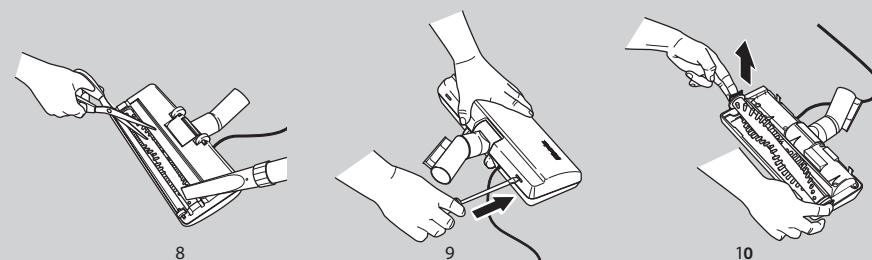
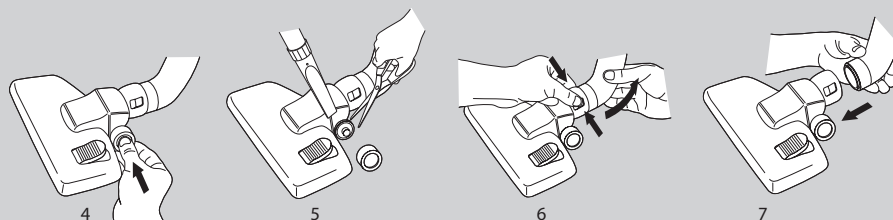
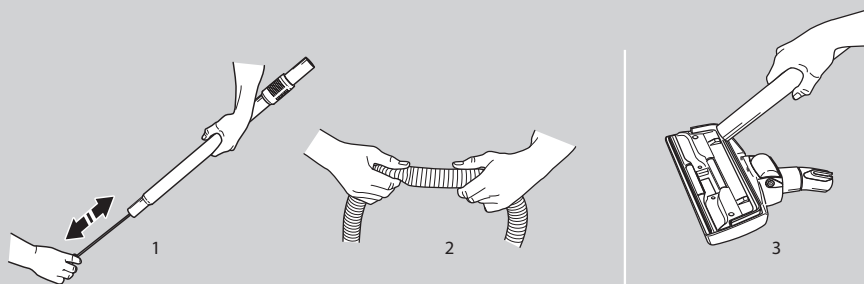
A kimeneti szűrőnek két típusa létezik:

- Hepa H12 (cikkszám EFH12)
- Mikrofilter (cikkszám EF17)

A szűrőket mindig újakra kell kicserélni, tilos mosni őket.*

- 12 Hajtsa függőleges állásba a fogantyút, amíg a helyére nem pattan.
- 13 Helyezze mindkét hüvelykujját a fedőlap hátsó szélére, majd a fogantyút a mutató- vagy középső ujjával hátra és felfelé húzza nyissa ki a fedőlapot.
- 14 Vegye ki a szűrőt. Helyezze be az új szűrőt, majd az ábrán látható módon helyezze vissza a fedőlapot.

*A HEPA H13 típusjelű mosható szűrő külön megvásárolható.



Ελληνικά

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ

Η ηλεκτρική σκούπα σταματά αυτόματα, αν φράξει το ακροφύσιο, ο σωλήνας, ο εύκαμπτος σωλήνας ή τα φίλτρα και η σακούλα s-bag™. Σε μια τέτοια περίπτωση, αποσυνδέστε τη σκούπα από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 20-30 λεπτά. Καθαρίστε και/ή αλλάξτε το/α φίλτρο/α και τη σακούλα s-bag™ και επανεκκινήστε.

Σωλήνες και εύκαμπτοι σωλήνες

- 1 Χρησιμοποιήστε ταϊνία καθαρισμού ή κάτι παρόμοιο για να καθαρίσετε τους σωλήνες και τον εύκαμπτο σωλήνα.
- 2 Επίσης είναι πιθανό να μπορέσετε να απομακρύνετε το εμπόδιο που βρίσκεται στο σωλήνα πιέζοντάς το. Ωστόσο, προσέξτε μην τυχόν πρόκειται για υαλιά ή βελόνες που έχουν πιαστεί μέσα στο σωλήνα.

Σημείωση: Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στον εύκαμπτο σωλήνα ως αποτέλεσμα του καθαρισμού του.

Καθαρισμός του ακροφυσίου δαπέδου

- 3 Για να αποφύγετε ελάττωση της ισχύος αναρρόφησης, να καθαρίζετε συχνά το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα. Ο ευκολότερος τρόπος για να το καθαρίσετε είναι χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα.
- 4 Πιέστε στο κέντρο των τροχών και αφαιρέστε τους τραβώντας.
- 5 Απομακρύνετε τυχόν σκόνη, τρίχες ή άλλα αντικείμενα που έχουν μπερδευτεί. Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για στενές κοιλότητες για να καθαρίσετε τους άξονες των τροχών. Επανατοποθετήστε τους τροχούς πιέζοντάς τους πάνω στον άξονα.
- 6 Για μεγαλύτερα αντικείμενα, αφαιρέστε τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα (πιέστε τις μικρές ασφάλειες που βρίσκονται στις δύο πλευρές και ταυτόχρονα τραβήξτε προς τα έξω και προς τα επάνω το σωλήνα σύνδεσης).
- 7 Αφαιρέστε τα αντικείμενα και επανατοποθετήστε τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα.

Καθαρισμός του εξαρτήματος power

(ορισμένα μόνο μοντέλα)

- 8 Αποσυνδέστε τη σκούπα από το ρεύμα και αφαιρέστε τις μπερδεμένες κλωστές κλπ. κόβοντάς τις με ένα ψαλίδι.
- 9 Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε το κάλυμμα του εξαρτήματος.
- 10 Αφαιρέστε τον κύλινδρο της βούρτσας και τα ρουλεμάν και καθαρίστε όπως απαιτείται.
- 11 Για να καθαρίσετε τους τροχούς, μετακινήστε τους ελαφρά από τη θέση τους και καθαρίστε τους όπως χρειάζεται.
- 12 Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά.

Καθαρισμός του εξαρτήματος turbo

(ορισμένα μόνο μοντέλα)

- 13 Αποσυνδέστε το ακροφύσιο από το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας και αφαιρέστε τις μπλεγμένες κλωστές κλπ. κόβοντάς τις με ένα ψαλίδι. Χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα για να καθαρίσετε το ακροφύσιο.

Türçe

HORTUM VE UCUN TEMIZLENMESİ

Elektrik süpürge, uç, boru, hortum veya filtreler ve s-bag™ tıkanığı takdirde durur. Bu tür durumlarda, elektrik süpürge'nizin fişini prizden çekin ve 20-30 dakika kadar soğumasını bekleyin. Tıkanıklığı giderin ve/veya filtreleri ve s-bag™ torbasını değiştirin ve yeniden çalıştırın.

Borular ve hortumlar

- 1 Boruları ve hortumu temizlemek için bir temizleme şeridi veya benzer bir malzeme kullanın.
- 2 Hortumdaki tıkanmaları, hortumu sıkarak da giderebilirsiniz. Ancak, tıkanmanın nedeni hortumun içinde sıkışmış cam parçaları veya iğneler ise, dikkatli olmanız gerekir.

Not: Hortumda temizlikten kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Yüzey ucunun temizlenmesi

- 3 Emiş gücünün düşmesini önlemek için, halı/sert yüzey ucunu sık sık temizleyin. Ucu temizlemenin en kolay yolu hortum tutma yerini kullanmaktır.
- 4 Her tekerlek göbeğine bastırın ve tekerlekleri çekerek çıkartın.
- 5 Varsa toz toplarını, saçları ve diğer nesnelere temizleyin. Tekerlek akslarını temizlemek için yarık ucunu kullanın. Tekerlekleri akslara bastırarak geri takın.
- 6 Büyük nesnelere bağlantı borusu çıkartılarak erişilebilir (bir elinizle her iki yandaki küçük tırnaklara bastırırken, diğeri elinizle bağlantı borusunu dýparýya ve dik bir şekilde yukarıya doğru çekin).
- 7 Nesneyi/nesnelere çıkartın ve bağlantı borusunu geri takın.

Güç ucunun temizlenmesi

(yalnızca bazı modellerde)

- 8 Süpürge'nin fişini prizden çıkartın ve dolaşmış iplikleri vb.. makasla keserek temizleyin.
- 9 Uç kapağını sökmek için bir tornavida kullanın.
- 10 Fırça silindiri ve yataklarını çıkartın, gerekiyorsa temizleyin.
- 11 Tekerlekleri temizlemek için, çerçevelerinden güç uygulamadan çıkartın ve gerekiyorsa temizleyin.
- 12 Kapağı geri takın ve güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

Turbo ucunun temizlenmesi

(yalnızca bazı modellerde)

- 13 Elektrikli süpürge borusundan ucu çıkartın ve dolaşmış iplikleri vb.. makasla keserek temizleyin. Ucu temizlemek için, hortum tutma yerini kullanın.

Magyar

A TÖMLŐ ÉS A SZÍVŐFEJ TISZTÍTÁSA

A porszívó automatikusan leáll, ha dugulás tapasztalható a szívófejben, csőben, tömlőben, szűrőben vagy az s-bag™ porzsákban. Ilyen esetben húzza ki a vezetékét a konnektorból, és hagyja a porszívót 20-30 percig hűlni. Szüntesse meg a dugulást, illetve cserélje a szűrőket vagy az s-bag™ porzsákokat, majd indítsa újra a porszívót.

Csővek és gégecsővek

- 1 A csővek és a gégecső tisztításához használjon hosszúka tisztítókefét.
- 2 A gégecsőben lévő dugulást néha nyomogatással is el lehet távolítani. Vigyázzon azonban, ha a dugulás oka a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen megrongálódására.

A padló tisztító fej tisztítása

- 3 A szívóerő csökkenésének megelőzéséhez tisztítsa gyakran a szőnyeg-/keménypadló-szívófejet. Tisztítása legkönnyebben a gégecső-fogantyú segítségével végezhető el.
- 4 Nyomja meg a kerékagyakat, és fordítsa el a kerekeket.
- 5 Szedje ki a porpamacsokat, a begabalyodott hajvagy szőrszálakat és egyéb szennyeződéseket. A görgő-tengelyek tisztításához használja a rés-szívófejet. A görgőket a tengelyekre nyomva szerelje vissza.
- 6 A nagyobb tárgyakhoz az összekötő cső leszerelése után férhet hozzá (nyomja meg a két oldalán lévő reteszeket, és egyidejűleg húzza a csövet kifelé úgy, hogy az felfelé álljon).
- 7 A tárgy(ak) eltávolítása után szerelje vissza az összekötő csövet.

Az elektromos meghajtású szívófej tisztítása

(csak egyes típusokhoz)

- 8 Húzza ki a porszívó vezetékét a konnektorból, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével.
- 9 A szívófej fedelét egy csavarhúzó segítségével szerelje le.
- 10 Vegye ki a kefe foglatát, és szükség szerint tisztítsa meg.
- 11 A görgők tisztításához finoman emelje őket távolabb az illesztéstől, és szükség szerint tisztítsa meg őket.
- 12 Helyezze vissza a fedelet, és ellenőrizze, hogy a helyére került-e.

A turbó szívófej tisztítása

(csak egyes típusokhoz)

- 13 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecső-fogantyút.



Ελληνικά

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ

Επίλυση προβλημάτων

Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί

- 1 Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και το καλώδιο δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- 3 Ελέγξτε για καμένη ασφάλεια.

Η ηλεκτρική σκούπα διακόπτει τη λειτουργία της

- 1 Ελέγξτε μήπως έχει γεμίσει η σακούλα s-bag™. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τη με μια καινούρια.
- 2 Μήπως έχει φράξει το ακροφύσιο, ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας.
- 3 Μήπως έχουν φράξει τα φίλτρα.

Έχει μπει νερό στην ηλεκτρική σκούπα

Θα πρέπει να αλλάξετε τον κινητήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux.

Βλάβες του κινητήρα που οφείλονται στην είσοδο νερού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Πληροφορίες για τον πελάτη

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά έχουν σηματοδοτηθεί για ανακύκλωση. Για λεπτομέρειες, δείτε την ιστοσελίδα μας: www.electrolux.com

Εάν έχετε σχόλια για τη σκούπα ή για το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης, παρακαλούμε να στείλετε e-mail στη διεύθυνση: elux@electrolux.com.gr

Ο ευκολότερος τρόπος για να αποκτήσετε τις σακούλες σκόνης s-bag TM καθώς και τα άλλα εξαρτήματα για την ηλεκτρική σας σκούπα, είναι να επισκεφτείτε το δικτυακό μας χώρο: www.electrolux.com

Türçe

SORUN GIDERME VE TÜKETİCİ BİLGİLERİ

Sorun giderme

Elektrikli süpürge çalışmıyor

- 1 Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
- 2 Fiş veya kablounun hasarlı olmadığından emin olun.
- 3 Atık sigorta olmadığından emin olun.

Elektrikli süpürge duruyor

- 1 S-bag™ toz torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin. Gerekiyorsa, yenisiyle değiştirin.
- 2 Uç, boru veya hortum tıkalı mı?
- 3 Filtreler tıkalı mı?

Elektrikli süpürgeye su girmiş

Yetkili bir Electrolux servisinde motorun değiştirilmesi gerekir. Su girmesinden kaynaklanan motor hasarları garanti kapsamında değildir.

Tüketici bilgisi

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geri dönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için: www.electrolux.com.tr web sitemizi ziyaret edin.

Elektrikli süpürge ile veya Kullanma Kılavuzu ile ilgili herhangi bir açıklamanız olursa lütfen e-posta adresimize gönderin: floorcare@electrolux.com

Elektrikli süpürge için s-bag toz torbaları ve diğer aksesuarları temin etmenin en kolay yolu www.electrolux.com.tr web sitemizi ziyaret etmektir.

Magyar

HIBAELHÁRÍTÁS ÉS ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÁS

Hibaelhárítás

A porszívó nem indul

- 1 Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
- 2 Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.
- 3 Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

A porszívó leáll

- 1 Ellenőrizze, hogy nincs-e tele az s-bag™ porzsák. Ha igen, cserélje ki egy újra.
- 2 Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?
- 3 Nem dugultak el a szűrők?

Víz került a porszívóba

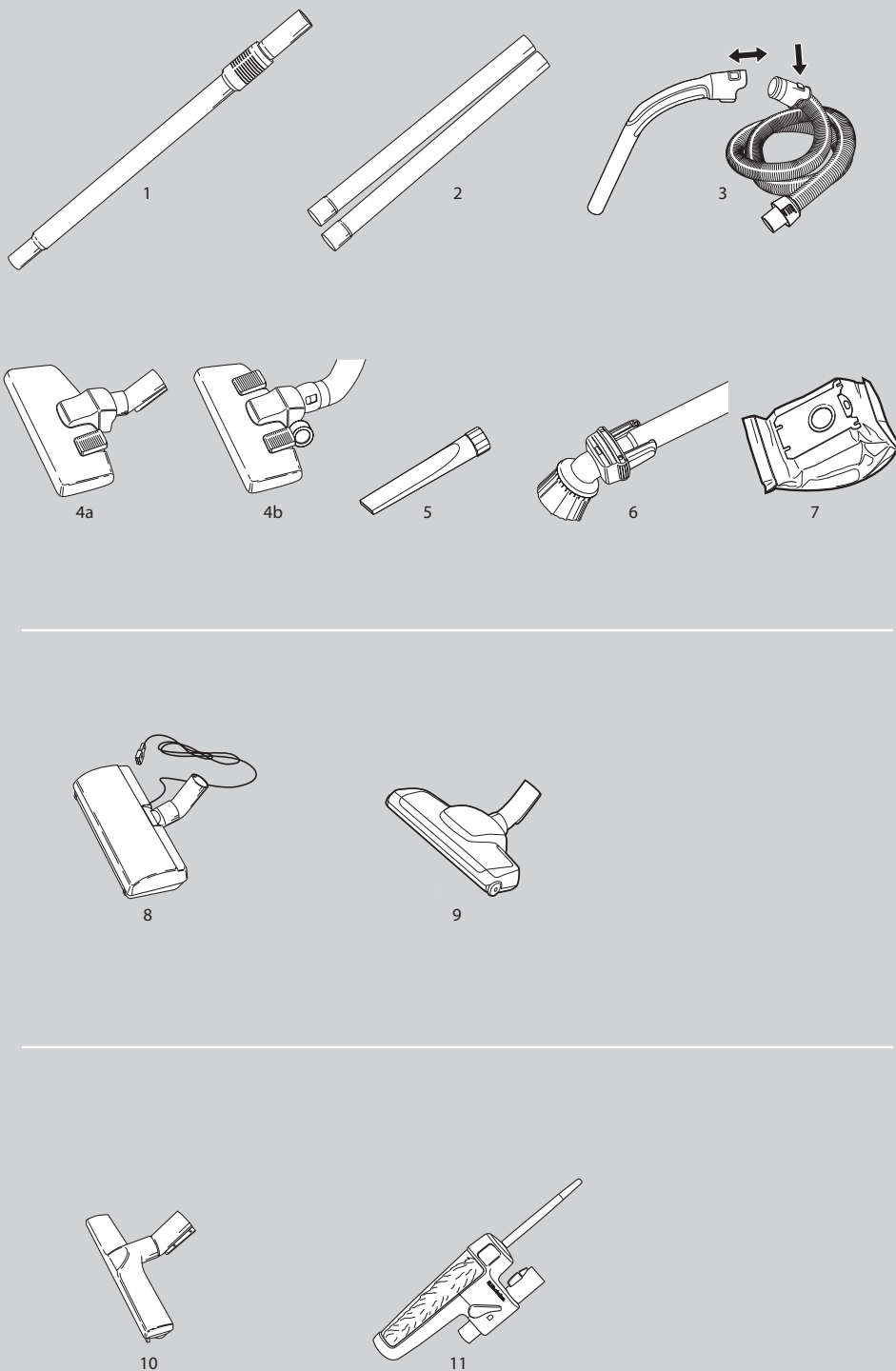
A motort egy Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkező károsodására a garancia nem terjed ki.

Ügyfélértékelés

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet. További információk az interneten, a www.electrolux.com oldalon található.

A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a floorcare@electrolux.com e-mail címen keressen bennünket.

Az s-bag™ porzsákok és egyéb porszívókellékek beszerzésének legegyszerűbb módja, ha meglátogatja honlapunkat: www.electrolux.com.



Slovenščina

DODATNI PRIBOR IN PREVIDNOSTNI UKREPI

Dodatni pribor

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Teleskopska cev* | 7 Vrečka za prah, s-bag™ |
| 2 Podaljšek cevi* | 8 Električna krtača* |
| 3 Ročaj upogljive cevi in upogljiva cev | 9 Mehanska turbo krtača* |
| 4 Nastavek za preproge/trdi pod | 10 Nastavek za trde pode* |
| 5 Nastavek za reže | 11 Nastavek za brisanje prahu* |
| 6 Kombiniran nastavek/ščetka | |

Previdnostni ukrepi

Ultra Silencer naj uporabljajo le odrasli in samo za normalno sesanje v gospodinjstvu. Sesalec je dvojno izoliran in tako ni potrebno, da je ozemljen.

Nikoli ne sesajte:

- Mokrih površin.
- Blizu vnetljivih plinov ipd.
- Brez vrečke za prah s-bag™, v izogib poškodbam sesalnika. Varnostna naprava preprečuje zapiranje pokrova brez vrečke za prah s-bag™. Pokrova ne poskušajte zapreti s silo.

Nikoli ne sesajte:

- Ostrih predmetov.
- Tekočin (to lahko resno poškoduje napravo).
- Vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov, itd.
- Finega prahu, na primer mavca, betona, moke, vročega ali hladnega pepela.

Zgornje lahko povzročijo resno okvaro motorja - okvaro, ki je jamstvo ne obsega.

Opozorila o električnem kablu:

- Poškodovani kabel lahko zamenja le pooblaščen Electroluxov serviser.
- Garancija ne vključuje poškodb kablo.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem sesalnika kabel izklopite iz električne vtičnice.
- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.

Vsa vzdrževalna in servisna dela mora opraviti pooblaščen Electroluxov servisni center. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

*Le določeni modeli

Slovensky

DOPLNKY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIAI

Doplňky

1 Teleskopická trubica*	7 Prachové vrečko s-bag™
2 Predlžovacia trubica (2)*	8 Rotačná kefa*
3 Rukoväť hadice + hadica	9 T urbonástavec*
4 Nástavec na koberce/tvr-dú podlahu	10 Nástavec na parkety*
5 Nástavec s úzkou štrbinou	11 Nástavec pre jednoduché čistenie*
6 Kombinácia nástavec/kefa	

Bezpečnostné opatrenia

Vysávač *Ultra Silencer* môžu používať len dospelé osoby a len na normálne vysávanie v domácnosti. Tento vysávač má dvojitú izoláciu a nepotrebuje byť uzemnený.

Nikdy nevysávajte:

- Mokré miesta.
- V blízkosti horľavých plynov, atď.
- Bez nasadeného prachového vrečka s-bag™, čím zabránite poškodeniu vysávača. Vysávač má bezpečnostné zariadenie, brániace uzavretiu krytu bez vrečka s-bag™. Nikdy sa nepokúšajte o jeho násilné zatvorenie.

Nikdy nevysávajte:

- Ostré predmety.
- Tekutiny (môžu vysávač vážne poškodiť).
- Horúce alebo studené uhľiky, horiace cigaretové ohorky, atď.
- Jemný prach, napríklad z omietky a betónu, múku, horúci alebo studený popol.

Jemný prach môže vážne poškodiť motor – poškodenie, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

Bezpečnostné opatrenia pre sieťový kábel:

- Poškodenú prívodnú šnúru môže vymeniť len autorizované servisné stredisko Electrolux.
- Na poškodenie šnúry vysávača sa záruka nevzťahuje.
- Vysávač nikdy netahajte ani nezdvíhajte za prívodnú šnúru.
- Pred čistením alebo údržbou vysávača vytiahnite prívodnú šnúru zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či prívodná šnúra nie je poškodená. Nikdy nepoužívajte vysávač s poškodenou prívodnou šnúrou.

Všetky servisné a opravárenské úkony musí vykonávať len autorizovaný servisný personál firmy Electrolux. Vysávač odkladajte na suchom mieste.

*Len určité modely

Română

ACCESORII ȘI MĂSURI DE PROTECȚIE

Accesorii

1 Tub telescopic*	7 Pungă de colectare a prafului, pungă s-bag™
2 Tub prelungitor (2)*	8 Duză electrică*
3 Mânerul furtunului + mâner	9 Duză Turbo*
4 Duză pentru covor/pardoseală	10 Duză pentru parchet*
5 Duză pentru fante înguste	11 Duză de curățare ușoară*
6 Duză combinată cu perie	

Măsurile de protecție

Aspiratorul *Ultra Silencer* poate fi utilizat numai de adulți și numai pentru aspirarea normală în locuințe. Aspiratorul este prevăzut cu dublă izolație și nu necesită legătură la pământ.

Nu aspirați niciodată:

- În zone umede.
- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Fără punga de colectare a prafului sau punga s-bag™ (pentru a evita deteriorarea aspiratorului). Aspiratorul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță care nu permite închiderea capacului fără a introduce o pungă s-bag™. Nu încercați să forțați închiderea capacului.

Nu aspirați niciodată:

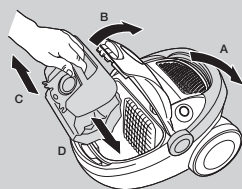
- Obiecte tăioase.
 - Lichide (acestea pot deteriora grav aparatul).
 - Cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
 - Praful fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scrum.
- Acestea pot deteriora grav motorul – garanția nu acoperă acest tip de defectiuni.

Măsurile de siguranță privind cablul electric:

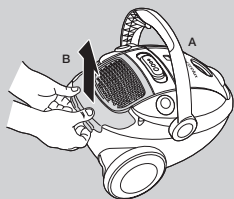
- Cablul electric deteriorat va fi înlocuit numai la un centru de service autorizat Electrolux.
- Garanția nu acoperă defectiunile cablului electric al aparatului.
- Nu deplasați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de orice operație de curățare sau întreținere.
- Verificați regulat integritatea cablului. Nu utilizați niciodată aspiratorul cu cablul electric deteriorat.

Toate activitățile de întreținere și reparație trebuie efectuate numai de către un centru de service autorizat Electrolux. Păstrați aspiratorul într-un loc uscat.

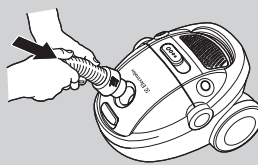
*Disponibil numai pentru unele modele



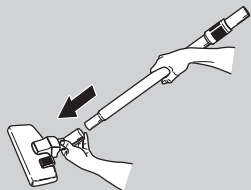
1a



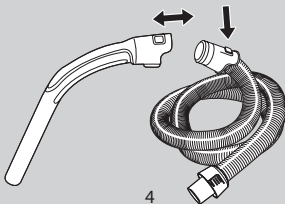
1b



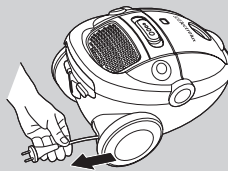
2



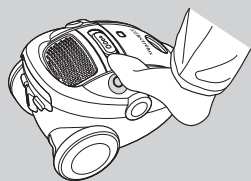
3



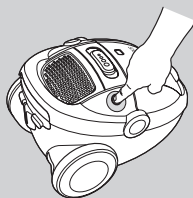
4



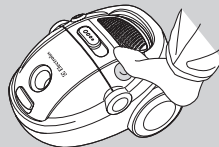
5



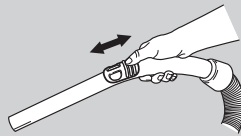
6a



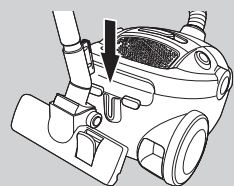
6b



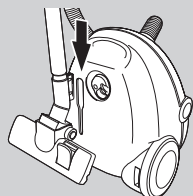
7



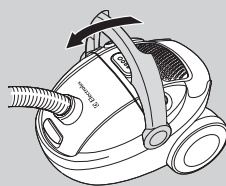
8



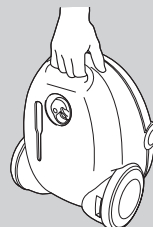
9



10



11a



11b

Slovenščina

PRED UPORABO

- 1 a Zagotovite, da je ročaj sesalnika obrnjen navzdol. Nato odprite sprednji pokrov in preverite, ali sta vrečka za prah s-bag™ in motorni filter nameščena.
- 1 b Ročaj za prenašanje povlecite navzgor, dokler se ne zatakne. Nato odprite zadnji pokrov sesalnika in preverite, ali je izhodni filter nameščen.
- 2 Vstavite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 3 Priključite podaljšek cevi ali teleskopsko cev (le določeni modeli) na ročaj upogljive cevi in nastavka za trdi pod tako, da jih pritisnete skupaj in obrnete (za razstavljanje jih obrnite in povlecite narazen).
- 4 Vstavite cev v ročaj cevi tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 5 Izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico. Sesalnik je opremljen z navijalcem kabla.
- 6a Če želite kabel naviti, pritisnite na pedal (medtem držite vtičač, da vas ta ne udari).
- 6b Pritisnite mali gumb na pedalu, če želite aktivirati Avtoreverse (le pri določenih modelih). Sedaj se bo dolžina kabla neprestano prilagajala potrebam. Če želite Avtoreverse izklopiti, pritisnite na celotno stopalko. Sedaj je kabel fiksno nastavljen, kot pri normalnem navijalcu kabla.
- 7 S stopalom pritisnite na gumb On/Off, da se sesalnik prižge.
- 8 Moč sesanja nastavite tako, da uporabite stikalo za nadzor moči na sesalniku, ali pa stikalo na ročaju upogljive cevi.
- 9 Praktičen način odlaganja (ki je istočasno hrbtno prijazno), ko se ustavite med sesanjem.
- 10 Način odlaganja, ki poenostavi prenašanje in spravljanje sesalca.
- 11a Ko želite prenašati sesalec, dvignite ročaj, dokler se ne zaskoči.
- 11b Sesalec lahko prenašate tudi z uporabo ročaja, ki se nahaja na sprednjem spodnjem delu sesalnika.

Slovensky

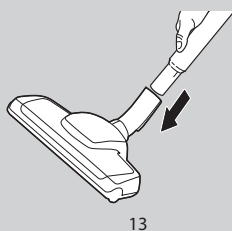
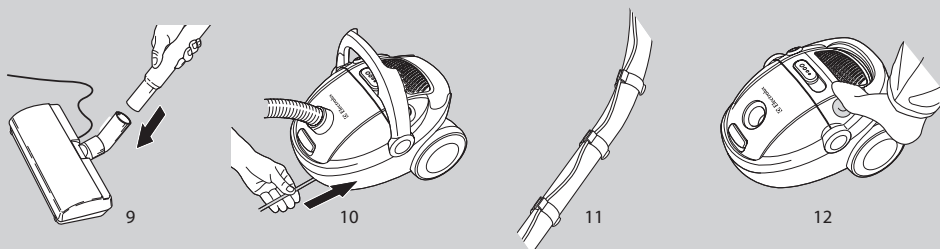
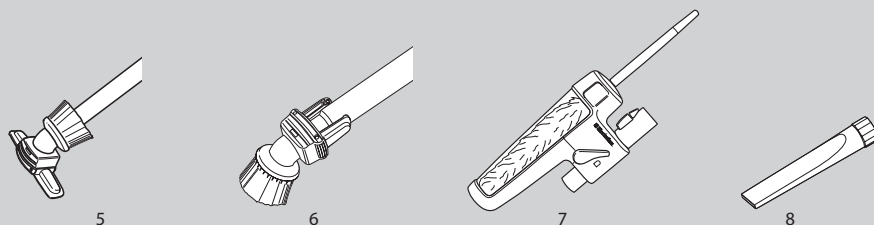
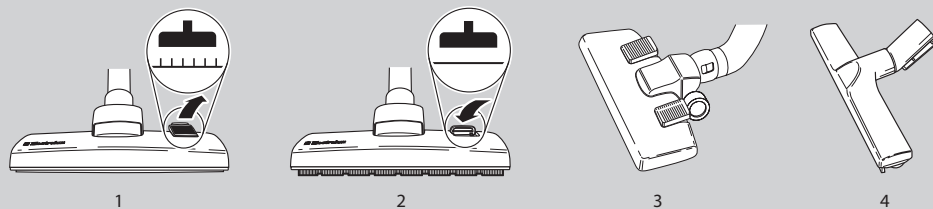
PRED SPUSTENÍM

- 1 a Skontrolujte, či je prenosná rúčka sklopená dolu. Potom otvorte predný kryt vysávača a skontrolujte, či sú prachové vrecko s-bag™ a filter motora na mieste.
- 1 b Rúčku vyklopte hore, kým nezaklapne na miesto. Potom otvorte zadný kryt vysávača a skontrolujte, či je výfukový filter na príslušnom mieste.
- 2 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 3 Predlžovacie trubice alebo teleskopickú trubicu (len určité modely) spojte s koncovkou hadice a podlahovým nástavcom zatlačením a otáčaním. (Pri rozoberaní pootočte a potiahnite.)
- 4 Zasuňte hadicu do rukoväte hadice tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 5 Vytiahnite elektrickú šnúru a zapojte ju do siete. Vysávač je vybavený navijakom šnúry.
- 6a Pri navíjaní šnúry stlačte nožný pedál navijania (podržte zástrčku, aby vás neudrela).
- 6b Stlačením malého tlačidla na pedáli aktivujete automatické spätné navijanie (len určité modely). Dĺžka šnúry sa bude neustále prispôbovať podľa potreby. Stlačením celého pedála deaktivujete automatické spätné navijanie. Kábel sa teraz fixuje tak ako u bežného navijaku káblu.
- 7 Vysávač zapnite stlačením vypínača nohou.
- 8 Sací výkon nastavte pomocou ovládača sania na vysávači alebo ovládača sania na koncovke hadice.
- 9 Praktická parkovacia poloha (a zároveň šetriaca chrbát) pri prestávke vo vysávaní.
- 10 Parkovacia poloha pre ľahšie prenášanie a skladovanie vysávača.
- 11a Keď chcete vysávač prenášať, zdvihnite prenosnú rúčku, kým nezaklapne na miesto.
- 11b Vysávač môžete tiež prenášať pomocou rúčky na prednom spodnom okraji vysávača.

Română

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

- 1 a Asigurați-vă că mânerul aspiratorului este coborât. Deschideți capacul frontal al aparatului și asigurați-vă că punga de colectare a prafului sau punga s-bag™, respectiv filtrul motorului se află la locul lor.
- 1 b Ridicați mânerul până când acesta se fixează în poziție. Deschideți capacul posterior al aparatului și asigurați-vă că filtrul de eșapament este la locul lui.
- 2 Introduceți furtunul până când clema anclanșează. (Pentru a desprinde furtunul, apăsați clema.)
- 3 Atașați tuburile prelungitoare sau tubul telescopic (disponibil numai pentru anumite modele) la mânerul furtunului și la duza de pardoseală și fixați-le prin răsucire. (Răsuciți și trageți în direcții opuse pentru a le dezasambla.)
- 4 Introduceți furtunul în mânerul acestuia până când clema anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clema).
- 5 Scoateți cordonul de alimentare și conectați-l la priză. Aspiratorul este prevăzut cu un înfășurător de cablu.
- 6a Entru a înfășura cablul, apăsați pedala pentru cablu (țineți de fișă ca să nu vă lovească).
- 6b Pentru a activa înfășurarea automată (disponibil numai pentru anumite modele), apăsați butonul mic de pe pedală. În acest caz lungimea cablului va fi ajustată continuu în funcție de necesități. Pentru a dezactiva înfășurarea automată, apăsați pedala întreagă. Cablul este fixat ca în cazul unui înfășurător normal.
- 7 Apăsați cu piciorul butonul Pornit/Oprit pentru a porni aspiratorul.
- 8 Ajustați puterea de aspirare cu ajutorul butonului de control al aspirării de pe aspirator sau de pe mânerul furtunului.
- 9 O poziție comodă de parcare (care vă menajează și coloana vertebrală) pentru pauzele din timpul aspirării.
- 10 O poziție de parcare în care aspiratorul este ușor de transportat și de depozitat.
- 11a Când doriți să transportați aspiratorul, ridicați mânerul acestuia până când se fixează în poziție.
- 11b Puteți ține aspiratorul și de mânerul din partea din față a aspiratorului.



Slovenščina

DOSEGANJE NAJBOLJŠIH REZULTATOV

Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite nastavek za preproge/trdi pod s stikalom v položaju (1). Za sesanje majhnih preprog zmanjšajte moč sesanja.

Trdi pod: Uporabite nastavek za preproge/trdi pod s stikalom v položaju (2). V kolikor imate kombinirani nastavek za preproge/trde talne obloge z dvema nožnima stikaloma, pritisnite desno nožno stikalo (3) tako, da bi bilo možno bolj učinkovito posesati živalsko dlako, in podobno.

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket (le določeni modeli, 4). Oblazinjeno pohištvo: Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 5.

Zavesa, lahko blago, itd.: Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 5. Po potrebi zmanjšajte moč sesanja.

Okviri, knjižne police, itd.: Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 6 ali nastavek za brisanje prahu.

Reže, vogali, itd.: Uporabite nastavek za reže (8).

Uporaba električne turbo krtače

(Potreben je Ultra Silencer, ki je opremljen z električnim vtikačem. Električna turbo krtača je na voljo le pri določenih modelih, kupite pa jo lahko kot dodatno opremo.)

- 9 Spojite krtačo in cev.
- 10 Električno turbo krtačo vključite v vtičnico na sesalniku.
- 11 S sponkami pritrдите kabel na cevi in upogljivo cev sesalnika.
- 12 Električna turbo krtača se vključi, ko vključite sesalnik.

Uporaba mehanske turbo krtače

(le določeni modeli)

- 13 Spojite krtačo in cev.

Opomba: Ne uporabljajte električne ali mehanske turbo krtače na kožnih preprogah, preprogah z dolgimi resami ali z vlakni, ki presegajo dolžino 15 mm. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte preko električne napeljave in sesalnik ugasnite takoj, ko ga prenehate uporabljati.

Slovensky

DOSAHOVANIE NAJLEPŠÍCH VÝSLEDKOV

Nástavce používajte nasledovne:

Koberce: Použite nástavec na koberce/tvrďú podlahu s páčkou v polohe (1). Pri malých kobercoch znížte sací výkon.

Tvrďé podlahy: Použite nástavec na koberce/tvrďú podlahu s páčkou v polohe (2). Ak máte hubicu na koberce/tvrďú podlahu s dvomi pedálmi – na účinnejšie vysávanie zvieracej srsti, atď. stlačte pedál na pravej strane (3).

Drevené podlahy: Použite nástavec na parkety (len určité modely, 4).

Čalúnený nábytok: Použite kombinovaný nástavec, ako je zobrazené na ilustrácii (5).

Záclony, ľahké látky, atď.: Použite kombinovaný nástavec, ako je zobrazené na ilustrácii (5). V prípade potreby znížte sací výkon.

Konštrukcie, knižné police, atď.: Použite kombinovaný nástavec, ako je zobrazené na ilustrácii (6) alebo nástavec pre jednoduché čistenie (7 – len určité modely).

Štrbiny, rohy, atď.: Použite príslušný nástavec (8).

Používanie rotačnej kefy

(Vyžaduje sa vysávač Ultra Silencer vybavený elektrickou zásuvkou. Rotačná kefa sa dodáva len s určitými modelmi, alebo sa môže zakúpiť ako doplnok.)

- 9 Pripojte nástavec ku trubici.
- 10 Rotačnú kefu pripojte do zásuvky na vysávači.
- 11 Svorkami zaistite kábel ku trubiciam a hadici.
- 12 Rotačná kefa začne pracovať po zapnutí vysávača.

Používanie turbonástavca

(len určité modely)

- 13 Pripojte nástavec ku trubici.

Poznámka: Rotačnú kefu a turbonástavec nepoužívajte na vysávanie zvieracích kožušín, kobercov s dlhými strapcami alebo kobercov s výškou vlasu viac ako 15 mm. Aby ste zabránili poškodeniu koberca, pri otáčaní sa kefy nestojte s nástavcom na jednom mieste. Neprechádzajte nástavcom cez elektrické káble a nezabudnite vysávač ihneď po použití vypnúť.

Română

PENTRU A OBȚINE CELE MAI BUNE REZULTATE

Utilizați duzele după cum urmează:

Covoare: Folosiți duza pentru covor/pardoseală cu părghia în poziția (1). Reduceți puterea de aspirare în cazul covoarelor mici.

Pardoseli: Folosiți duza pentru covor/pardoseală cu părghia în poziția (2). Dacă duza de covor/pardoseală are două pedale - apăsați pedala din dreapta (3) pentru a aspira mai eficient părul de animale etc.

Dușumele din lemn: Utilizați duza pentru parchet (disponibil numai cu unele modele, 4).

Mobilier tapițat: Folosiți duza combinată ca în figura (5).

Perdele, textile subțiri etc.: Folosiți duza combinată ca în figura (5). Reduceți puterea de aspirare dacă este necesar.

Rame, rafturi etc.: Folosiți duza combinată ca în figura (6) sau duza de curățare ușoară (7 – disponibil numai cu unele modele).

Locuri înguste, colțuri etc.: Folosiți duza pentru fante înguste (8).

Utilizarea duzei electrice

(Necesită un aspirator Ultra Silencer echipat cu priză electrică. Duza electrică este livrată numai cu unele modele, dar poate fi achiziționat ca accesoriu.)

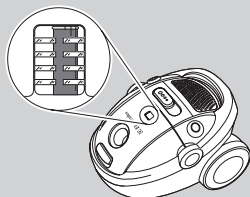
- 9 Atașați duza la tub.
- 10 Conectați fișa duzei electrice la priza de pe aspirator.
- 11 Utilizați clemele pentru a fixa cablul electric de tuburi și furtun.
- 12 Duza electrică începe să lucreze când porniți aspiratorul.

Utilizarea duzei Turbo

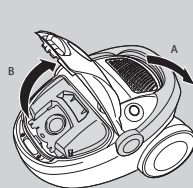
(disponibil numai pentru anumite modele)

- 13 Atașați duza la tub.

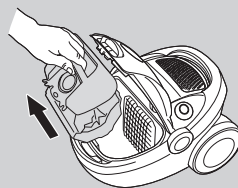
Atenție: Nu folosiți duza electrică pentru a aspira carpete din pile, covoare/carpete cu franjuri lungi sau cu o grosime mai mare de 15 mm. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri sau fire electrice. Opriți duza imediat după folosire.



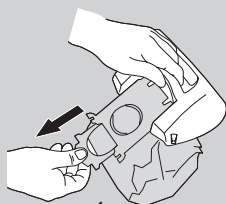
1



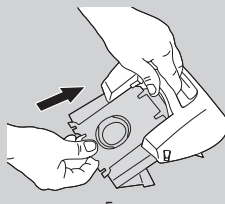
2



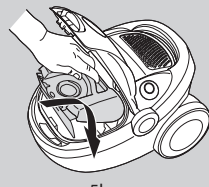
3



4



5a



5b

Slovenščina

MENJAVA VREČKE ZA PRAH S-BAG™

- 1 Vrečko za prah s-bag™ morate zamenjati najkasneje, ko postane okence indikatorja popolnoma rdeče. O tem se prepričajte z dvignjenim nastavkom za sesanje.
- 2 Ročaj za prenašanje premaknite navzdol. Pritisnite zaponke na upogljivi cevi, jo odstranite in odprite pokrov.
- 3 Izvlecite vstavek, ki vsebuje s-bag™.
- 4 Povlecite za prijemalo iz lepenke, tako da odstranite s-bag™ is vstavka. Tako se s-bag™ samodejno zapre, kar prepreči uhajanje prahu.
- 5 a Novo vrečko s-bag™ vstavite tako, da potisnete prijemalo iz lepenke v razpoko vstavka.
- 5 b Vstavek namestite nazaj tako, da ga namestite na zatiča na zadnji strani ležišča za vstavek. Nato vstavek potisnite navzdol in zaprite pokrov.

Opomba. Vrečko s-bag™ zamenjajte tudi, če ni popolnoma polna (morda je zamašena). Zamenjajte tudi prašek za čiščenje preprog po sesanju. Uporabljajte le originalne Electroluxove vrečke za prah s-bag™ Classic ali s-bag™ Clinic.

Menjava motornega filtra (Ref. št. EF54)

naj bo opravljena pri vsaki peti menjavi vrečke za prah s-bag™

- 6 Ročaj za prenašanje premaknite navzdol. Pritisnite zaponke na upogljivi cevi, jo odstranite in odprite sprednji pokrov.
- 7 Odstranite vstavek, ki vsebuje s-bag™.
- 8 Povlecite nosilec motornega filtra navzgor, dokler ni popolnoma odstranjen iz ležišča.
- 9 Pazljivo odstranite stari umazani filter iz nosilca in ga nadomestite z novim filtrom.
- 10 Ponovno vstavite nosilec motornega filtra.
- 11 Ponovno vstavite nosilec vrečke s-bag™ in zaprite pokrov.

Menjava izhodnega filtra

naj bo opravljena pri vsaki peti menjavi vrečke za prah s-bag™

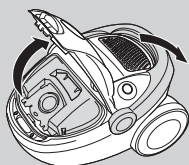
Obstajata dve vrsti izhodnih filtrov:

- Hepa H12 (ref. št. EFH12)
- Microfilter (ref. št. EF17)

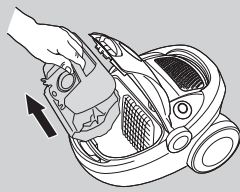
Filtri niso primerni za pranje in jih morate vedno zamenjati z novimi.*

- 12 Povlecite ročaj za prenašanje navzgor, dokler se ne zatakne.
- 13 Postavite palce na zadnji del pokrova in ga odprite tako, da povlečete za ročaj za prenašanje nazaj in navzgor s kazalcem/sredincem.
- 14 Odstranite filter. Vstavite nov filter in vrnite pokrov, kot je prikazano na sliki.

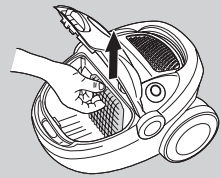
**Filter, ki ga lahko operete - HEPA H13 - lahko kupite kot dodano opremo.*



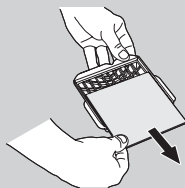
6



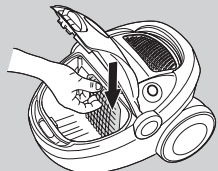
7



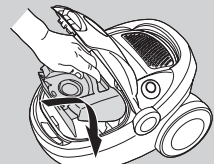
8



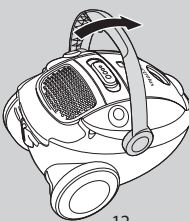
9



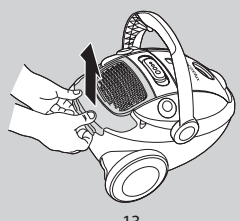
10



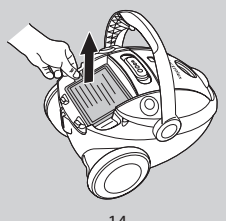
11



12



13



14

Slovensky

VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA S-BAG™

- 1 Prachové vrečko s-bag™ sa musí vymeniť najneskôr vtedy, keď je indikačné okienko úplne červené. Kontrolujte so zdvihnutým nástavcom.
- 2 Prenosnú rúčku sklopte dolu. Stlačte západky na hadici, vyberte hadicu a otvorte kryt.
- 3 Vyberte vložku, v ktorej je vrečko s-bag™. 4 Pri vyberaní vrečka s-bag™ z vložky ho ťahajte za lepenkový držiak. Tento držiak automaticky utesňuje vrečko s-bag™ a bráni unikaniu prachu.
- 5 a Nové vrečko s-bag™ vložte zatlačením lepenkového držiaka do drážky vo vložke.
- 5 b Vložku pripevnite tak, že ju položíte na zadné kolíky v priehradke pre vrečko. Potom vložku sklopte dolu a zatvorte kryt.

Poznámka. Vymeňte vrečko s-bag™ aj vtedy, ak nie je plné (mohlo byť zapchaté). Taktiež ho vymeňte po vysávaní prášku na čistenie kobercov. Používajte len originálne prachové vrečka Electrolux s-bag™ Classic alebo s-bag™ Clinic.

Výmena filtra motora (ref. č. EF54)

sa má robiť pri každej 5. výmene prachového vrečka s-bag™

- 6 Prenosnú rúčku sklopte dolu. Stlačte západky, odpojte hadicu a otvorte predný kryt.
- 7 Vyberte vložku, v ktorej je vrečko s-bag™.
- 8 Vytiahnite držiak filtra motora úplne z drážky.
- 9 Starý špinavý filter opatrne vytiahnite z držiaka filtra a nahradte ho novým filtrom motora.
- 10 Držiak filtra s novým filtrom motora znovu založte.
- 11 Vložku s vrečkom s-bag™ vráťte na miesto a zatvorte kryt.

Výmena výfukového filtra

sa má robiť pri každej 5. výmene prachového vrečka s-bag™

Existujú dva typy výfukového filtra:

- Hepa H12 (ref. č. EFH12)
- Microfilter (ref. č. EF17)

Filtre sa musia vždy nahradiť novými a nemôžu sa umývať.*

- 12 Prenosnú rúčku vyklapte hore, kým nezaklapne na miesto.
- 13 Položte palce na zadný okraj krytu a otvorte ho tak, že ukazovák a prostredníkom budete ťahať rúčku dozadu a hore.
- 14 Filter vyberte. Založte nový filter a vráťte kryt na miesto.

*Umývateľný filter - HEPA H13 - sa môže zakúpiť ako doplnok.

Română

ÎNLOCUIREA PUNGII DE COLECTARE A PRAFULUI, A PUNGII S-BAG™

- 1 Punga de colectare a prafului sau punga s-bag™ trebuie înlocuită cel târziu atunci când fereastra indicatoare este complet colorată în roșu. Verificați fereastra indicatoare cu duza ridicată.
- 2 Coborâți mânerul aspiratorului. Apăsați clemele de pe furtun, îndepărtați furtunul și deschideți capacul.
- 3 Scoateți garnitura care ține punga s-bag™.
- 4 Trageți de discul de carton pentru a îndepărta punga s-bag™ din garnitură. Punga s-bag™ este automat sigilată, prevenind răspândirea prafului.
- 5 a Introduceți o nouă pungă s-bag™ împingând cartonul în capătul canalului de pe garnitură.
- 5 b Montați garnitura în aspirator agățând-o de cărligele din compartimentul pungii de colectare a prafului. Împingeți garnitura în jos și închideți capacul.

Atenție: înlocuiți punga s-bag™ chiar dacă nu este plină (ar putea să fie înfundată). De asemenea, înlocuiți punga după ce aspirați praf de curățat covoare. Utilizați numai pungii de colectare a prafului originale Electrolux, s-bag™ Classic (nr. ref. E200) sau s-bag™ Clinic (nr. ref. E202).

Filtrul motorului (nr. ref. EF54) trebuie înlocuit

la fiecare a 5-a înlocuire a pungii de colectare a prafului, s-bag™

- 6 Coborâți mânerul aspiratorului. Apăsați clemele, îndepărtați furtunul și deschideți capacul frontal.
- 7 Scoateți garnitura care ține punga s-bag™.
- 8 Trageți carcasa cu filtrul motorului în sus până iese din canal.
- 9 Trageți cu grijă filtrul vechi și murdar afară din carcasa filtrului și înlocuiți-l cu un nou filtru pentru motor.
- 10 Montați la loc carcasa filtrului cu noul filtru pentru motor.
- 11 Montați la loc garnitura cu punga s-bag™, apoi închideți capacul.

Filtrul de eșapament trebuie înlocuit

la fiecare a 5-a înlocuire a pungii de colectare a prafului, s-bag™

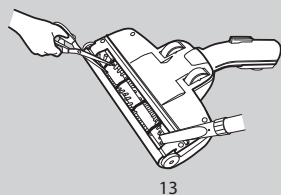
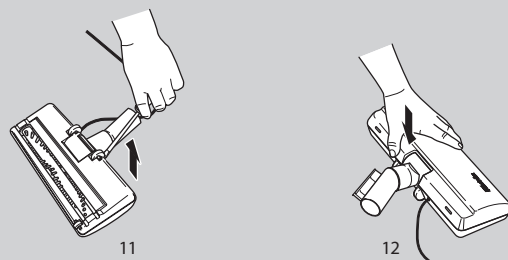
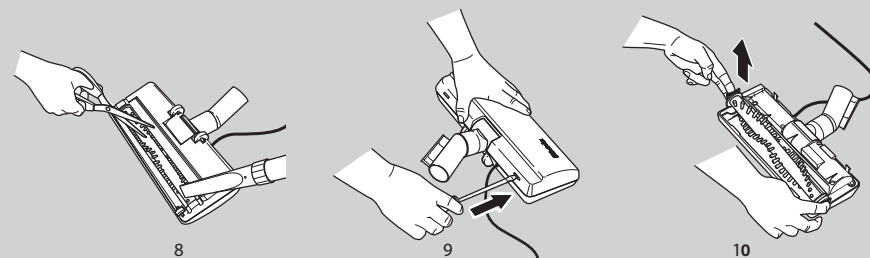
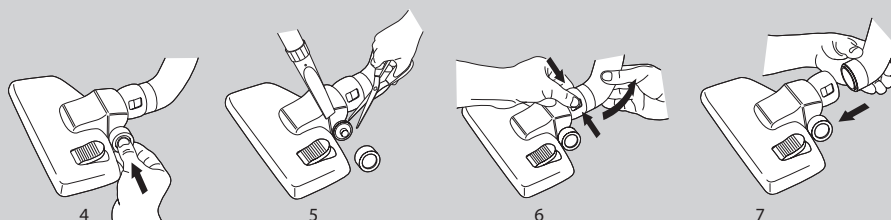
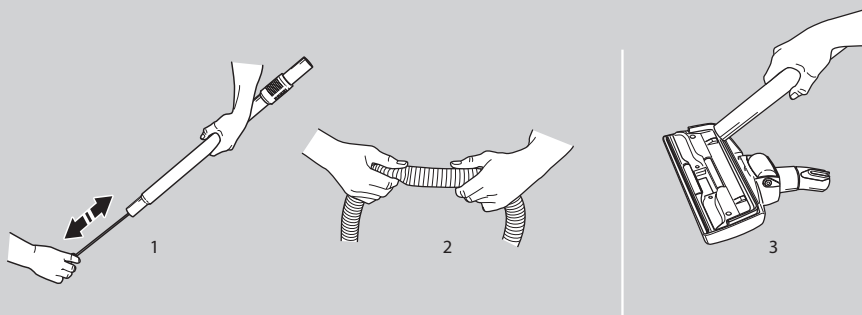
Există două tipuri de filtre de eșapament:

- Hepa H12 (nr. ref. EFH12)
- Microfiltru (nr. ref. EF17)

Filtrele trebuie întotdeauna înlocuite cu altele noi, ele nu pot fi spălate.*

- 12 Ridicați mânerul aspiratorului până se fixează în poziție.
- 13 Puneți degetele mari pe marginea din spate a capacului și deschideți capacul trăgând mânerul în spate și în sus cu degetul arătător/degetul din mijloc.
- 14 Scoateți filtrul. Introduceți un filtru nou și puneți la loc capacul ca în imagine.

*Opțional poate fi achiziționat un filtru lavabil, HEPA H13.



Slovenščina

ČIŠČENJE UPOGLJIVE CEVI IN NASTAVKA

Če se nastavek, cev, upogljiva cev, filter, ali s-bag™ zamašijo, se sesalnik samodejno ustavi. V tem primeru ga izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Odpravite težavo in/ali zamenjajte filter in s-bag™, ter ga ponovno vključite.

Cevi in upogljive cevi

- 1 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.
- 2 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb, ki so povzročene na ceveh med čiščenjem.

Čiščenje krtače za tla

- 3 Zmanjšano zmogljivost sesanja boste preprečili, če boste pogosto očistili nastavek za preproge/trde pode. Najhitreje ga lahko očistite z ročico upogljive cevi.
- 4 Pritisnite oba pokrova koles in izvlecite kolesa.
- 5 Odstranite skupke prahu, niti, ali druge predmete, ki so se zapletli v nastavek. Za čiščenje osi koles uporabite nastavek za razpoke. Kolesa vrnite tako, da jih pritisnete na konca osi.
- 6 Večje predmete boste lažje posesali, če odstranite priključno cev (hkrati pritisnete obe majhne vdrtine nameščene na straneh, in izvlecite povezovalno cevko v vzravnanzi poziciji ven).
- 7 Odstranite predmet(e) in vrnite cev na njeno mesto.

Čiščenje električne turbo krtače

(le določeni modeli)

- 8 Izključite kabel iz vtičnice in odstranite niti, ki so se zapletele v krtačo tako, da jih odrežete s škarjami.
- 9 Za odstranjevanje pokrova krtače uporabite izvijač.
- 10 Odstranite valjasto krtačo in ležaje, nato jih očistite po potrebi.
- 11 Kolesa nežno dvignite iz njihovih ležišč in jih očistite, če je to potrebno.
- 12 Ponovno namestite pokrov in se prepričajte, če je trdno pritrjen.

Čiščenje mehanske turbo krtače

(le določeni modeli)

- 13 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarjami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.

Slovensky

ČISTENIE HADICE A NÁSTAVCA

Vysávač sa automaticky zastaví, ak sa nástavec, trubica, hadica alebo filtre a vrecko s-bag™ zablokujú. V takých prípadoch odpojte vysávač zo siete a nechajte ho vychladnúť na dobu 20-30 minút. Vyčistite upchatie a/alebo vymeňte filtre a vrecko s-bag™ a vysávač spustite.

Trubice a hadice

- 1 Na vyčistenie hadice alebo trubice použite čistiacu tyčinku.
- 2 Upchatie je tiež možné odstrániť stláčaním hadice. V prípade, že upchatie je spôsobené sklom alebo špicatými predmetmi, buďte opatrný.

Poznámka: Záruka neplatí na akékoľvek poškodenie hadice, spôsobené pri jej čistení.

Čistenie nástavca na podlahu

- 3 Znižovaním sacieho výkonu môžete zabrániť častým čistením kobercového/podlahového nástavca. Toto sa robí najľahšie pomocou koncovky hadice.
- 4 Stlačte náboje všetkých koliesok a odtiahnite kolieska.
- 5 Odstráňte všetky kľbká prachu, vlasy alebo iné predmety, ktoré sa zamotali. Na vyčistenie náprav koliesok použite nástavec so štrbinou. Zatláčením koliesok na náprav vrátime kolieska na miesto.
- 6 K väčším predmetom sa dostanete odpojením pripojovacej hadice (stlačte malé západky na obidvoch stranách a zároveň vytiahnite pripojovaciu rúru vo zvislej polohe).
- 7 Odstráňte predmety a nasadte pripojovaciu hadicu.

Čistenie rotačnej kefy

(len určité modely)

- 8 Odpojte zo siete a odstráňte zachytené vlákna, atď. ich odstrihnutím.
- 9 Na demontáž krytu nástavca použite skrutkovač.
- 10 Demontujte kefu a ložiská a podľa potreby vyčistite.
- 11 Pri čistení koliesok ich jemne vypáňte z uchytenia a podľa potreby vyčistite.
- 12 Nasadte kryt a skontrolujte jeho bezpečné zaistenie.

Čistenie turbonástavca

(len určité modely)

- 13 Odpojte nástavec od trubice vysávača a odstráňte zapletené vlákna atď. ich odstrihnutím. Na vyčistenie nástavca použite koncovku hadice.

Română

CURĂȚAREA FURTUNULUI ȘI A DUZEI

Aspiratorul se oprește automat în cazul în care se înfundă duza, tubul, filtrele sau dacă punga s-bag™ se blochează. În aceste cazuri, deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Desfundați tuburile, duzele și/sau înlocuiți filtrele și punga s-bag™, iar apoi reporniți aspiratorul.

Tuburi și furtun

- 1 Folosiți o bandă pentru curățat sau ceva asemănător pentru a curăța tuburile și furtunul.
- 2 Furtunul poate fi desfumat și prin presare. Aveți grijă însă dacă blocajul este cauzat de cioburi de sticlă sau ace prinse în interiorul furtunului.

Atenție: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Curățarea duzei pentru pardoseală

- 3 Pentru a evita reducerea puterii de aspirare, curățați frecvent duza pentru covoare/pardoseală. Aceasta se curăță cel mai ușor folosind mânerul furtunului.
- 4 Apăsăți butucul de roată și trageți roțile în afară.
- 5 Îndepărtați ghemotoacele de praf, firele de păr și alte obiecte încălcite. Utilizați duza pentru fante înguste pentru a curăța axele roților. Montați roțile apăsându-le pe axe.
- 6 Obiectele mai mari pot fi accesate îndepărtând furtunul de legătură (apăsăți clemele de pe cele două părți și în același timp trageți tubul de legătură în afară, în poziție verticală).
- 7 Începăți obiectele și montați la loc furtunul de legătură.

Curățarea duzei electrice

(disponibil numai pentru anumite modele)

- 8 Scoateți aspiratorul din priză și îndepărtați firele etc. încălcite tăindu-le cu o foarfecă.
- 9 Utilizați o șurubelniță pentru a îndepărta capacul duzei.
- 10 Demontați peria cilindrică și rulmenții, apoi curățați după cum este necesar.
- 11 Pentru curățarea roților, scoateți-le din suport și curățați-le după cum este necesar.
- 12 Puneți la loc capacul și verificați să fie fixat sigur.

Curățarea duzei Turbo

(disponibil numai pentru anumite modele)

- 13 Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălcite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul tubului pentru curățarea duzei.



Slovenščina

ODPRAVLJANJE TEŽAV IN OBVEŠČANJE KUPCEV

Odpravljanje težav

Sesalnik se ne prižge

- 1 Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- 2 Preverite, ali je kabel ali vtičnik poškodovan.
- 3 Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- 1 Preverite, ali je vrečka za prah s-bag™ polna. Če je temu tako, jo zamenjajte.
- 2 Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- 3 Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

Informacije za potrošnika

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com

Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

Vrečke za prah "s-bag™" in ostali dodatni pribor za vaš sesalnik si lahko ogledate na spletni strani: www.electrolux.com.

Slovensky

ODSTRANOVANIE PORÚCH A INFORMÁCIE PRE SPOTREBI-
TELOV

Odstranovanie porúch

Vysávac sa nedá spustiť

- 1 Skontrolujte, či je kábel pripojený do siete.
- 2 Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- 3 Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.

Vysávac sa zastaví

- 1 Skontrolujte, či nie je prachové vrečko s-bag™ plné. Ak áno, vymente ho.
- 2 Je upchatý nástavec, trubica alebo hadica?
- 3 Sú upchaté filtre?

Do vysávaca sa dostala voda

Bude potrebné vymeniť motor v servisnom centre Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa nev-
tahuje záruka.

Informácie pre spotrebiteľa

Tento výrobok je navrhnutý so zohľadnením ochrany životného prostredia. Všetky plastické časti sú označené pre účely recyklácie. Kvôli podrobnostiam si pozrite našu webovú stránu:

www.electrolux.sk

Ak máte akékoľvek pripomienky k vysávacu alebo k brožúre s návodom na používanie, pošlite nám elektronickú poštu na adresu: servis@electrolux.sk

Prachové vrečko s-bag™ a iné príslušenstvo pre váš vysávac získate u našich predajcov a servisných partnerov. Zoznam je súčasťou záručného listu.

Româna

REZOLVAREA PROBLEMELOR SI INFORMA II PENTRU CLIEN I

Rezolvarea problemelor

Aspiratorul nu porneste

- 1 Veri ca i daca a i conectat cablul la re eaua electrica.
- 2 Veri ca i integritatea cablului si a sei.
- 3 Veri ca i daca sigurana a nu este arsa.

Aspiratorul se opreste

- 1 Veri ca i daca nu cumva punga de colectare a prafului sau punga s-bag™ este plina. În caz a rmativ înlocui i punga cu una goala.
- 2 S-au infundat duza, tubul sau furtunul?
- 3 S-au blocat filtrele?

A intrat apa în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garan ia nu acopera defectarea motorului cauzata de patrunderea apei în acesta.

Informa ii pentru clien i


Acest produs are la baza o concep ie ecologic a.Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea recicl arii. Pentru detalii, vizita i site-ul nostru: www.electrolux.com

Dac a ave i observa ii referitoare la aspirator sau la bro sura cu instruc iuni de utilizare, v a rugam s a ne scrie i pe adresa email: oorcare@electrolux.com

Cea mai usoara cale de a va procura pungi s-bag™ pentru colectareaprafului sau alte accesorii pentru aspiratorul dumneavoastra este savizita i site-ul nostru web de la adresa www.electrolux.com.


English



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Français



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Deutsch



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


Português



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.


Español



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Italiano




Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


Nederlands

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


Dansk

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.


Svenska

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


Norsk

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.


Suomi

Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinmista, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


Eesti keeles

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõõtlemisses kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõõtlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.


Latviski

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanas no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanas no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.


Lietuviškai

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitiniems šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.


Русский

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Ελληνικά

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.


Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanymi sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


Български

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


Česky

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


Hrvatski

Symbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


Srpski

Symbol  na izdelku ali njegovoj ambalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravhati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.


Magyar

A szimbólum  amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.


Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.


Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlamak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaktır. Ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöplüğü toplama servisiyle ya da ürünün satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmasının cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Slovenščina

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravhati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.







Share more of our thinking at www.electrolux.com

2193042-01

